DC
PANINI COMICS
A SAGA DO
BATMAN™
vol.23

A SAGA DO BATMAN

O volume que você tem em mãos é marcado por retornos importantes ao universo do Homem-Morcego.

Tim Drake teve sua primeira grande aventura como Robin na história apresentada na edição dezenove de *A Saga do Batman.* O roteirista Chuck Dixon, um dos mais importantes da trajetória do Homem-Morcego durante os anos 1990, levou o novo Menino-Prodígio a outros locais do mundo em uma jornada de autodescoberta e embate contra o vilão Rei Cobra e sua ajudante, Lince, além de trazer de volta *Lady* Shiva à cronologia do Universo DC. Tudo isso foi feito em parceria com o desenhista Tom Lyle, com arte-final de Bob Smith e cores de Adrienne Roy, nas páginas das cinco edições de *Robin.*

Agora, chegou o momento de inserir a história da minissérie do parceiro-mirim no dia a dia de Gotham City, pois o próprio Batman terá de agir para que o possível retorno do Rei Cobra seja contido. Dixon e Lyle retomam a trama, agora na revista *Batman,* e fazem com que os heróis investiguem as consequências do final daquele arco, trazendo a perspectiva do Cruzado Encapuzado e abordando mais uma vez seus medos e traumas após a perda de Jason Todd, com a perspectiva do núcleo de vilões.

Já Alan Grant e Norm Breyfogle trazem um conto com a volta do vilão Maxie Zeus. A história faz parte da megassaga *Guerra dos Deuses,* um grande evento liderado por George Pérez em sua passagem pela revista da Mulher-Maravilha, que se estendeu por todas as revistas da DC Comics na época. A saga culminou na saída de Pérez do título, na edição 62 de *Wonder Woman,* e trouxe um confronto entre Diana e Circe motivado pela deusa Hécate. Esse contexto em questão justifica a temática, sendo a fonte da qual Grant e Brefoygle buscaram a inspiração para essa história.

Por fim, mais um roteirista apresentado recentemente faz seu retorno triunfal. Peter Milligan, responsável pelo sinistro arco *Cavaleiro das Trevas, Cidade das Trevas,* publicado no volume dezessete, dá início a uma fase em que ele será o responsável pelos roteiros de *Detective Comics* e também por alguns números de *Batman.* Essa sua passagem irá culminar no famoso arco do Batman no Brasil, mas isso é história para o futuro... pois, agora, você poderá desfrutar de tantos retornos importantes que remetem ao passado próximo desta coleção tão marcante.

Boa leitura!

Gabriel Faria

SUMÁRIO

5 BATMAN 467
Agosto de 1991
GUERRA DAS SOMBRAS - PARTE UM

29 BATMAN 468
Setembro de 1991
GUERRA DAS SOMBRAS - PARTE DOIS

53 BATMAN 469
Setembro de 1991
GUERRA DAS SOMBRAS - PARTE TRÊS

77 BATMAN 470
Outubro de 1991
SOBRE DEUSES E HOMENS

101 DETECTIVE COMICS 629
Maio de 1991
A GRAMA FAMINTA!

125 DETECTIVE COMICS 630
Junho de 1991
E O CARRASCO ESTAVA DE SALTO ALTO

Chuck Dixon
Alan Grant
Peter Milligan
roteiros

Tom Lyle
Norm Breyfogle
Jim Aparo
desenhos

Andy Mushynsky
Scott Hanna
Rick Burchett
Steve Leialoha
Mike DeCarlo
arte-final

Adrienne Roy
cores

Denny O'Neil
Kelley Puckett
editores originais

Rodrigo Barros
tradução

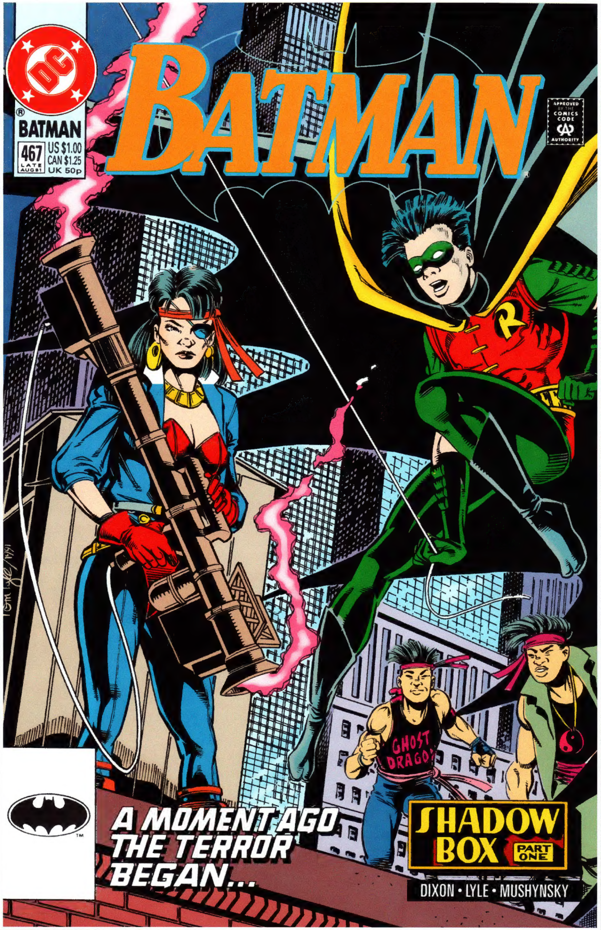
Donizeti Amorim
letras

Isabel Ferreira
editora-assistente

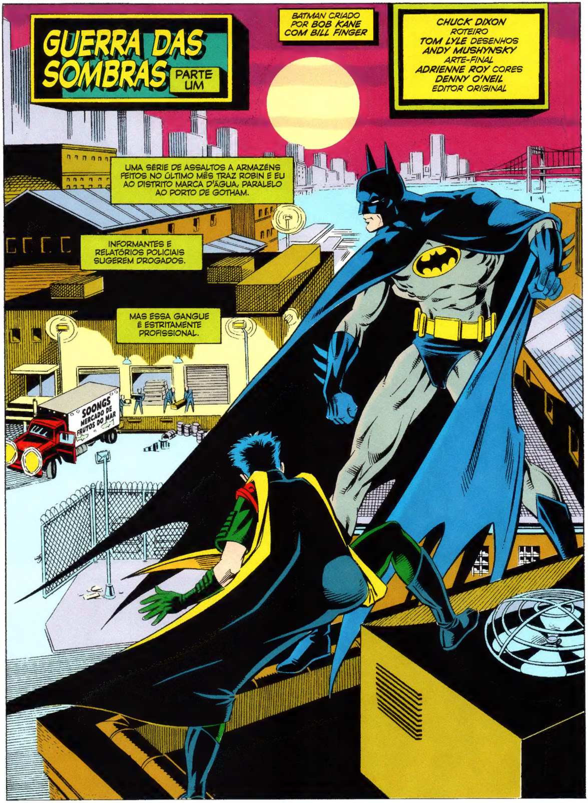
Gabriel Faria
adaptação e edição

Batman criado por
BOB KANE com BILL FINGER

Panini Comics



BATMAN 467
Tom Lyle


GUERRA DAS SOMBRAS PARTE UM
BATMAN CRIADO POR BOB KANE COM BILL FINGER
CHUCK DIXON ROTEIRO
TOM LYLE DESENHOS
ANDY MUSHYNSKY ARTE-FINAL
ADRIENNE ROY CORES
DENNY O'NEIL EDITOR ORIGINAL
UMA SÉRIE DE ASSALTOS A ARMAZÉNS FEITOS NO ÚLTIMO MÊS TRAZ ROBIN E EU AO DISTRITO MARCA D'ÁGUA, PARALELO AO PORTO DE GOTHAM.
INFORMANTES E RELATÓRIOS POLICIAIS SUGEREM DROGADOS.
MAS ESSA GANGUE É ESTRITAMENTE PROFISSIONAL.
SOONGS MERCADO DE FRUTOS DO MAR

COMO QUER PEGÁ-LOS?
DE SURPRESA.
ACHEI QUE IA DIZER ISSO.
SEM ARMAS. ISSO É BOM.
TODA NOITE NA CIDADE ENRIQUECE A EXPERIÊNCIA DE TIM.
MAS ELE NÃO ESTÁ PRONTO PARA ENCARAR HORDAS DE HOMENS ARMADOS.
TIM SE ENCAIXOU BEM EM SEU PAPEL.
ELE ME ANTECIPA. SE COORDENA COMIGO.
SEGUE MINHAS ORDENS SEM QUESTIONAR.
ESTÁ ALI PARA VIGIAR A MINHA RETAGUARDA.
2

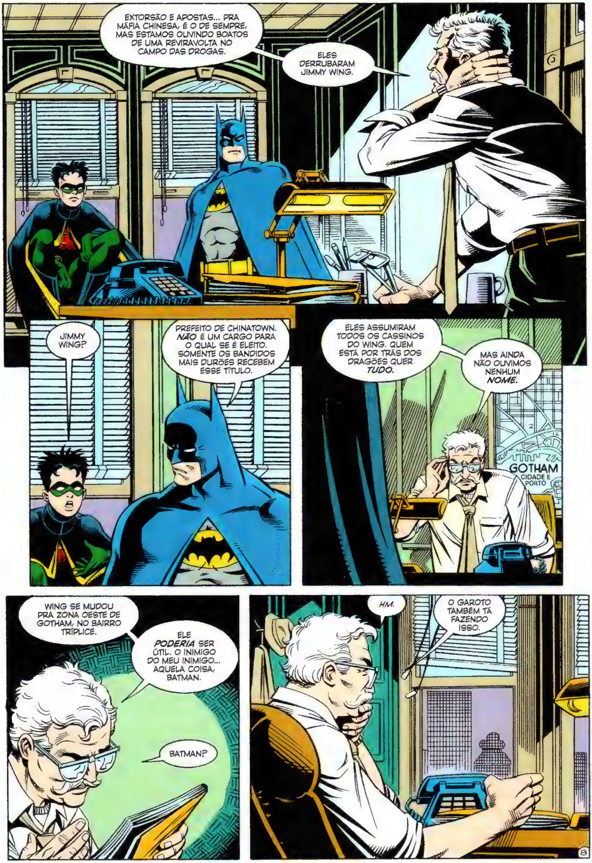
LEVOU O APRENDIZADO DELE A SÉRIO.
A CONFIANÇA DELE CRESCE COM CADA PATRULHA.
NUNCA SE DESCUIDA...
...MAS AINDA TEM MUITO A APRENDER.
DESISTA.

SOMENTE UM DE NÓS PODE VENCER.
E SEREI EU.
ELE TÁ *FUGINDO!*
DEIXE.
MAS A GENTE NÃO DEVIA--
TEMOS O SUFICIENTE DELES AQUI.
GS
DE
MAR
NÓS NOS APROVEITAMOS DO MEDO, ROBIN.
DEIXAMOS ALGUNS IREM, E ELES *ESPALHAM* O MEDO.
4

DRAGÕES FANTASMAS. SEI BEM MAIS SOBRE ESTES SUJEITOS DO QUE EU GOSTARIA.
QUEM SERÁ QUE É O NOVO CHEFÃO, AGORA QUE O SIR EDMUND MORREU?
ALGUÉM COM GRANDES PLANOS.
ELIMINE UM CHEFE DO CRIME E A SARJETA ESTÁ TRANSBORDANDO COM SUBSTITUTOS.
ARMAS DEMAIS PARA UMA SIMPLES EXTORSÃO. EU VEJO UM NOVO MOVIMENTADOR EM GOTHAM, COM OS DRAGÕES COMO SEUS SOLDADOS.
A ALFÂNDEGA MARCOU ESSAS ARMAS ENTRANDO COMO EQUIPAMENTOS DE SOM. A FAZENDA TRANCOU TUDO AQUI ATÉ PODEREM SER DESPACHADAS.
ELES NÃO ESTAVAM VIGIANDO?
A FAZENDA ESTÁ COM FALTA DE PESSOAL. ACHAMOS QUE O DP DE GOTHAM PODIA FICAR DE OLHO.
PENA QUE NÃO ESTAVAM *À ALTURA* DO SERVIÇO. ACHO QUE É POR ISSO QUE ELES TÊM *VOCÊ* POR PERTO, NÉ?
EU E A POLÍCIA DE GOTHAM NÃO ESTAMOS AQUI PARA LIMPAR A BAGUNÇA DO GOVERNO FEDERAL.
TÁ CERTO.
O QUE PODEM ME CONTAR A RESPEITO DESSAS ARMAS?
5

TUDO COISA DE PRIMEIRA, SEM IMITAÇÕES BARATAS.
DUZENTOS RIFLES DE ASSALTO COM MEIO MILHÃO DE CARTUCHOS DE MUNIÇÃO.
LANÇA-FOGUETES TAMBÉM, BATMAN. OS DRAGÕES TAVAM ARMANDO BEM MAIS DO QUE UM TIROTEIO.
.223 CAL.
MINAS ANTIPESSOAL, DISPOSITIVOS DE MIRA A *LASER*, PISTOLAS E GRANADAS DE FRAGMENTAÇÃO... TUDO NOVO DE FÁBRICA.
PARECE A LISTA DE NATAL DO SADDAM HUSSEIN.
SABEMOS QUE O REI COBRA PLANEJAVA ENTRAR EM GOTHAM. ISTO DEVIA SER PARTE DESSE PLANO.
FAZ *MESES* QUE ELE MORREU EM HONG KONG. ESTA REMESSA DEVE TER CHEGADO AQUI ANTES DA MORTE DELE.
NEM... CHEGOU AQUI DOIS DIAS ATRÁS, NUM NAVIO CARGUEIRO.
ELE CAIU DE CINQUENTA ANDARES DIRETO NA RUA. VOCÊ ME CONTOU ISSO. COMO O REI COBRA *PODERIA* ESTAR VIVO?
MAS EU NÃO O *VI* MORRER.
6

CÊ NÃO CONHECEU ELE, BATMAN. ELE TAMBÉM SE APROVEITAVA DO MEDO. PARECIA MAIS DO QUE HUMANO.
EU SEI! QUE O QUE VOCÊ TÁ DIZENDO FAZ SENTIDO E QUE ELE PROVAVELMENTE BATEU AS BOTAS...
...MAS AINDA ME SENTIRIA BEM MELHOR SE TIVESSE VISTO O CADÁVER.
VOCÊ ME DISSE QUE LADY SHIVA ESTAVA LÁ. NÃO HÁ CHANCE DE ELA TÊ-LO DEIXADO VIVO, ROBIN. SIR EDMUND DORRANCE MORREU.
PROVAVELMENTE, AQUELA REMESSA DE ARMAS SÓ FICOU RETIDA NA VIAGEM.
TEM RAZÃO. TEMOS COISAS SUFICIENTES PRA NOS PREOCUPAR COM OS VIVOS.
OS DRAGÕES FANTASMAS NÃO ESTÃO NA CIDADE HÁ MUITO TEMPO, MAS JÁ FIZERAM MUITO BARULHO.
SÃO CRUÉIS E ASSASSINOS, E NÃO PARECE QUE VÃO SE LIMITAR A CHINATOWN.



EXTORSÃO E APOSTAS... PRA MÁFIA CHINESA, É O DE SEMPRE, MAS ESTAMOS OUVINDO BOATOS DE UMA REVIRAVOLTA NO CAMPO DAS DROGAS.
ELES DERRUBARAM JIMMY WING.
JIMMY WING?
PREFEITO DE CHINATOWN. *NÃO* É UM CARGO PARA O QUAL SE É ELEITO. SOMENTE OS BANDIDOS MAIS DURÕES RECEBEM ESSE TÍTULO.
ELES ASSUMIRAM TODOS OS CASSINOS DO WING. QUEM ESTÁ POR TRÁS DOS DRAGÕES QUER *TUDO*.
MAS AINDA NÃO OUVIMOS NENHUM *NOME*.
GOTHAM
CIDADE E PORTO
WING SE MUDOU PRA ZONA OESTE DE GOTHAM, NO BAIRRO TRÍPLICE.
ELE *PODERIA* SER ÚTIL. O INIMIGO DO MEU INIMIGO... AQUELA COISA, BATMAN.
BATMAN?
HM.
O GAROTO TAMBÉM TÁ FAZENDO ISSO.
8

JAMES LEI WING. EM 1967, VEIO DE MACAU PARA GOTHAM.
SUBIU ATÉ O TRONO DO CRIME DA CHINATOWN DE GOTHAM COM AMEAÇAS E ASSASSINATOS.
AI! QUE QUE É TUDO ISSO?
VOCÊ NÃO É UM HOMEM FÁCIL DE ENCONTRAR ATUALMENTE, JIMMY. EU COSTUMAVA CONSEGUIR ENCONTRÁ-LO EM REUNIÃO NO SALÃO XANGAI.
UNNNNNH...
ME POUPE DA BALELA DE "COMO CAIU O PODEROSO".
BURRITOS COM ARROZ, JIMMY?
O QUE EU POSSO DIZER? ODEIO COMIDA CHINESA.
QUEM É O NOVO ROSTO NAS RUAS? QUEM É O NOVO CHEFÃO DE CHINATOWN?
NUNCA OUVI UM NOME. UM VALENTÃO DE HONG KONG E DA TAILÂNDIA.
QUER ME AJUDAR A HUMILHAR ESSE SUJEITO? EU TE EMPRESTO ALGUNS SOLDADOS.
NÃO, OBRIGADO.
TENHO O MEU PRÓPRIO EXÉRCITO.
CERVEJA
CERVEJA
9

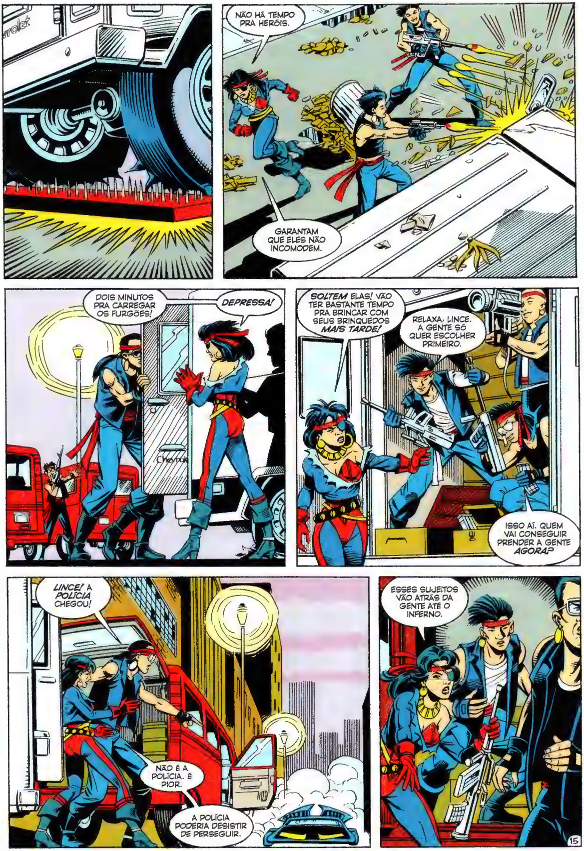
CERTO. CONHECIMENTO É PODER, NÉ? OS PIVETES DELE, AS COBRAS PENADAS OU ALGO ASSIM...
OS DRAGÕES FANTASMAS.
ISSO. ELES FICAM NO HOTEL PARAÍSO FELIZ.
O CHEFÃO ESTÁ LÁ COM ELES?
NÃO QUE EU SAIBA.
ME CONTE O QUE VOCÊ SABE. O NOVO HOMEM É UM MEMBRO DA TRÍADE?
HAH! UM CHEFÃO BRANCO DA TRÍADE?
ELE É BRANCO?
UM GWEILO LOIRÃO É O NOVO PREFEITO DE CHINATOWN.
AINDA POR CIMA, OUVI DIZER QUE É UM CEGO.
CEGO?
TEM QUE SER O SIR EDMUND.
É COINCIDÊNCIA DEMAIS PENSAR QUE DOIS BRANCOS CEGOS PODERIAM ESTAR TRAMANDO UM GOLPE ASSIM.
GOTHAM
TALVEZ NÃO SEJA TANTA COINCIDÊNCIA.
10

PODE MUITO BEM SER OUTRO BANDIDO SE PASSANDO PELO DORRANCE.
MAS... POR QUÊ?
PARA USAR O PODER DELE. TALVEZ TENHA CONVENCIDO OS DRAGÕES FANTASMAS DE QUE ELE É O ESPÍRITO DO REI COBRA. CRIMINOSOS SÃO UM BANDO DE SUPERSTICIOSOS.
NÃO SÓ OS CRIMINOSOS. ESSE NEGÓCIO TODO ME DEIXOU ASSUSTADO.
NÃO SOMOS OS ÚNICOS QUE USAM O MEDO COMO FERRAMENTA.
OS CHEFÕES DO CRIME ERGUEM IMPÉRIOS COM ELE.
Chinatown
GOTHAM CITY
IGUAL AOS IMPÉRIOS DE SIGILO E TERROR DOMINADOS PELOS CHEFÕES DA TRÍADE EM DISTRITOS ORIENTAIS AO REDOR DO MUNDO.
ELES INSTIGAM UM MEDO DA AUTORIDADE EM SEUS COMPATRIOTAS E USAM ESSE MEDO PARA COBRIR SUAS ATIVIDADES COM UM MANTO DE SILÊNCIO.
MAS QUEM TÁ SE FORÇANDO CONTRA JIMMY WING E AS OUTRAS GANGUES NÃO É DAS TRÍADES.
É ISSO QUE ME PREOCUPA DE VERDADE.
AS TRÍADES VÃO QUERER LIDAR COM ESSE FARSANTE.
E ISSO SIGNIFICA UM BANHO DE SANGUE NAS RUAS DE GOTHAM.
11

EU DEDIQUEI MINHA VIDA A ERRADICAR O CRIME.
NO MÍNIMO, É UMA CAUSA PERDIDA. ÀS VEZES, TUDO QUE PODEMOS FAZER É MANTER O EQUILÍBRIO DO PODER.
CONTER O MAL. EVITAR QUE SE DERRAME PELA CIDADE INTEIRA.
TING FU GARDEN
COZINHA DE HUNAN E SICHUAN
22
HOTEL
FELIZ
ALMOÇO JANTAR
SE OS DRAGÕES FANTASMAS E AS TRÍADES ENTRAREM EM GUERRA, AS MORTES VÃO MUITO ALÉM DE CHINATOWN.
KLIK
HUFF?
NÃO PRECISA SE LEVANTAR. VAMOS FICAR POUCO TEMPO AQUI.
HUNH?
12

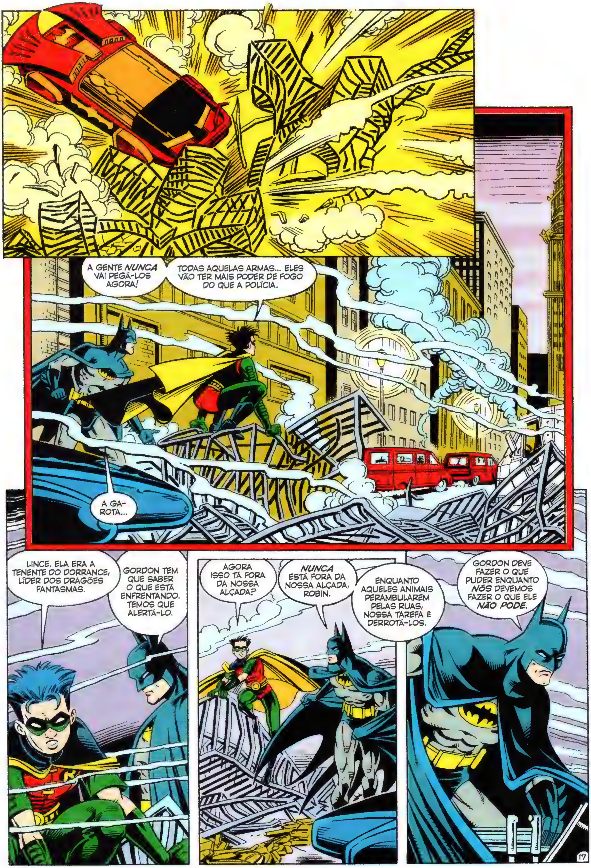
ONDE ESTÃO SEUS OUTROS AMIGOS?
EU NÃO *TENHO* NENHUM AMIGO.
NÃO SEJA BURRO.
VOCÊ SABE QUEM EU SOU. ESTA É A *MINHA* CIDADE.
NÃO VOU PERMITIR QUE VOCÊS E IMUNDÍCIE IGUAL A VOCÊS USEM A *MINHA* CIDADE COMO UM CAMPO DE BATALHA.
VOU VARRER OS DRAGÕES FANTASMAS DE VOLTA PARA ONDE PERTENCEM... OS ESGOTOS.
POSSO COMEÇAR COM VOCÊ... OU POSSO DEIXÁ-LO IR.
TÁBEMTÁBEM! OS AGENTES FEDERAIS VÃO TRANSPORTAR AS NOSSAS ARMAS NESTA NOITE.
ELES FORAM BUSCÁ-LAS... AQUELAS QUE CÊ IMPEDIU QUE OS NOSSOS PARÇAS PEGASSEM NA OUTRA NOITE.
SÓ QUE É TARDE DEMAIS. ELES SAÍRAM HÁ UMA HORA.
ARMAZÉM DO PUCKETT
"QUANDO CÊ CHEGAR LÁ, JÁ VAI TER TUDO TERMINADO."
ESPEREM. CALMA...
13

AGORA!
AGORA, AS ARMAS SERÃO NOSSAS.
O CHEFE ACERTOU AO ME COLOCAR NO COMANDO DESTA VEZ.
MENINOS SÃO TÃO BONS COM DESTRUIÇÃO... MAS ELES NÃO TÊM DIRECIONAMENTO.
É PRECISO UMA MULHER PRA FAZER O CAOS SERVIR A UM PROPÓSITO.
14



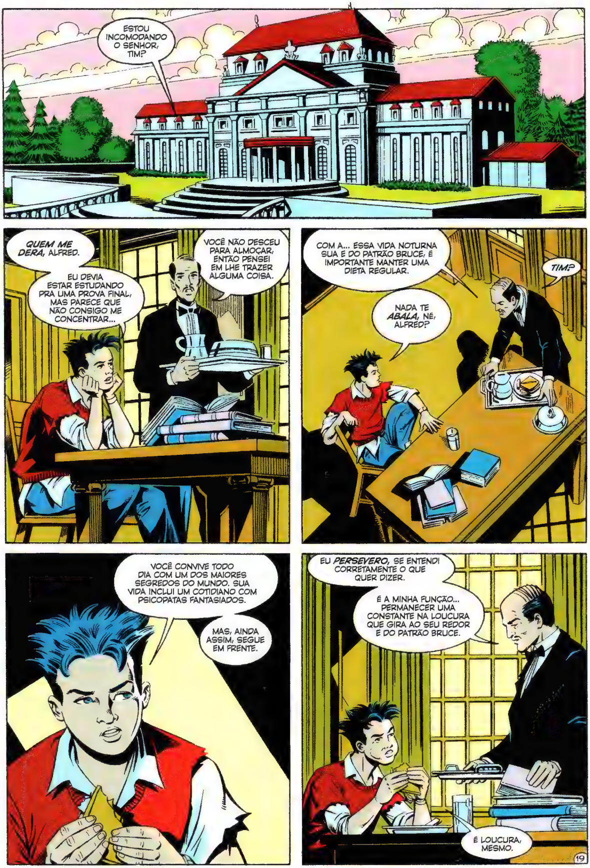
NÃO HÁ TEMPO PRA HERÓIS.
GARANTAM QUE ELES NÃO INCOMODEM.
DOIS MINUTOS PRA CARREGAR OS FURGÕES!
DEPRESSA!
SOLTEM ELAS! VÃO TER BASTANTE TEMPO PRA BRINCAR COM SEUS BRINQUEDOS MAIS TARDE!
RELAXA, LINCE. A GENTE SÓ QUER ESCOLHER PRIMEIRO.
ISSO AÍ. QUEM VAI CONSEGUIR PRENDER A GENTE AGORA?
LINCE! A POLÍCIA CHEGOU!
NÃO É A POLÍCIA. É PIOR.
A POLÍCIA PODERIA DESISTIR DE PERSEGUIR.
ESSES SUJEITOS VÃO ATRÁS DA GENTE ATÉ O INFERNO.
15

EU QUERIA CHEGAR AQUI ANTES QUE ELES PUSESSEM AS MÃOS NAS ARMAS.
TARDE DEMAIS PARA ISSO.
ANTES, ELES PODIAM TER CORRIDO, DESISTIDO DO JOGO.
AGORA, NÃO. CONSEGUIRAM SEUS PRÊMIOS E VÃO LUTAR PARA FICAR COM ELES.
PENSAM QUE AS ARMAS EM SUAS MÃOS IGUALAM AS CHANCES.
NÃO! AQUELA COISA É UM *TANQUE* E AGUENTA UM TIRO DIRETO DE QUALQUER UMA DESTAS COISAS.
DERRUBEM AQUELA ESCADA DE INCÊNDIO EM CIMA DAQUILO!
ISSO!
16

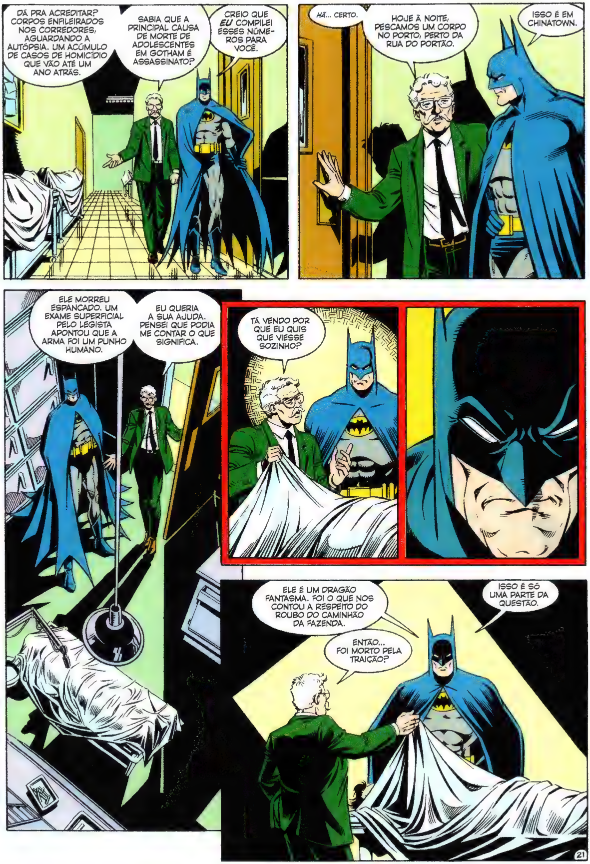


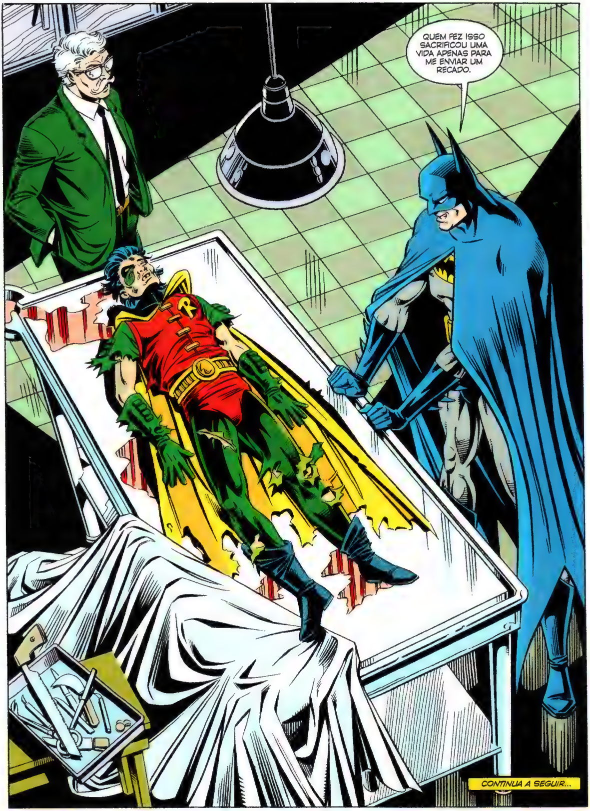
A GENTE NUNCA VAI PEGÁ-LOS AGORA!
TODAS AQUELAS ARMAS... ELES VÃO TER MAIS PODER DE FOGO DO QUE A POLÍCIA.
A GA-ROTA...
LINCE. ELA ERA A TENENTE DO DORRANCE, LÍDER DOS DRAGÕES FANTASMAS.
GORDON TEM QUE SABER O QUE ESTÁ ENFRENTANDO. TEMOS QUE ALERTÁ-LO.
AGORA ISSO TÁ FORA DA NOSSA ALÇADA?
NUNCA ESTÁ FORA DA NOSSA ALÇADA, ROBIN.
ENQUANTO AQUELES ANIMAIS PERAMBULAREM PELAS RUAS, NOSSA TAREFA É DERROTÁ-LOS.
GORDON DEVE FAZER O QUE PUDER ENQUANTO NÓS DEVEMOS FAZER O QUE ELE NÃO PODE.
17

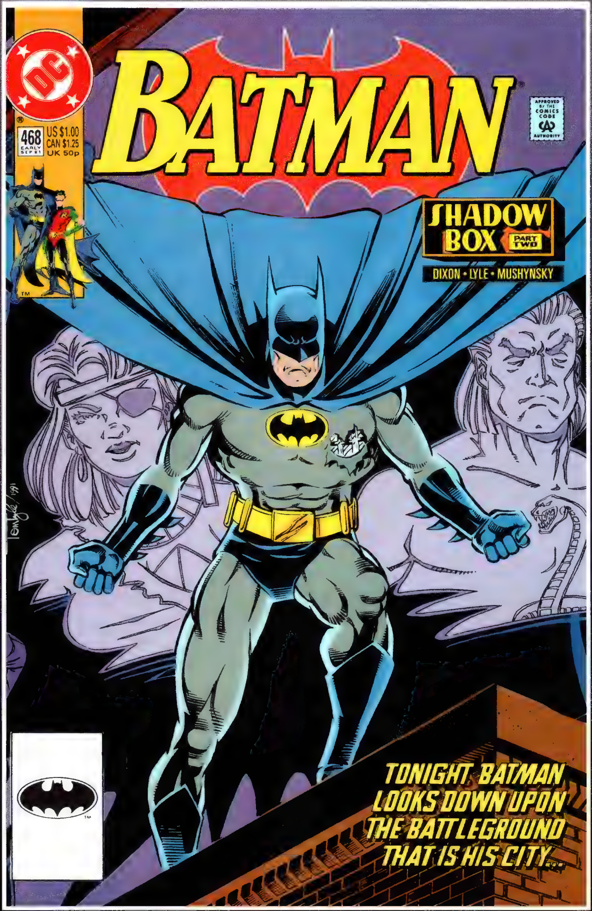
ESTÁ FEITO.
PEGAMOS AS ARMAS.
ESTAMOS À ESPERA DAS SUAS ORDENS.
VOCÊ TÁ AQUI?
NÃO GOSTO DESSAS SUAS BRINCADEIRAS. ME *RESPONDE!*
ESTOU AQUI, ADORÁVEL LINCE.
VOCÊ ME TRAZ AS NOTÍCIAS QUE EU QUERIA OUVIR.
TODAS AS ARMAS... SÃO O BASTANTE PRA ARMAR TODOS OS DRAGÕES FANTASMAS. O BATMAN ESTAVA LÁ, MAS NÃO CONSEGUIU NOS DETER.
NÃO É DESSA NOTÍCIA QUE ESTOU FALANDO.
O ME-NINO.
O MENINO ESTAVA COM ELE?
18


ESTOU INCOMODANDO O SENHOR, TIM?
QUEM ME DERA, ALFRED.
VOCÊ NÃO DESCEU PARA ALMOÇAR, ENTÃO PENSEI EM LHE TRAZER ALGUMA COISA.
EU DEVIA ESTAR ESTUDANDO PRA UMA PROVA FINAL, MAS PARECE QUE NÃO CONSIGO ME CONCENTRAR...
COM A... ESSA VIDA NOTURNA SUA E DO PATRÃO BRUCE, É IMPORTANTE MANTER UMA DIETA REGULAR.
TIM?
NADA TE ABALA, NÉ, ALFRED?
VOCÊ CONVIVE TODO DIA COM UM DOS MAIORES SEGREDOS DO MUNDO. SUA VIDA INCLUI UM COTIDIANO COM PSICOPATAS FANTASIADOS.
MAS, AINDA ASSIM, SEGUE EM FRENTE.
EU PERSEVERO, SE ENTENDI CORRETAMENTE O QUE QUER DIZER.
É A MINHA FUNÇÃO... PERMANECER UMA CONSTANTE NA LOUCURA QUE GIRA AO SEU REDOR E DO PATRÃO BRUCE.
É LOUCURA, MESMO.
19

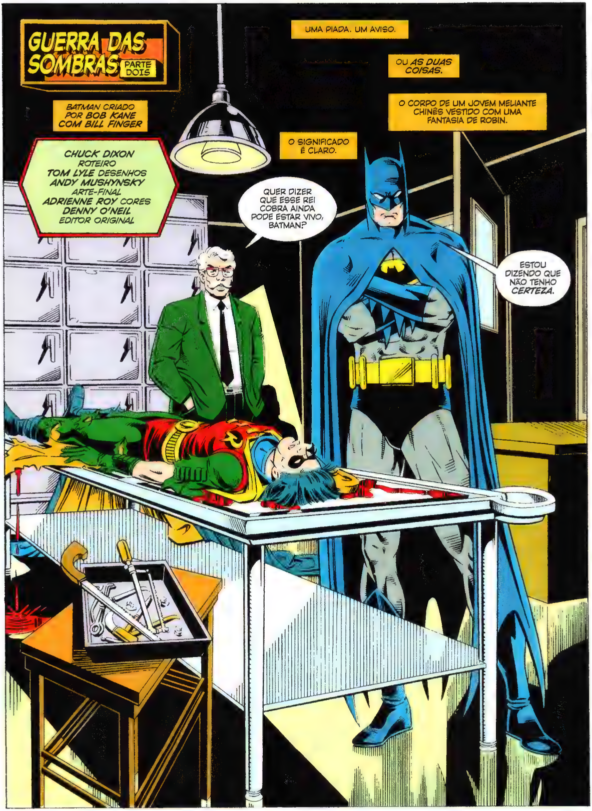
TEM A VER COM ESSE ASSUNTO ASSUSTADOR DO REI COBRA.
É... A POLÍCIA DE HONG KONG DIZ QUE ELE MORREU. EU OUVI O GRITO DELE QUANDO MORREU.
SÓ QUE AINDA TÔ COM ESSA SENSAÇÃO...
UM RELATÓRIO POLICIAL PODE SER FORJADO.
E, NA MINHA EXPERIÊNCIA, AQUELES COM MENOS DIREITO DE VIVER, DE ALGUM JEITO E CONTRA TODAS AS EXPECTATIVAS, CONSEGUEM SE SAFAR.
MAS... TUDO QUE EU TENHO PRA SEGUIR EM FRENTE SÃO BOATOS E PALPITES.
O BRUCE DISSE QUE NÃO SOU EXPERIENTE O SUFICIENTE PRA AGIR POR INSTINTO.
ELE SÓ TEME QUE O SENHOR POSSA AGIR SEM CAUTELA.
NUNCA DEVE IGNORAR SUAS INTUIÇÕES. MUITAS VEZES, O TRABALHO DE DETETIVE É COMPOSTO POR INTANGÍVEIS.
É PROCURAR O DESLOCADO, O INCOMUM...
"...ATÉ O INIMAGINÁVEL."
O NECROTÉRIO MUNICIPAL.
"ONDE AJUDAR OS VIVOS É UM PRAZER PARA A MORTE"
NÃO É O NOSSO PONTO DE ENCONTRO DE SEMPRE, COMISSÁRIO... E VOCÊ ME PEDIU PARA VIR SOZINHO. POR QUÊ?
VAI ENTENDER NUM MOMENTO, BATMAN.
20


DÁ PRA ACREDITAR? CORPOS ENFILEIRADOS NOS CORREDORES, AGUARDANDO A AUTÓPSIA. UM ACÚMULO DE CASOS DE HOMICÍDIO QUE VÃO ATÉ UM ANO ATRÁS.
SABIA QUE A PRINCIPAL CAUSA DE MORTE DE ADOLESCENTES EM GOTHAM É ASSASSINATO?
CREIO QUE *EU* COMPILEI ESSES NÚMEROS PARA VOCÊ.
HÃ... CERTO.
HOJE À NOITE, PESCAMOS UM CORPO NO PORTO, PERTO DA RUA DO PORTÃO.
ISSO É EM CHINATOWN.
ELE MORREU ESPANCADO. UM EXAME SUPERFICIAL PELO LEGISTA APONTOU QUE A ARMA FOI UM PUNHO HUMANO.
EU QUERIA A SUA AJUDA. PENSEI QUE PODIA ME CONTAR O QUE SIGNIFICA.
TÁ VENDO POR QUE EU QUIS QUE VIESSE SOZINHO?
ELE É UM DRAGÃO FANTASMA. FOI O QUE NOS CONTOU A RESPEITO DO ROUBO DO CAMINHÃO DA FAZENDA.
ISSO É SÓ UMA PARTE DA QUESTÃO.
ENTÃO... FOI MORTO PELA TRAIÇÃO?
21

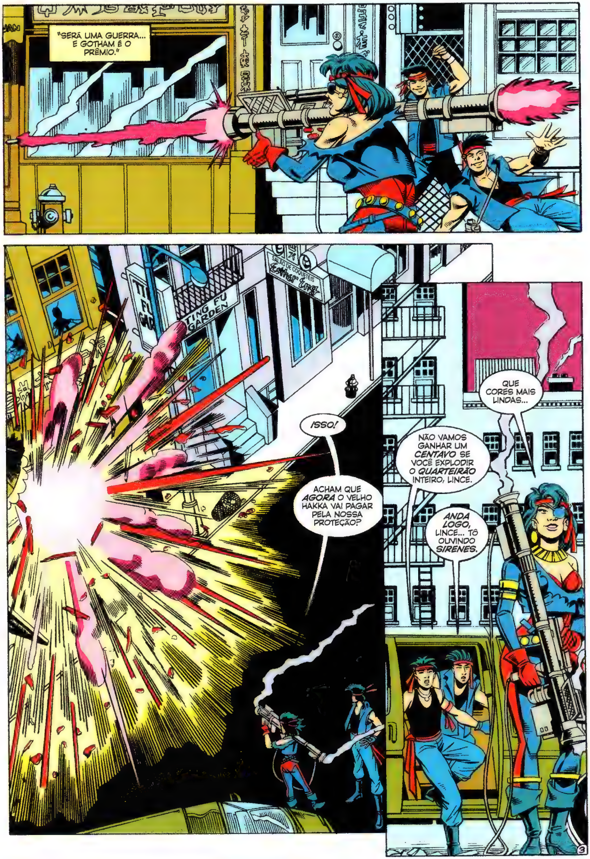

QUEM FEZ ISSO SACRIFICOU UMA VIDA APENAS PARA ME ENVIAR UM RECADO.
CONTINUA A SEGUIR...



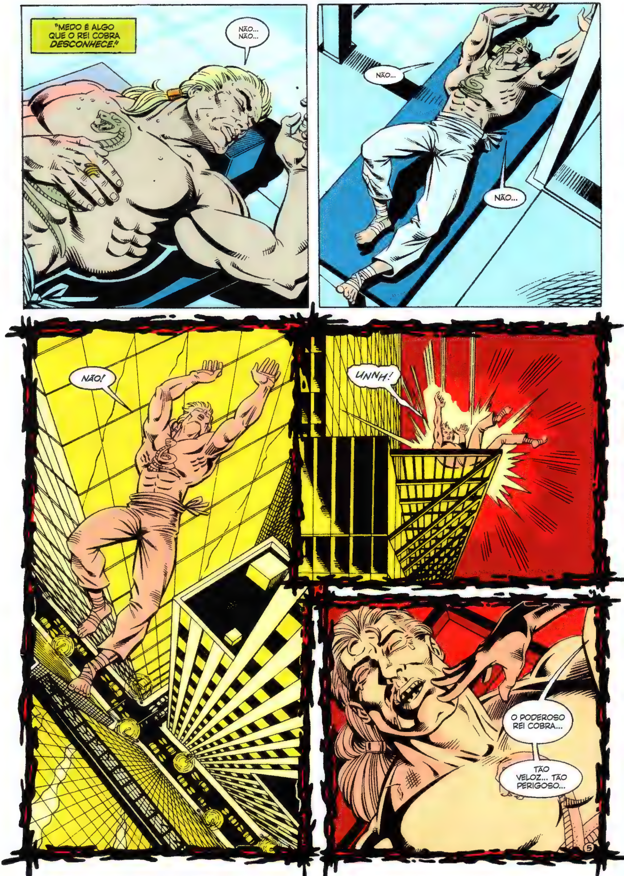
BATMAN 468
Tom Lyle

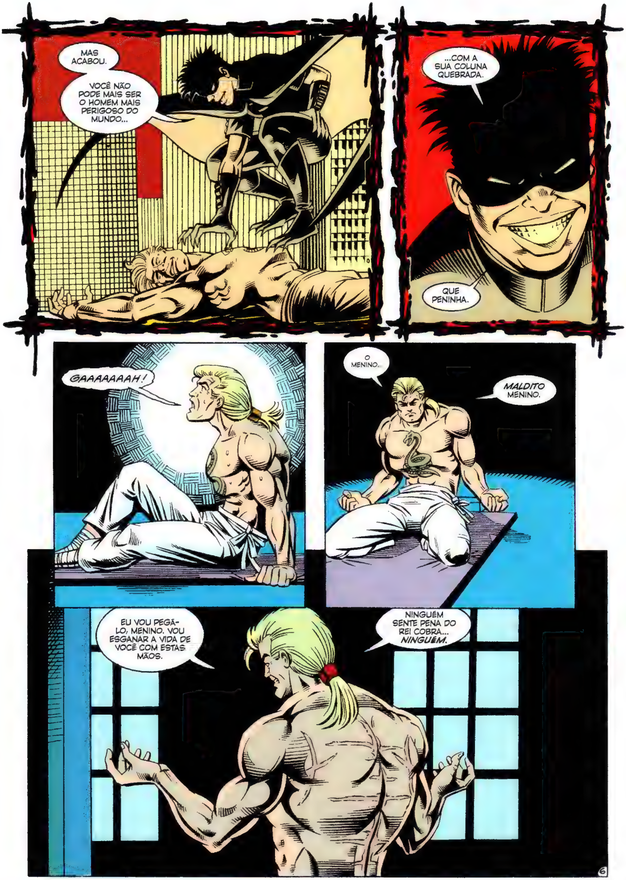

GUERRA DAS SOMBRAS PARTE DOIS
BATMAN CRIADO POR BOB KANE COM BILL FINGER
CHUCK DIXON ROTEIRO
TOM LYLE DESENHOS
ANDY MUSHYNSKY ARTE-FINAL
ADRIENNE ROY CORES
DENNY O'NEIL EDITOR ORIGINAL
UMA PIADA. UM AVISO.
OU AS DUAS COISAS.
O CORPO DE UM JOVEM MELIANTE CHINÊS VESTIDO COM UMA FANTASIA DE ROBIN.
O SIGNIFICADO É CLARO.
QUER DIZER QUE ESSE REI COBRA AINDA PODE ESTAR VIVO, BATMAN?
ESTOU DIZENDO QUE NÃO TENHO CERTEZA.

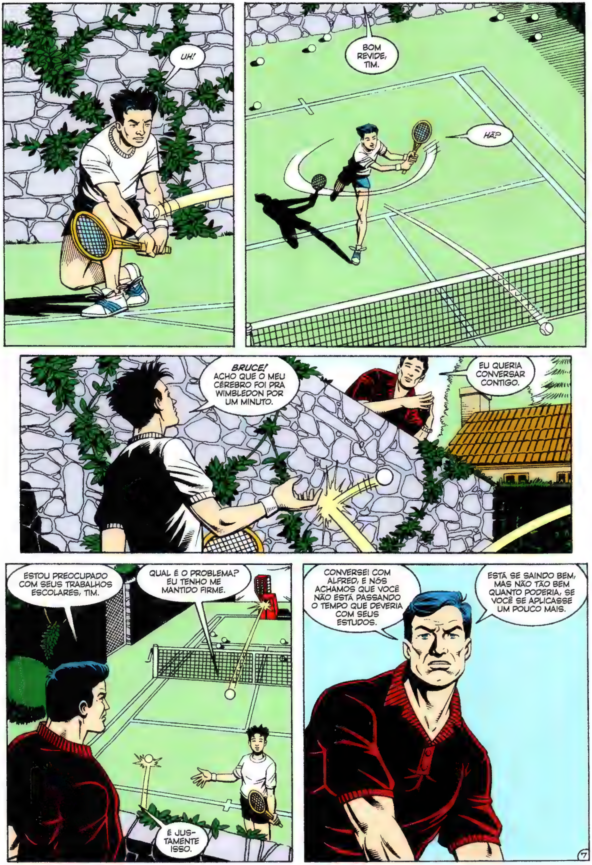
DE INÍCIO, PENSEI QUE ALGUÉM ESTAVA SOMENTE SE APROPRIANDO DA IDENTIDADE DELE.
USANDO O PERFIL DELE PARA SE APROPRIAR DO SUBMUNDO DE CHINATOWN.
MAS ESSA PIADA DOENTIA É O PRODUTO DE UMA MENTE POSSUÍDA POR UMA RAIVA PSICÓTICA.
DUVIDO QUE QUALQUER UM LEVARIA TÃO LONGE UMA SIMPLES *IMITAÇÃO* DE SIR EDMUND DORRANCE.
EU TENHO MAIS DO QUE VINGANÇA COM QUE ME PREOCUPAR.
TENHO UMA GANGUE DE RUA SOBRE A QUAL NÃO SEI PRATICAMENTE NADA RONDANDO GOTHAM.
AINDA POR CIMA, ESTÃO EQUIPADOS COM ARMAS DE ASSALTO DE ÚLTIMA GERAÇÃO. *MUITAS* DELAS. E VOCÊ AINDA ME DIZ QUE UMA DISPUTA POR PODER ENTRE AS GANGUES ASIÁTICAS ESTÁ VINDO AÍ...
FALTANDO SOMENTE SEIS ANOS PARA A TRANSFERÊNCIA DE HONG KONG PARA A CHINA COMUNISTA, OS CHEFÕES DO CRIME CHINESES ESTÃO OLHANDO PARA ESTAS MARGENS.
UM BILHÃO DE DÓLARES POR ANO SAI DE GOTHAM PARA AS TRÍADES NA ÁSIA.
ESTAMOS PRESTES A SER INVADIDOS, JIM.
VIVO OU MORTO, O REI COBRA E OS DRAGÕES FANTASMAS SÃO SOMENTE A *VANGUARDA*.
2


"SERÁ UMA GUERRA... E GOTHAM É O PRÊMIO."
ISSO!
ACHAM QUE AGORA O VELHO HAKKA VAI PAGAR PELA NOSSA PROTEÇÃO?
QUE CORES MAIS LINDAS...
NÃO VAMOS GANHAR UM CENTAVO SE VOCÊ EXPLODIR O QUARTEIRÃO INTEIRO, LINCE.
ANDA LOGO, LINCE... TÔ OUVINDO SIRENES.
TING FU GARDEN
SALÃO DE COQUETÉIS

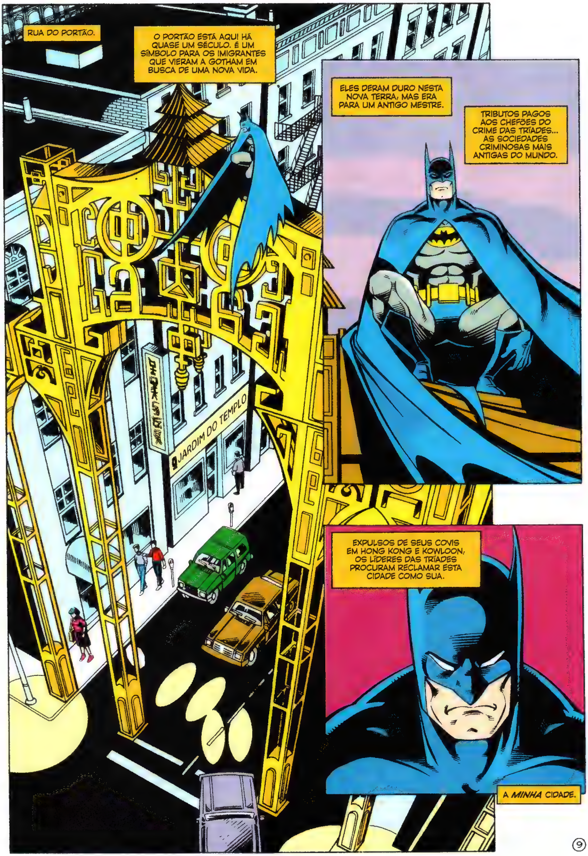
ESTOU ME *DIVERTINDO*, DRAGÃOZINHO.
VOCÊ NÃO *QUER* QUE A SUA LINCE SE DIVIRTA?
CONSIGO SENTIR O *CHEIRO* DO MEDO EM VOCÊ!
VOCÊS VIRARAM *FROUXOS!*
ESQUECERAM *POR QUE* FAZEMOS ISTO?
A *EMPOLGAÇÃO!* SENTEM O PULSO DE VOCÊS ACELERANDO CONFORME AS SIRENES CHEGAM MAIS PERTO?
HM.
BANDO DE DRAGÕES *DE VERDADE*.
VAMOS SAIR DAQUI ANTES QUE VOCÊS TODOS COMECEM A *CHORAMINGAR*.
QUE BOM QUE O *SIR* EDMUND NÃO ESTÁ AQUI PRA VER VOCÊS.
4

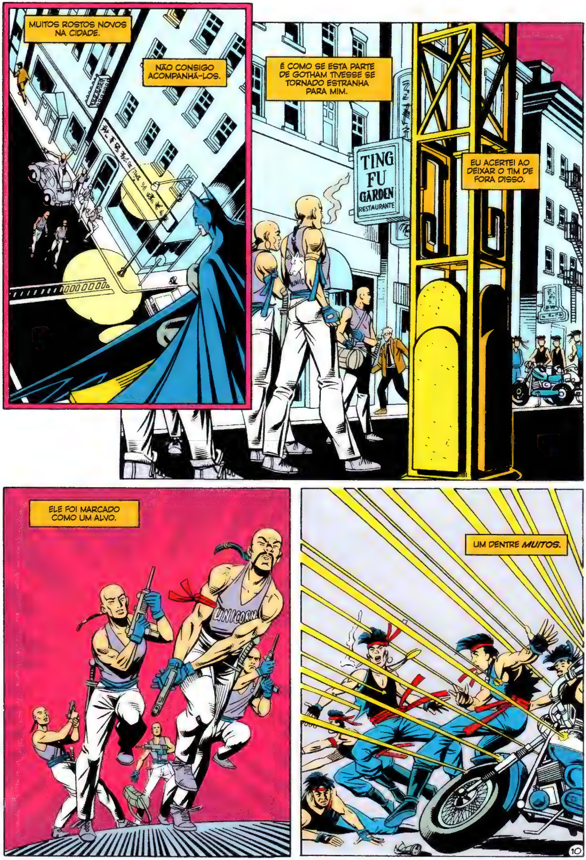

"MEDO É ALGO QUE O REI COBRA DESCONHECE."
NÃO... NÃO...
NÃO...
NÃO...
NÃO!
UNNH!
O PODEROSO REI COBRA...
TÃO VELOZ... TÃO PERIGOSO...
5


MAS ACABOU.
VOCÊ NÃO PODE MAIS SER O HOMEM MAIS PERIGOSO DO MUNDO...
...COM A SUA COLUNA QUEBRADA.
QUE PENINHA.
GAAAAAAAAH!
O MENINO.
MALDITO MENINO.
EU VOU PEGÁ-LO, MENINO. VOU ESGANAR A VIDA DE VOCÊ COM ESTAS MÃOS.
NINGUÉM SENTE PENA DO REI COBRA... NINGUÉM.
6


UH!
BOM REVIDE, TIM.
HÃ?
BRUCE! ACHO QUE O MEU CÉREBRO FOI PRA WIMBLEDON POR UM MINUTO.
EU QUERIA CONVERSAR CONTIGO.
ESTOU PREOCUPADO COM SEUS TRABALHOS ESCOLARES, TIM.
QUAL É O PROBLEMA? EU TENHO ME MANTIDO FIRME.
É JUSTAMENTE ISSO.
CONVERSEI COM ALFRED, E NÓS ACHAMOS QUE VOCÊ NÃO ESTÁ PASSANDO O TEMPO QUE DEVERIA COM SEUS ESTUDOS.
ESTÁ SE SAINDO BEM, MAS NÃO TÃO BEM QUANTO PODERIA, SE VOCÊ SE APLICASSE UM POUCO MAIS.
7

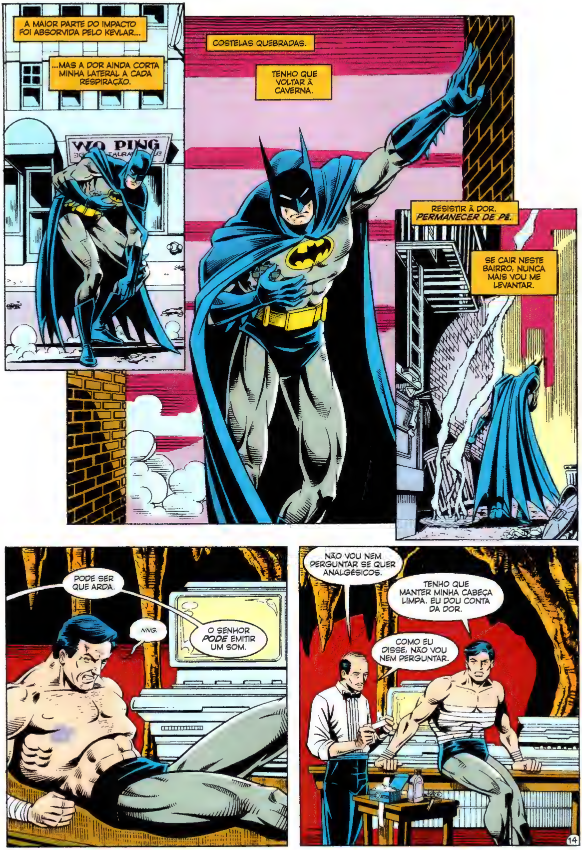
COMO ASSIM, BRUCE?
EU VOU SAIR SOZINHO NAS PRÓXIMAS NOITES. ISSO VAI TE DAR UMA CHANCE DE FOCAR OS DEVERES DE CASA.
MAS...
TEM ESSE NOVO PROBLEMA COM OS DRAGÕES FANTASMAS.
NÃO PODE FAZER TUDO SOZINHO.
SIMPLESMENTE VOU *TER* QUE FAZER, TIM.
SUA EDUCAÇÃO É IMPORTANTE PARA VOCÊ. TEMOS QUE MANTÊ-LA COMO UMA PRIORIDADE.
NÃO EXISTE OUTRO MOTIVO?
NENHUM OUTRO MOTIVO.
TÁ...
SEI!
8

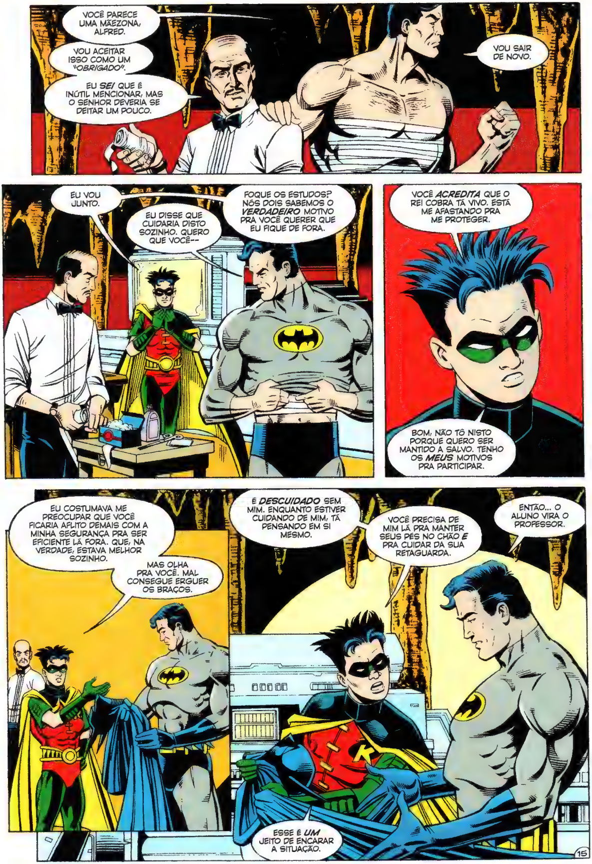

RUA DO PORTÃO.
O PORTÃO ESTÁ AQUI HÁ QUASE UM SÉCULO. É UM SÍMBOLO PARA OS IMIGRANTES QUE VIERAM A GOTHAM EM BUSCA DE UMA NOVA VIDA.
JARDIM DO TEMPLO
ELES DERAM DURO NESTA NOVA TERRA, MAS ERA PARA UM ANTIGO MESTRE.
TRIBUTOS PAGOS AOS CHEFÕES DO CRIME DAS TRÍADES... AS SOCIEDADES CRIMINOSAS MAIS ANTIGAS DO MUNDO.
EXPULSOS DE SEUS COVIS EM HONG KONG E KOWLOON, OS LÍDERES DAS TRÍADES PROCURAM RECLAMAR ESTA CIDADE COMO SUA.
A *MINHA* CIDADE.
9


MUITOS ROSTOS NOVOS NA CIDADE.
NÃO CONSIGO ACOMPANHÁ-LOS.
É COMO SE ESTA PARTE DE GOTHAM TIVESSE SE TORNADO ESTRANHA PARA MIM.
TING FU GARDEN RESTAURANTE
EU ACERTEI AO DEIXAR O TIM DE FORA DISSO.
ELE FOI MARCADO COMO UM ALVO.
UNICORN
UM DENTRE *MUITOS*.
10

CONSIGO OUVI-LOS RINDO POR CIMA DO ESTOURO DE SUAS ARMAS.
ESTÃO CHEIOS DE PÓ DE ANJO OU ALGUM OUTRO TIPO DE DROGA SINTÉTICA.
UNICÓRN
NÃO POSSO PEGAR LEVE COM ELES.
TENHO QUE DERRUBÁ-LOS COM TUDO.
ME AFASTAR DEPRESSA.
UNICÓRNIOS
TUDO QUE FIZ FOI DEIXAR ESSES NOVOS VALENTÕES PRONTOS PARA OS DRAGÕES.
11

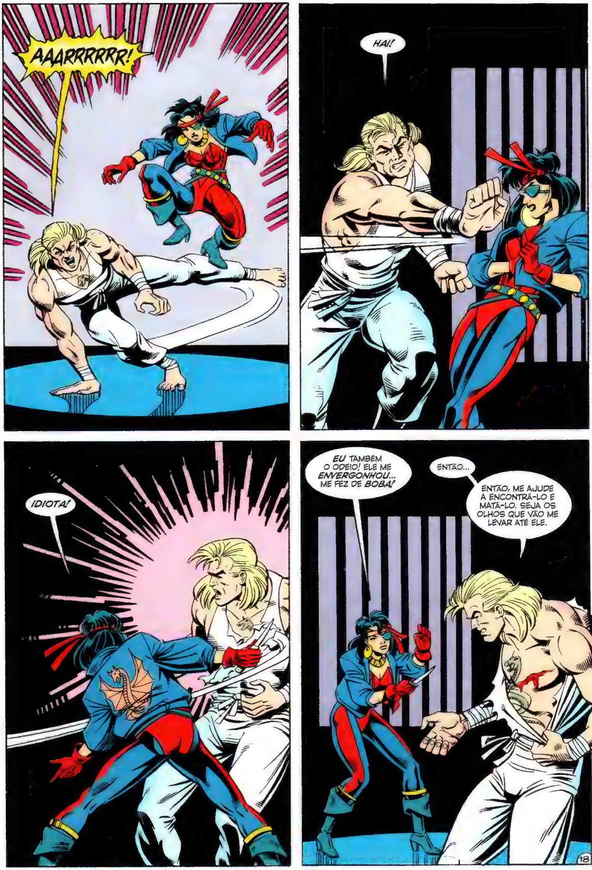
A FUGA.
BATER E CORRER, COMO SE FOSSEM DONOS DAS RUAS.
MAS *EU* SOU O DONO DAS RUAS.
EU SOU O DONO DA NOITE.
12


A MAIOR PARTE DO IMPACTO FOI ABSORVIDA PELO KEVLAR...
...MAS A DOR AINDA CORTA MINHA LATERAL A CADA RESPIRAÇÃO.
WO PING
COSTELAS QUEBRADAS.
TENHO QUE VOLTAR À CAVERNA.
RESISTIR À DOR. PERMANECER DE PÉ.
SE CAIR NESTE BAIRRO, NUNCA MAIS VOU ME LEVANTAR.
PODE SER QUE ARDA.
NNG.
O SENHOR PODE EMITIR UM SOM.
NÃO VOU NEM PERGUNTAR SE QUER ANALGÉSICOS.
TENHO QUE MANTER MINHA CABEÇA LIMPA. EU DOU CONTA DA DOR.
COMO EU DISSE, NÃO VOU NEM PERGUNTAR.
14


VOCÊ PARECE UMA MÃEZONA, ALFRED.
VOU ACEITAR ISSO COMO UM "OBRIGADO".
EU SEI! QUE É INÚTIL MENCIONAR, MAS O SENHOR DEVERIA SE DEITAR UM POUCO.
VOU SAIR DE NOVO.
EU VOU JUNTO.
EU DISSE QUE CUIDARIA DISTO SOZINHO. QUERO QUE VOCÊ--
FOQUE OS ESTUDOS? NÓS DOIS SABEMOS O VERDADEIRO MOTIVO PRA VOCÊ QUERER QUE EU FIQUE DE FORA.
VOCÊ ACREDITA QUE O REI COBRA TÁ VIVO. ESTÁ ME AFASTANDO PRA ME PROTEGER.
BOM, NÃO TÔ NISTO PORQUE QUERO SER MANTIDO A SALVO. TENHO OS MEUS MOTIVOS PRA PARTICIPAR.
EU COSTUMAVA ME PREOCUPAR QUE VOCÊ FICARIA AFLITO DEMAIS COM A MINHA SEGURANÇA PRA SER EFICIENTE LÁ FORA. QUE, NA VERDADE, ESTAVA MELHOR SOZINHO.
MAS OLHA PRA VOCÊ. MAL CONSEGUE ERGUER OS BRAÇOS.
É DESCUIDADO SEM MIM. ENQUANTO ESTIVER CUIDANDO DE MIM, TÁ PENSANDO EM SI MESMO.
VOCÊ PRECISA DE MIM LÁ PRA MANTER SEUS PÉS NO CHÃO E PRA CUIDAR DA SUA RETAGUARDA.
ENTÃO... O ALUNO VIRA O PROFESSOR.
ESSE É UM JEITO DE ENCARAR A SITUAÇÃO.
15

EU AINDA NÃO TENHO CERTEZA DE QUE SIR EDMUND DORRANCE ESTEJA VIVO, ROBIN.
MAS ALGUÉM ESCOLHEU VOCÊ PARA SE VINGAR. TALVEZ SEJA A LINCE, TALVEZ SEJA ALGUÉM QUE NÃO CONHECEMOS.
A MELHOR ESTRATÉGIA É MANTÊ-LO DE FORA ATÉ SABERMOS MAIS A RESPEITO DO QUE ESTÁ HAVENDO.
ESTOU LHE PEDINDO PARA CONFIAR EM MIM NESTA.
TÁ BOM, EU CONFIO NO SEU JULGAMENTO... MAS TEM QUE ME PROMETER UMA COISA.
O QUÊ?
VOCÊ VAI ESCUTAR O ALFRED E PELO MENOS PARAR POR HOJE E SE DAR UMA CHANCE DE MELHORAR.
FECHADO.
GORDON CONSEGUE SEGURAR AS PONTAS POR UMA NOITE.
AGIU BEM, ROBIN.
ELE CARREGA MESMO O PESO DO MUNDO NOS OMBROS.
SOZINHO, NÃO.
ELE NUNCA PODERIA SUPORTAR O FARDO SEM NÓS.
16

DISSE QUE O BATMAN PROCUROU INTERFERIR DE NOVO?
ELE PULOU ENTRE OS DRAGÕES FANTASMAS E ALGUNS MARGINAIS DA GANGUE DOS UNICÓRNIOS DE AÇO.
ELES TRABALHAM PRO SINDICATO PO. O MENINO ESTAVA COM O BATMAN?
NEM SINAL DELE. VOCÊ DEVE TÊ-LOS ASSUSTADO COM A CARCAÇA DO JOHNNY YUNE VESTIDA DE MENINO-PRODÍGIO.
ENTÃO, TENHO QUE ENFRENTAR O BATMAN ANTES DE PODER COLOCAR AS MÃOS NO MENINO.
ELE É BOM... MAS NÃO É UM ASSASSINO. NÃO É PÁREO PARA MIM.
ISTO VAI ALÉM DO QUE SÓ UM PAR DE POLICIAIS FANTASIADOS. ESTAMOS NOS PREPARANDO PRA UMA GUERRA COM AS ANTIGAS GANGUES, SIR EDMUND.
VOCÊ NÃO PODE SER DEVORADO PELO ÓDIO POR ESSE MOLEQUE. ESTÁ PRESTES A PERDER TUDO PELO QUE TRABALHAMOS.
NÓS CUIDAMOS DO MENINO E O RESTO VEM A SEGUIR. ROBIN MORRE PELAS MINHAS MÃOS, E DEPOIS NÓS PROSSEGUIMOS.
PERAÍ. ISTO NÃO TEM A VER COM ÓDIO, NÉ?
VOCÊ NÃO ODEIA O ROBIN.
NÃO TANTO QUANTO TEM MEDO DELE.
17



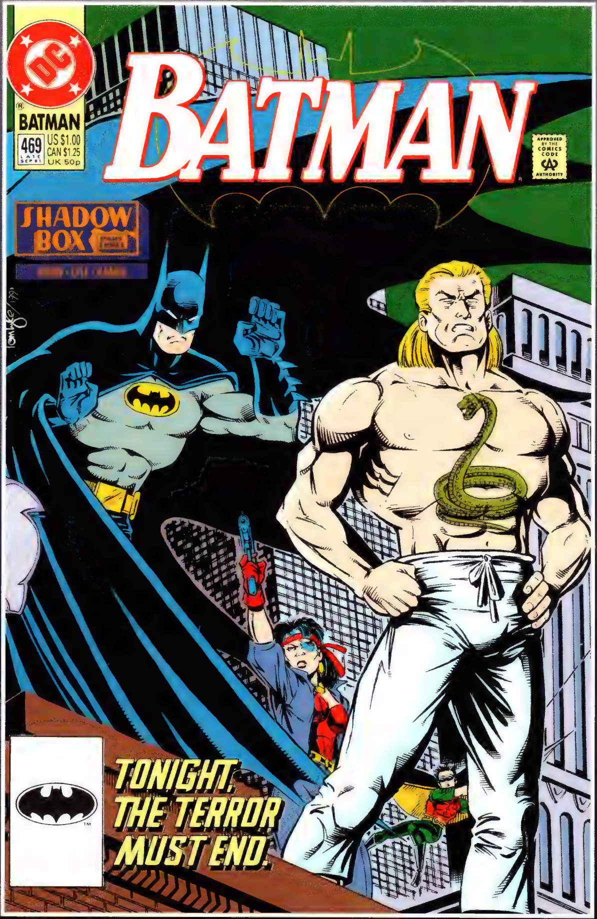
AAARRRRRR!
HAI!
¡IDIOTA!
EU TAMBÉM O ODEIO! ELE ME ENVERGONHOU... ME FEZ DE BOBA!
ENTÃO...
ENTÃO, ME AJUDE A ENCONTRÁ-LO E MATÁ-LO. SEJA OS OLHOS QUE VÃO ME LEVAR ATÉ ELE.
18

NÃO SE APANHA UM PÁSSARO *PERSEGUINDO* ELE.
VOCÊ MONTA UMA *ARAPUCA*.
UM CASSINO, COMISSÁRIO... A MENOS DE QUATROCENTOS METROS DA PREFEITURA.
AQUI EMBAIXO TEM ESPAÇO PRA DUZENTOS JOGADORES.
ALGUÉM SABIA DISSO. QUANDO ISTO TERMINAR, VAI ROLAR UMA REVIRAVOLTA NO DEPARTAMENTO.
TRÊS ATENTADOS A BOMBA E AQUELE TIROTEIO ONTEM À NOITE... AGORA, ISTO.
COMO ACONTECEU?
É *CHINATOWN*, COMISSÁRIO. NINGUÉM VIU NADA. DORMIRAM DURANTE A QUEIMA DE FOGOS INTEIRA.
ENTÃO FAZ PARTE DA GUERRA.
TEM TANTA COISA QUE NUNCA VAMOS ENTENDER... É COMO SE A NOSSA AUTORIDADE TERMINASSE NA RUA DO PORTÃO.
VOCÊ! VOCÊ TÁ NO COMANDO AQUI?
19

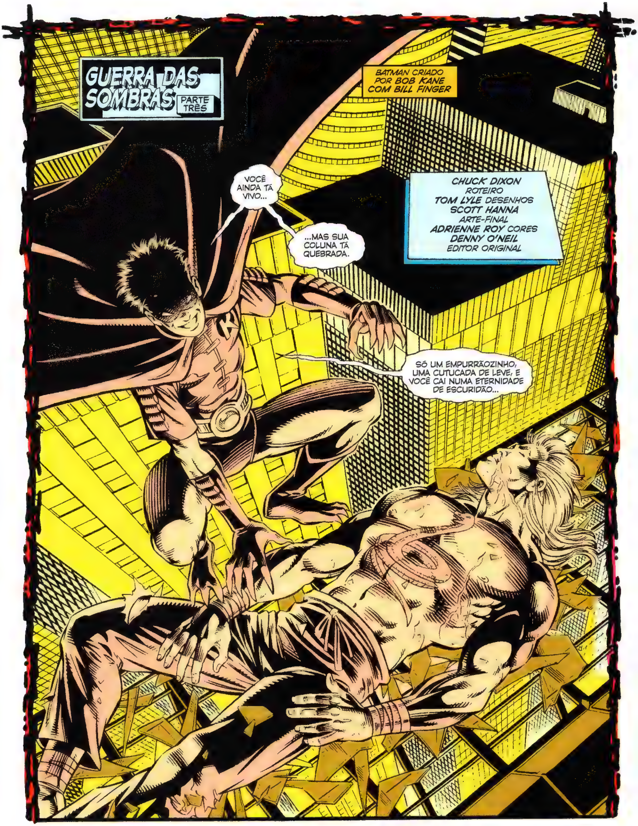
SOU O COMISSÁRIO GORDON, E...
BENJAMIN MINH. SOU O DONO DESTE PRÉDIO... DO QUE SOBROU DELE.
POR QUE NÃO CONSEGUEM NOS PROTEGER?
SABE QUEM PODERIA TER FEITO ISSO?
NÃO FAÇO IDEIA. POR QUE VOCÊ NÃO DESCOBRE?
SUPONHO QUE NÃO SABIA QUE UM CASSINO ESTAVA FUNCIONANDO NO SEU PORÃO.
EU PAGO PELA PROTEÇÃO DAS MATILHAS E DA POLÍCIA!
BOM, VOCÊ NÃO ME PAGA. DETETIVE, PRENDA O SR. MINH.
HÃ?
AUTUE-O, DETETIVE MATHERS. FORMAÇÃO DE QUADRILHA E EXTORSÃO.
LEVE-O PRO CENTRO E VEJA SE ELE CONSEGUE LEMBRAR DE ALGUNS NOMES.
SE ALGUÉM QUISER FALAR COMIGO, VOU ESTAR EM CASA...
...TENTANDO ESQUECER TUDO ISTO.
20

COMISSÁRIO?
QUEM ESTÁ AÍ?
QUEM ESTÁ AÍ?
RESPONDA!
O QUE É ISTO?
SANTO DEUS...
21

O SIGNIFICADO É CLARO, BATMAN.
ALGUÉM ALÉM DE VOCÊ VIU ISTO?
NINGUÉM... E NÃO ENCOSTEI NELE COM AS MINHAS MÃOS.
OBRIGADO, JIM. ISTO É SIMPLES DEMAIS. HÁ MAIS AQUI DO QUE APENAS OUTRO AVISO.
ESTE PÁSSARO TEM ALGO PARA ME CONTAR.
VOU LEVAR ISTO PARA A ANÁLISE.
EU AVISO O QUE DESCOBRIR.
SE PRECISAR DA MINHA AJUDA DE QUALQUER MANEIRA...
OBRIGADO, JIM.
MAS ISTO É *TODO* MEU. ELE QUER PEGAR O ROBIN. QUER SE VINGAR DELE.
MAS, PRIMEIRO... VAI TER QUE PASSAR PELO MEU CADÁVER.



BATMAN 469
Tom Lyle

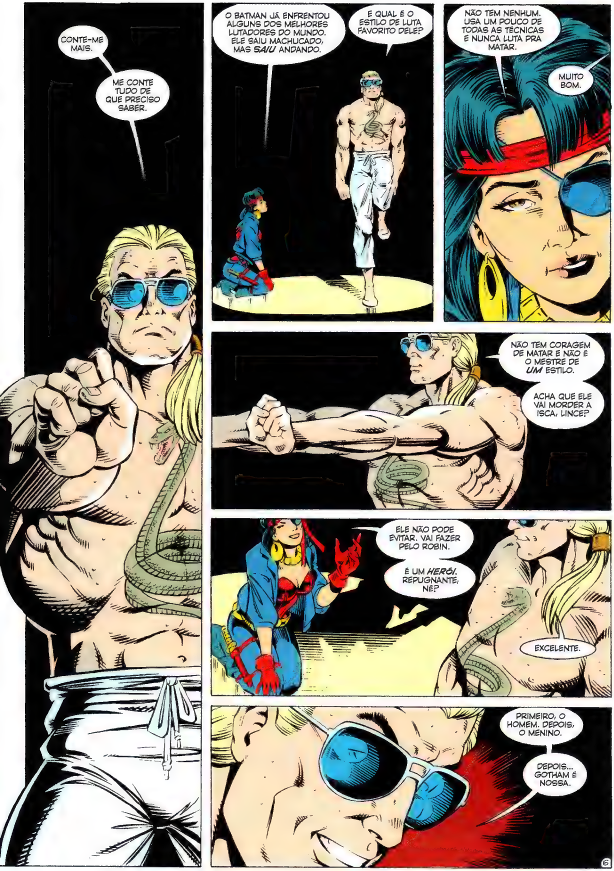

GUERRA DAS SOMBRAS PARTE TRÊS
BATMAN CRIADO POR BOB KANE COM BILL FINGER
VOCÊ AINDA TÁ VIVO...
...MAS SUA COLUNA TÁ QUEBRADA.
CHUCK DIXON ROTEIRO
TOM LYLE DESENHOS
SCOTT HANNA ARTE-FINAL
ADRIENNE ROY CORES
DENNY O'NEIL EDITOR ORIGINAL
SÓ UM EMPURRÃOZINHO, UMA CUTUCADA DE LEVE, E VOCÊ CAI NUMA ETERNIDADE DE ESCURIDÃO...

É TÃO MAIS OPORTUNO QUE VOCÊ VIVA...
...A VIDA DE UM CADÁVER VIVO.
NÃO...
AFASTE-SE DE MIM!
TEM ALGUÉM AQUI. QUEM É?
SÓ EU, SIR EDMUND... SUA LEAL LINCE.
VOCÊ DORMIU. ESTAVA SONHANDO.
ERA O ROBIN?
O MENINO. O MALDITO MENINO.
ELE ME ASSOMBRA. NÃO ME DEIXA EM PAZ. POUPOU MINHA VIDA E, AGORA, ME POSSUI.
ME AJUDE A ENCONTRÁ-LO, LINCE. ME AJUDE A EXPURGÁ-LO DO MEU SONO.
VOU AJUDAR, MEU QUERIDO EDMUND.
DESCANSE. EU VOU TRAZÊ-LO PRA VOCÊ.

UM LOCAL DE NOITE ETERNA.
POSSO TRABALHAR AQUI A QUALQUER HORA E SABER QUE VOU ESTAR ENVOLTO NA ESCURIDÃO.
EU ME PERCO POR HORAS. NÃO TENHO NOÇÃO DA PASSAGEM DO TEMPO.
PATRÃO BRUCE?
E *AGORA*, QUE PRETEXTO ESTÁ USANDO PARA VER COMO EU ESTOU, ALFRED?
UM POUCO DE FAXINA? TALVEZ QUEIRA ALTERNAR OS PNEUS DO BATMÓVEL?
PRETEXTO? O QUE O SENHOR QUER DIZER?

EU LHE TROUXE UMA ESCOLHA. UM POUCO DE CAFÉ, SE ESCOLHER TRABALHAR MAIS.
UM COPO DE *CHÁ DE ERVAS*, CASO DECIDA EXERCER SEU BOM SENSO E IR DORMIR. SUAS COSTELAS CONTUNDIDAS TÊM QUE MELHORAR.
CAFÉ PRETO. AINDA TENHO QUE PENSAR UM POUCO.
SOBRE O PÁSSARO MORTO?
É UM AVISO, MAS HÁ MAIS ALGUMA COISA NISTO.
ESMERALDAS, PÉROLAS, RUBIS... UM AVISO BEM CARO.
SE FOREM VERDADEIRAS.
CERTAMENTE *PARECEM* REAIS.
4

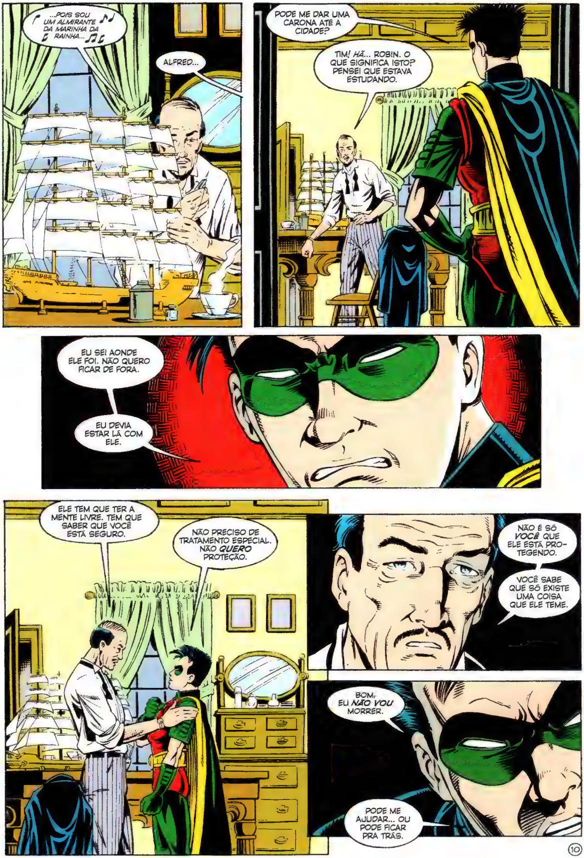
AQUELAS PEDRAS COSTUMAM ESTAR ASSOCIADAS À ÁSIA.
O NOME DO NAVIO CARGUEIRO QUE TROUXE A FORTUNA DE *SIR* EDMUND DORRANCE EM ESPÉCIE PARA GOTHAM...
JOIA DO PACÍFICO:
...É *MAIS* DO QUE UM AVISO. É UM CONVITE.
O *JOIA DO PACÍFICO* FOI LEILOADO NO MÊS PASSADO PELO GOVERNO FEDERAL.
AINDA ESTÁ ATRACADO NO PÍER 611, NO PORTO DE GOTHAM. O COMPRADOR FOI A MALAIO S.A., UMA TRANSPORTADORA DE MOÇAMBIQUE.
A MALAIO S.A. PERTENCE À CONSOLIDAÇÕES ASIÁTICAS, QUE, POR SUA VEZ, É UMA SUBSIDIÁRIA DA TRANG PRODUTOS QUÍMICOS, QUE PERTENCE À PRODUTOS MUNDIAIS.
O *PRESIDENTE* DA MUNDIAIS É O *"FALECIDO" SIR* EDMUND DORRANCE.
ROBIN ME DISSE QUE FOI *LADY* SHIVA QUEM FEZ DORRANCE MERGULHAR PARA A *"MORTE"*.
DE ALGUM MODO, SEJA COM O CHOQUE DA QUEDA OU A PSICOSE, ELE SE ESQUECEU DE SHIVA E CULPA INTEIRAMENTE O ROBIN.
SIR EDMUND ESTÁ ME DESAFIANDO. SOU A ÚNICA COISA QUE SE ENCONTRA ENTRE ELE E SUA VINGANÇA CONTRA O ROBIN.
NADA DE CAFÉ, BRUCE?
VOU PRECISAR DO MEU SONO.
NÃO IMPORTA COMO ACABE... VAI ACABAR *HOJE À NOITE*.
5

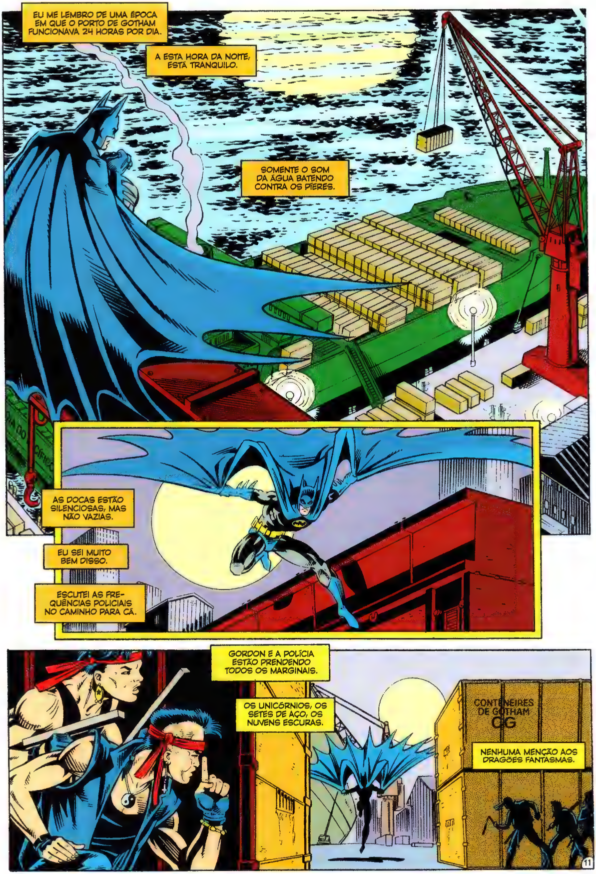

CONTE-ME MAIS.
ME CONTE TUDO DE QUE PRECISO SABER.
O BATMAN JÁ ENFRENTOU ALGUNS DOS MELHORES LUTADORES DO MUNDO. ELE SAIU MACHUCADO, MAS *SAIU* ANDANDO.
E QUAL É O ESTILO DE LUTA FAVORITO DELE?
NÃO TEM NENHUM. USA UM POUCO DE TODAS AS TÉCNICAS E NUNCA LUTA PRA MATAR.
MUITO BOM.
NÃO TEM CORAGEM DE MATAR E NÃO É O MESTRE DE *UM* ESTILO.
ACHA QUE ELE VAI MORDER A ISCA, LINCE?
ELE NÃO PODE EVITAR. VAI FAZER PELO ROBIN.
É UM *HERÓI*. REPUGNANTE, NÉ?
EXCELENTE.
PRIMEIRO, O HOMEM. DEPOIS, O MENINO.
DEPOIS... GOTHAM É NOSSA.
6

EU QUERO QUE CERQUEM CHINATOWN. QUERO AS RUAS VAZIAS DEPOIS DAS 21H.
MAS, COMISSÁRIO... ESTAMOS FALANDO DE LEI MARCIAL.
NÃO QUERO VOLTAR A OUVIR *ISSO.*
NÃO QUERO OUVIR *"LEI MARCIAL"*, *"TOQUE DE RECOLHER"* OU *"ESTADO POLICIAL"* DE ***NENHUM*** DE VOCÊS.
SE ***OUVIR,*** TEM UMA DELEGACIA SOLITÁRIA LÁ EM HARBOR POINT QUE SEMPRE PRECISA DE GENTE NOVA.
UM POUCO DE ENCORAJAMENTO PRA TROPA, COMISSÁRIO?
VOCÊS NÃO DEVIAM ESTAR NA COLETIVA DE IMPRENSA DO PREFEITO?
O QUE ***ELE*** VAI DIZER? VOCÊ É O HOMEM NO COMANDO.
E ENTÃO, GORDON? VAI SIMPLESMENTE DEIXAR CHINATOWN QUEIMAR ATÉ VIRAR CINZAS? É ASSIM QUE PRETENDE PARAR A GUERRA DE GANGUES?
TIRE ESSA CÂMERA DA MINHA CARA.
VOCÊS ESTÃO EM PROPRIEDADE POLICIAL E ESTÃO INTERFERINDO NA MINHA OPERAÇÃO.
AQUILO NÃO FOI MUITO DIPLOMÁTICO.
MINHA DIPLOMACIA SE ESGOTOU.
7

POSSO LHE TRAZER ALGUMA COISA, TIM?
QUE TAL UM CÉREBRO NOVO, ALFRED?
PROBLEMA COM SEUS ESTUDOS?
ACHO QUE O BRUCE TÁ CERTO. EU ESTAVA FICANDO PREJUDICADO.
ELE...?
DORMIU O DIA TODO E JÁ DEIXOU O LOCAL.
AH.
ELE TÁ SALVANDO GOTHAM DE UMA ONDA DE CRIMES, E EU TÔ AQUI SENTADO COM O DEVER DE QUÍMICA.
UMA PAUSA PODE SER ÚTIL.
JORDAN
TENHO QUE TERMINAR ISTO ATÉ O FIM DA SEMANA, MAS ESSAS EQUAÇÕES NÃO PARECEM QUERER SE RESOLVER PRA MIM.
E ESTE COMPUTADOR NÃO TÁ ME AJUDANDO MUITO.
TALVEZ PRECISE DE UM COMPUTADOR NOVO, EM VEZ DE UM CÉREBRO NOVO.
UM COMPUTADOR NOVO?
POR QUE NÃO?
8

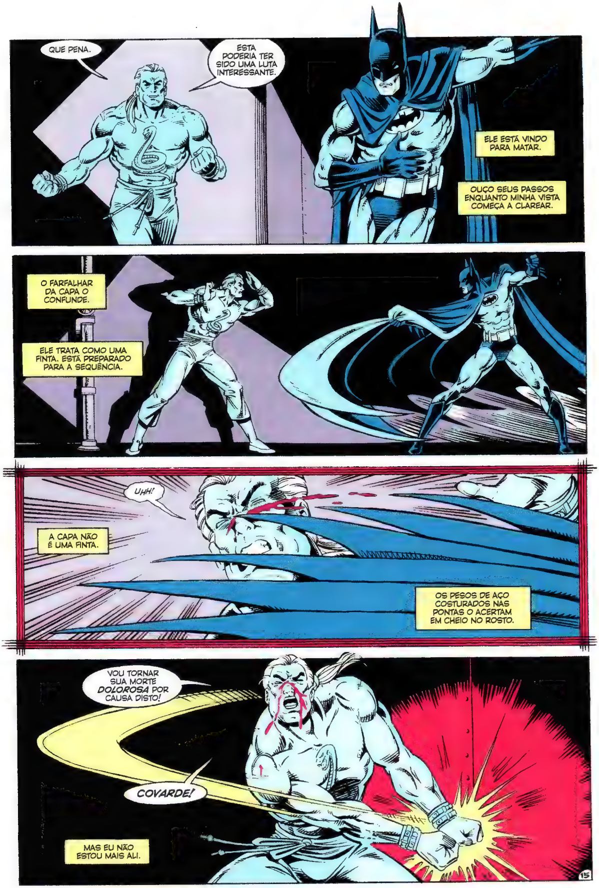
O BRUCE NÃO VAI SE IMPORTAR SE EU ACESSAR O SERVIDOR DA BATCAVERNA PRA ME AJUDAR COM UM POUCO DE QUÍMICA.
-SERVIDOR ACESSADO
-SENHA CONFIRMADA
-EXISTEM DADOS NA MEMÓRIA
É MELHOR EU VER O QUE É, ANTES DE APAGAR.
HÃ?
JOIA DO PACÍFICO ?


...POIS SOU UM ALMIRANTE DA MARINHA DA RAINHA...
ALFRED...
PODE ME DAR UMA CARONA ATÉ A CIDADE?
TIM! HÃ... ROBIN. O QUE SIGNIFICA ISTO? PENSEI QUE ESTAVA ESTUDANDO.
EU SEI AONDE ELE FOI. NÃO QUERO FICAR DE FORA.
EU DEVIA ESTAR LÁ COM ELE.
ELE TEM QUE TER A MENTE LIVRE. TEM QUE SABER QUE VOCÊ ESTÁ SEGURO.
NÃO PRECISO DE TRATAMENTO ESPECIAL. NÃO QUERO PROTEÇÃO.
NÃO É SÓ VOCÊ QUE ELE ESTÁ PROTEGENDO.
VOCÊ SABE QUE SÓ EXISTE UMA COISA QUE ELE TEME.
BOM, EU NÃO VOU MORRER.
PODE ME AJUDAR... OU PODE FICAR PRA TRÁS.
10

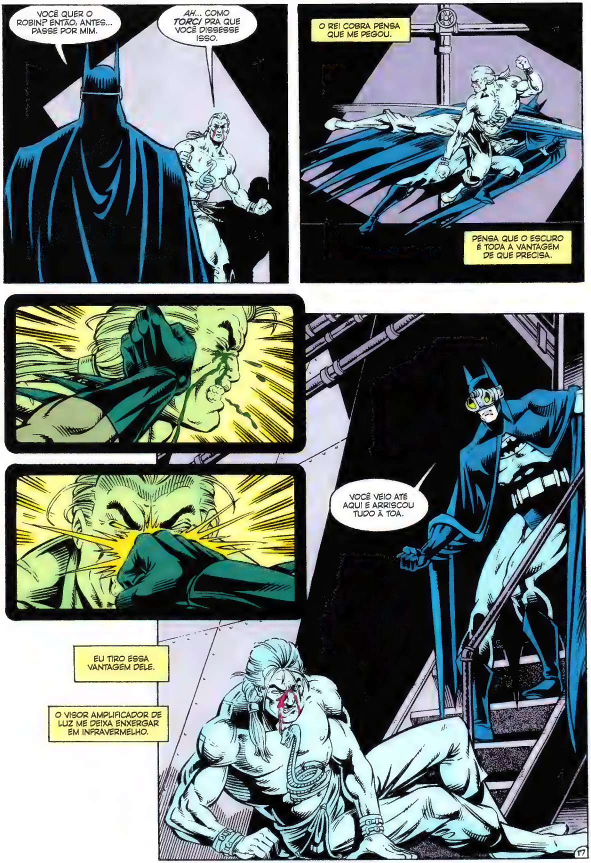

EU ME LEMBRO DE UMA ÉPOCA EM QUE O PORTO DE GOTHAM FUNCIONAVA 24 HORAS POR DIA.
A ESTA HORA DA NOITE, ESTÁ TRANQUILO.
SOMENTE O SOM DA ÁGUA BATENDO CONTRA OS PÍERES.
AS DOCAS ESTÃO SILENCIOSAS, MAS NÃO VAZIAS.
EU SEI MUITO BEM DISSO.
ESCUTEI AS FRE-QUÊNCIAS POLICIAIS NO CAMINHO PARA CÁ.
GORDON E A POLÍCIA ESTÃO PRENDENDO TODOS OS MARGINAIS.
OS UNICÓRNIOS, OS SETES DE AÇO, OS NUVENS ESCURAS.
CONTÊINEIRES DE GOTHAM
CG
NENHUMA MENÇÃO AOS DRAGÕES FANTASMAS.
11

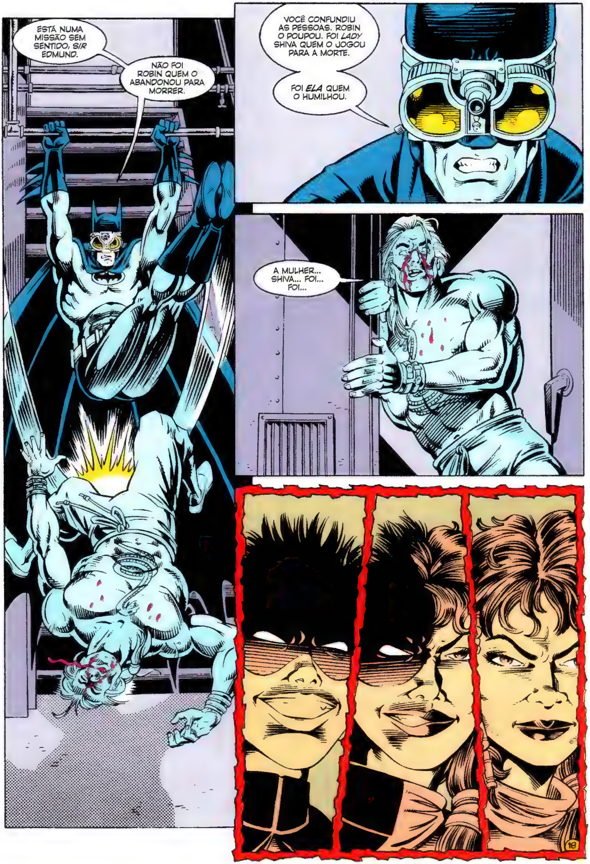
A EMBOSCADA
É DESAJEITADA.
ERA PARA SER.
O TRABALHO DELES É
ME ATRAIR AINDA MAIS
PARA A ARMADILHA.
NÃO VIM AQUI ATRÁS DOS
DRAGÕES FANTASMAS.
DEVO SER SACRIFICADO
AO REI COBRA.
DEIXO QUE PENSEM QUE
ESTÁ FUNCIONANDO.
ELES NÃO ME SEGUEM
PARA DENTRO DO NAVIO.
UNNH!
A LUZ ME CEGA...
...E A DOR CORTA
OS MEUS OLHOS.
13

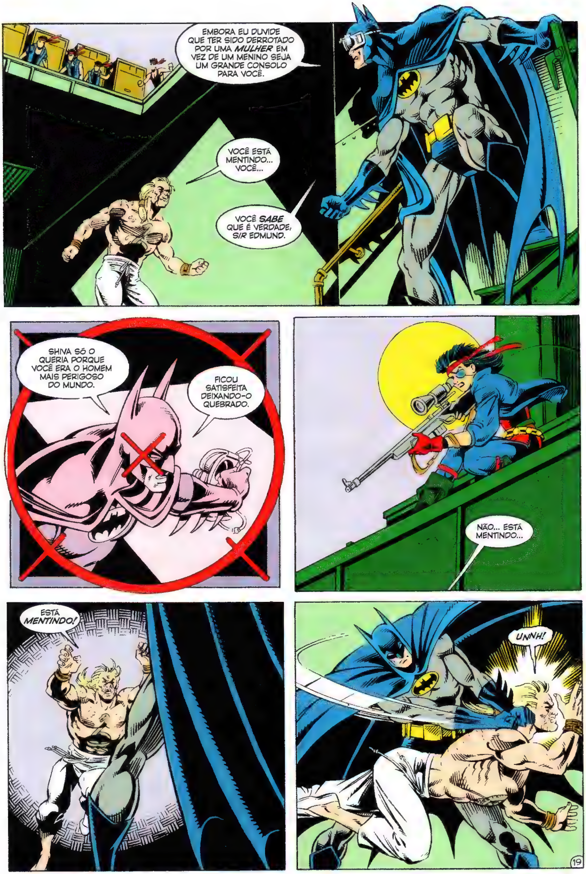
DESORIENTADO.
NÃO CONSIGO VER NADA.
SINTO TODOS OS DEGRAUS.
AS COSTELAS PARECEM UM FOGO LEVE.
VISÃO COM PURAS FAÍSCAS BRANCAS. NÃO CONSIGO ME CONCENTRAR.
ME PERGUNTO SE PARTILHA DE VERDADE DAS QUALIDADES DO MORCEGO.
VOCÊ É CEGO IGUAL A MIM?
OU É UM MORCEGO SOMENTE NO *NOME?*
UM ESTALO ÚMIDO. UMA COSTELA CEDE, E A DOR QUEIMA DENTRO DE MIM.
14

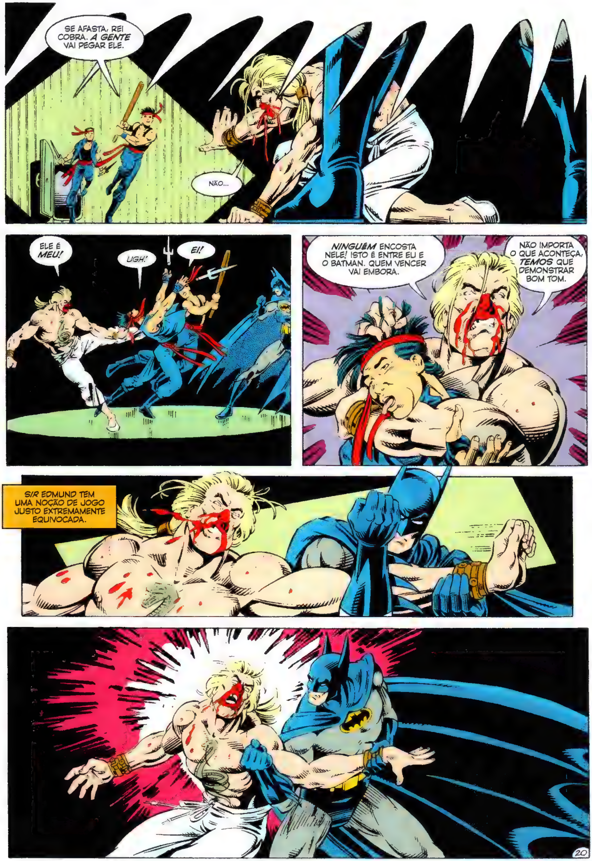

QUE PENA.
ESTA PODERIA TER SIDO UMA LUTA INTERESSANTE.
ELE ESTÁ VINDO PARA MATAR.
OUÇO SEUS PASSOS ENQUANTO MINHA VISTA COMEÇA A CLAREAR.
O FARFALHAR DA CAPA O CONFUNDE.
ELE TRATA COMO UMA FINTA. ESTÁ PREPARADO PARA A SEQUÊNCIA.
UHH!
A CAPA NÃO É UMA FINTA.
OS PESOS DE AÇO COSTURADOS NAS PONTAS O ACERTAM EM CHEIO NO ROSTO.
VOU TORNAR SUA MORTE DOLOROSA POR CAUSA DISTO!
COVARDE!
MAS EU NÃO ESTOU MAIS ALI.
15

CADÊ O MENINO, BATMAN?
VISÃO CLAREANDO. FAÍSCAS BRANCAS SE FORAM.
VOCÊ PRIMEIRO, SIR EDMUND.
COMO ESCAPOU DO TÚMULO?
AH, EU NUNCA MORRI.
FUI ABANDONADO PRA MORRER PELO SEU JOVEM PROTEGIDO.
SEU MENINO-PRODÍGIO LHE CONTOU QUE É UM ASSASSINO?
ELE ME TAPEOU. DEPOIS, ME ATACOU POR TRÁS.
EU ESTAVA À MERCÊ DELE, PENDURADO DE UMA GRANDE ALTURA. INDEFESO.
ELE ME FEZ CAIR E SE GABOU ENQUANTO EU JAZIA LÁ EMBAIXO, COM A COLUNA QUEBRADA.
SEU PRECIOSO ROBIN SABOREOU A MINHA AGONIA.
MAS, COM SEIS MESES DE TORTURA E MINHA COLUNA REFORÇADA COM PINOS DE AÇO, EU VOLTEI PARA PEGÁ-LO.
CADÊ ELE, BATMAN?
16


VOCÊ QUER O ROBIN? ENTÃO, ANTES... PASSE POR MIM.
AH... COMO TORCI PRA QUE VOCÊ DISSESSE ISSO.
O REI COBRA PENSA QUE ME PEGOU.
PENSA QUE O ESCURO É TODA A VANTAGEM DE QUE PRECISA.
VOCÊ VEIO ATÉ AQUI E ARRISCOU TUDO À TOA.
EU TIRO ESSA VANTAGEM DELE.
O VISOR AMPLIFICADOR DE LUZ ME DEIXA ENXERGAR EM INFRAVERMELHO.
17


ESTÁ NUMA MISSÃO SEM SENTIDO, SIR EDMUND.
NÃO FOI ROBIN QUEM O ABANDONOU PARA MORRER.
VOCÊ CONFUNDIU AS PESSOAS. ROBIN O POUPOU. FOI LADY SHIVA QUEM O JOGOU PARA A MORTE.
FOI ELA QUEM O HUMILHOU.
A MULHER... SHIVA... FOI... FOI...
18

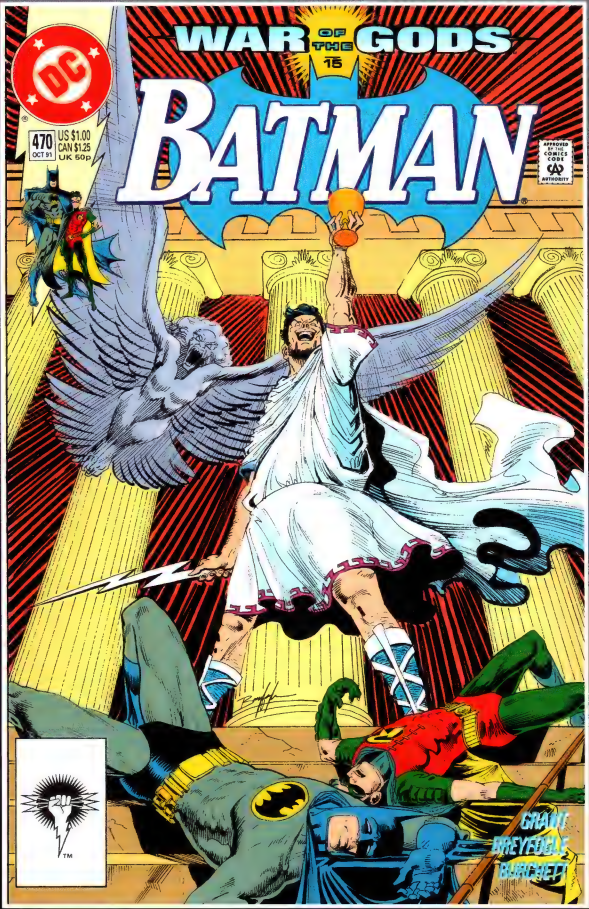

EMBORA EU DUVIDE QUE TER SIDO DERROTADO POR UMA MULHER EM VEZ DE UM MENINO SEJA UM GRANDE CONSOLO PARA VOCÊ.
VOCÊ ESTÁ MENTINDO... VOCÊ...
VOCÊ SABE QUE É VERDADE, SIR EDMUND.
SHIVA SÓ O QUERIA PORQUE VOCÊ ERA O HOMEM MAIS PERIGOSO DO MUNDO.
FICOU SATISFEITA DEIXANDO-O QUEBRADO.
NÃO... ESTÁ MENTINDO...
ESTÁ MENTINDO!
UNNH!
19


SE AFASTA, REI COBRA. A GENTE VAI PEGAR ELE.
NÃO...
ELE É MEU!
UGH!
EI!
NINGUÉM ENCOSTA NELE! ISTO É ENTRE EU E O BATMAN. QUEM VENCER VAI EMBORA.
NÃO IMPORTA O QUE ACONTEÇA, TEMOS QUE DEMONSTRAR BOM TOM.
SIR EDMUND TEM UMA NOÇÃO DE JOGO JUSTO EXTREMAMENTE EQUIVOCADA.
20

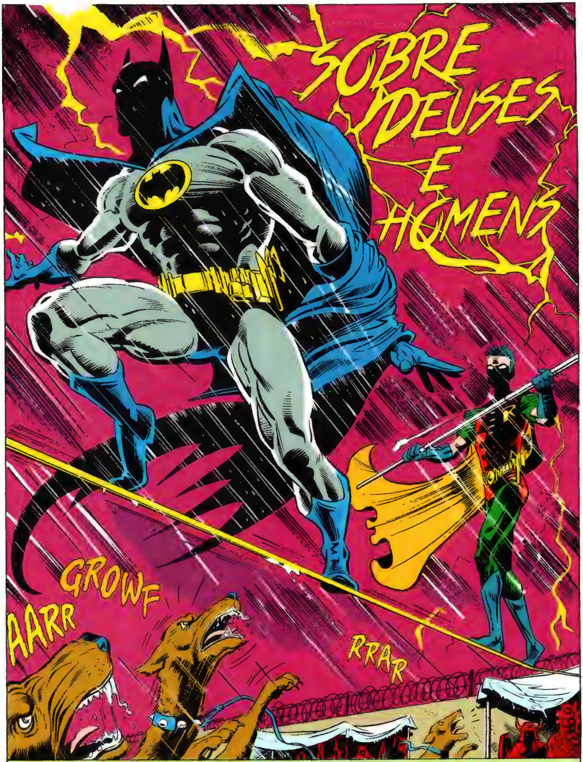
EU NÃO VOU LUTAR ATÉ A MORTE.
ISSO NÃO SIGNIFICA QUE NÃO VOU LUTAR PARA VENCER.
VIIP
VIP
VIIP
RAPAZES... *TIREM* O SIR EDMUND DAÍ!
E VOCÊ PODE PARAR AÍ MESMO, MORCEGO. ESTOU CARREGADA COM *BALAS* DE TEFLON, ENTÃO O MACACÃO DE KEVLAR NÃO VAI AJUDAR MUITO.
TALVEZ SEJA MELHOR ACABARMOS COM O SOFRIMENTO DO *SIR* EDMUND.
É SÓ DAR UM LEVE APERTO...
21

POR HOJE, CHEGA, LINCE.
UNNH!
VOCÊ!
EU JUREI QUE IA TE MATAR NA PRÓXIMA VEZ QUE NOS VÍSSEMOS...
...MAS ESCOLHEU CHEGAR NO MOMENTO MAIS INCONVE-NIENTE!
UUF!
FICA PRA PRÓXIMA, MENINO!
CARA... QUEM CRIOU A EXPRESSÃO "BATE FEITO MENININHA" NUNCA TOPOU COM ELA.
22

VOCÊ NÃO ME DEU OUVIDOS.
ACABEI DE SALVAR A SUA VIDA.
NÃO FEZ O QUE EU DISSE. EU QUERIA QUE VOCÊ FICASSE DE FORA POR MUITOS MOTIVOS, E VOCÊ AGIU CONTRA A MINHA VONTADE DELIBERADA-MENTE.
MAS... SE EU TIVESSE TE OBE-DECIDO... AGORA VOCÊ ESTARIA MORTO.
MINHA VIDA NÃO IMPORTA.
EU PREFERIRIA... EU PREFERIRIA...
VOCÊ PREFERIRIA DAR A *SUA* VIDA A ARRISCAR A MINHA.
QUANDO É QUE VAI PERCEBER...
...QUE EU NÃO SOU O JASON TODD?
FIM

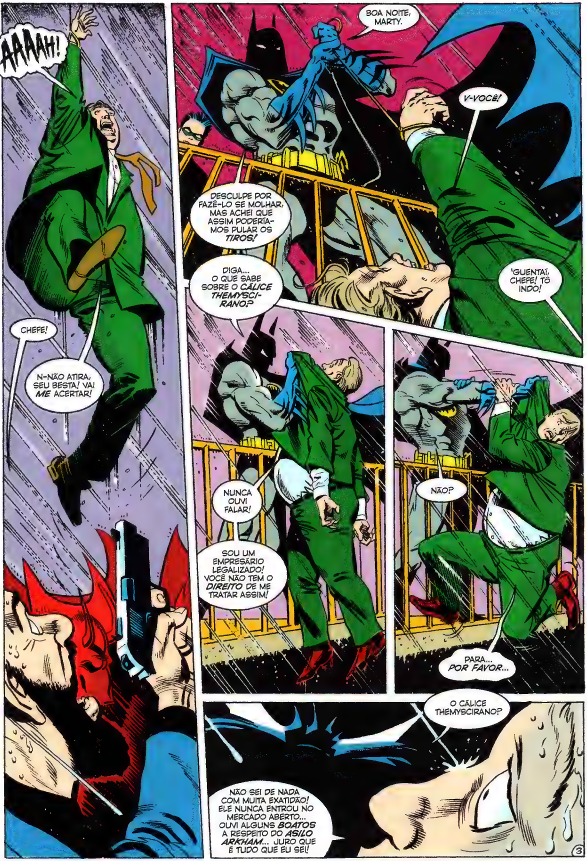


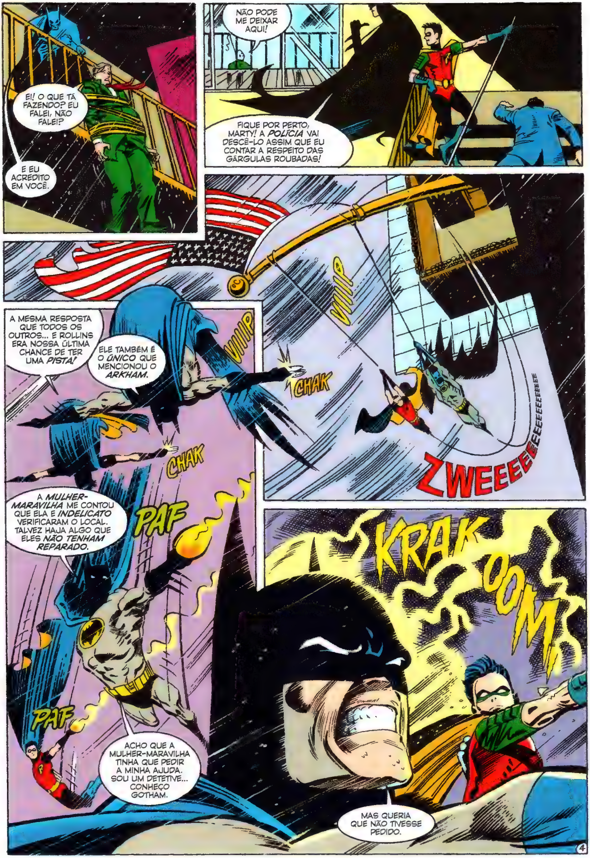
BATMAN 470
Norm Breyfogle

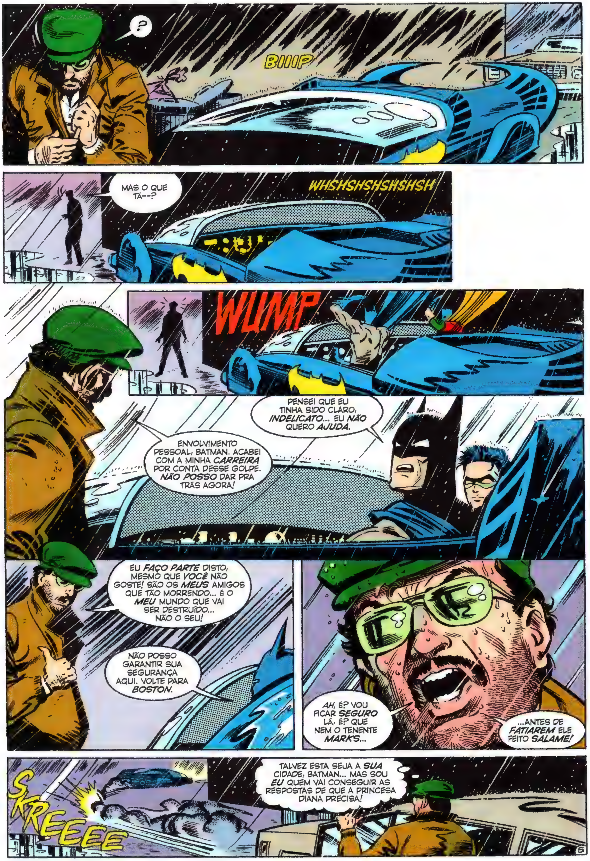


ALAN GRANT ROTEIRO
NORM BREYFOGLE DESENHOS
RICK BURCHETT ARTE-FINAL
ADRIENNE ROY CORES
DENNIS O'NEIL EDITOR ORIGINAL
BOB KANE COM BILL FINGER CRIADORES DO BATMAN

ATÉ AGORA, A SORTE CONTINUA. O BARULHO DAS TEMPESTADES ESTÁ *ABAFANDO* OS UIVOS DOS CÃES.
RRUMBLL LLLLLLL
TALVEZ OS DEUSES ESTEJAM DO *NOSSO* LADO NESTA.
GRR
SNAP
POR OUTRO LADO...
KRASHH!
OUVIU ALGUMA COISA, *RINGO?*
...QUANDO É QUE SE PODE CONFIAR NUM DEUS?
DEVE SER SÓ A *TEMPESTADE* ASSUSTANDO OS CACHORROS, *SR. ROLLINS.*
MESMO ASSIM, É MELHOR DAR UM CONFERE. AQUELAS *GÁRGULAS* SÃO VALIOSAS *DEMAIS* PRA CORRERMOS QUALQUER RISCO!
TE FALEI, CHEFE... NADA!
MAS QUE DIABO...?
ACHO QUE TAMBÉM SÓ ESTOU ASSUSTADO. QUANTO ANTES ENCONTRARMOS UM COMPRADOR PRA ELAS, MAIS FELIZ--
2


AAAAH!
CHEFE!
N-NÃO ATIRA, SEU BESTA! VAI ME ACERTAR!
BOA NOITE, MARTY.
V-VOCÊ!
DESCULPE POR FAZÊ-LO SE MOLHAR, MAS ACHEI QUE ASSIM PODERÍAMOS PULAR OS TIROS!
'GUENTAÍ, CHEFE! TÔ INDO!
DIGA... O QUE SABE SOBRE O CÁLICE THEMYSCIRANO?
NUNCA OUVI FALAR!
SOU UM EMPRESÁRIO LEGALIZADO! VOCÊ NÃO TEM O DIREITO DE ME TRATAR ASSIM!
NÃO?
PARA... POR FAVOR...
O CÁLICE THEMYSCIRANO?
NÃO SEI DE NADA COM MUITA EXATIDÃO! ELE NUNCA ENTROU NO MERCADO ABERTO... OUVI ALGUNS BOATOS A RESPEITO DO ASILO ARKHAM... JURO QUE É TUDO QUE EU SEI!
3


EI! O QUE TÁ FAZENDO? EU FALEI, NÃO FALEI?
E EU ACREDITO EM VOCÊ.
NÃO PODE ME DEIXAR AQUI!
FIQUE POR PERTO, MARTY! A POLÍCIA VAI DESCÊ-LO ASSIM QUE EU CONTAR A RESPEITO DAS GÁRGULAS ROUBADAS!
A MESMA RESPOSTA QUE TODOS OS OUTROS... E ROLLINS ERA NOSSA ÚLTIMA CHANCE DE TER UMA PISTA!
ELE TAMBÉM É O ÚNICO QUE MENCIONOU O ARKHAM.
VIIIIP
VIIIIP
CHAK
CHAK
ZWEEEEEEEEEEEEEEE
A MULHER-MARAVILHA ME CONTOU QUE ELA E INDELICATO VERIFICARAM O LOCAL. TALVEZ HAJA ALGO QUE ELES NÃO TENHAM REPARADO.
PAF
PAF
KRAKOOM
ACHO QUE A MULHER-MARAVILHA TINHA QUE PEDIR A MINHA AJUDA. SOU UM DETETIVE... CONHEÇO GOTHAM.
MAS QUERIA QUE NÃO TIVESSE PEDIDO.
4


?
BIIIP
MAS O QUE TÁ--?
WHSHSHSHSHSHSH
WUMP
ENVOLVIMENTO PESSOAL, BATMAN. ACABEI COM A MINHA CARREIRA POR CONTA DESSE GOLPE. NÃO POSSO DAR PRA TRÁS AGORA!
PENSEI QUE EU TINHA SIDO CLARO, INDELICATO... EU NÃO QUERO AJUDA.
EU FAÇO PARTE DISTO, MESMO QUE VOCÊ NÃO GOSTE! SÃO OS MEUS AMIGOS QUE TÃO MORRENDO... É O MEU MUNDO QUE VAI SER DESTRUÍDO... NÃO O SEU!
NÃO POSSO GARANTIR SUA SEGURANÇA AQUI. VOLTE PARA BOSTON.
AH, É? VOU FICAR SEGURO LÁ, É? QUE NEM O TENENTE MARKS...
...ANTES DE FATIAREM ELE FEITO SALAME!
SKREEEEE
TALVEZ ESTA SEJA A SUA CIDADE, BATMAN... MAS SOU EU QUEM VAI CONSEGUIR AS RESPOSTAS DE QUE A PRINCESA DIANA PRECISA!
5

SABE QUE ELE DEVIA ESTAR INSTALANDO UM RASTREADOR, NÉ?
O ALARME AUTOMÁTICO DIZ QUE COM CERTEZA ESTAVA INSTALANDO UM RASTREADOR...
...MAS, ASSIM, PELO MENOS SABEMOS EXATAMENTE ONDE ELE ESTÁ!
ASILO ARKHAM PARA CRIMINOSOS INSANOS
FOI UM PESADELO, BATMAN!
DOIS ENFERMEIROS MORTOS... OS DOIS ERAM BONS HOMENS... E DOIS PACIENTES. A MULHER-LEOPARDO OS FATIOU!
FOI UMA FUGA SOLITÁRIA? MAIS ALGUÉM SAIU COM ELA?
OUTROS TRÊS SE APROVEITARAM DA CONFUSÃO... RECUPERAMOS DOIS DENTRO DE UMA HORA. O TERCEIRO AINDA ESTÁ À SOLTA.
CREIO QUE SEJA UM VELHO AMIGO SEU... SE INTITULA CROCODILO.
6

OUTRA DÁDIVA DA PORCARIA DOS DEUSES! MAS CROCODILO NÃO É O PROBLEMA NESTA NOITE. ELE NÃO TEM A CAPACIDADE INTELECTUAL PARA ESTAR ENVOLVIDO NISTO.
ESTA É UMA LISTA COMPLETA DOS DETENTOS...?
...NÃO. NENHUM NOME NELA QUE EU POSSA LIGAR À MULHER-LEOPARDO... OU AO CÁLICE. MAIS UM TIRO N'ÁGUA!
TEM UM CAMINHO QUE A GENTE NÃO EXPLOROU--
ALTAS OFICIAIS
RECEBEU ALTA UM DIA ANTES DE A MULHER-LEOPARDO FUGIR... É COINCIDÊNCIA DEMAIS. TEM QUE SER ELE!
BEM PENSADO, ROBIN!
VOCÊ! SAIA DO ESCURO!
HÃ... OI DE NOVO!
7

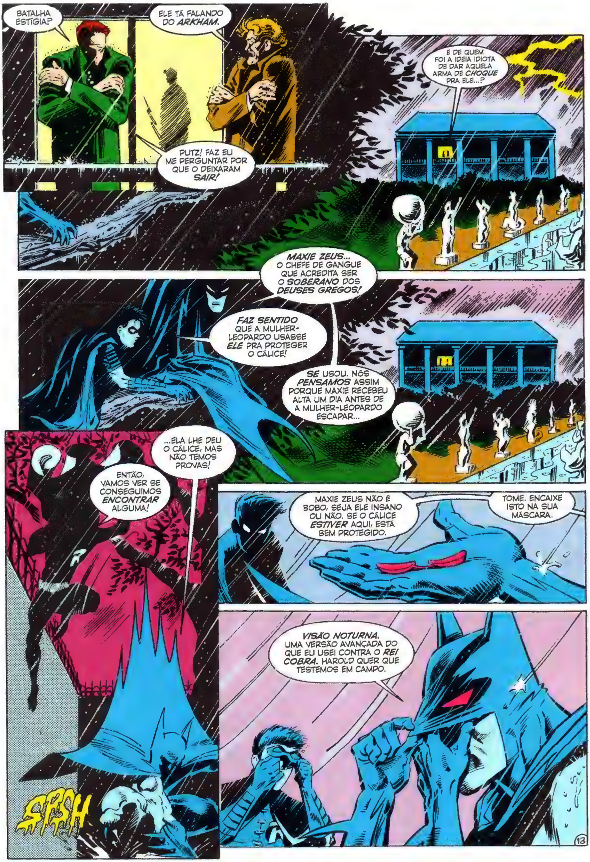
VOCÊ NÃO DESISTE FACILMENTE, NÃO É, INDELICATO? PENSEI QUE TINHA LHE DITO PARA ABANDONAR O NOSSO CASO.
SEU CASO? ESCUTA AQUI, CONVENCIDO... EU SOU O POLICIAL!
VOCÊ É UM VIGILANTE! VOCÊ É ILEGAL! EU PODIA TE PRENDER QUANDO QUISESSE!
QUEM SABE UMA NOITE NA CADEIA TE FIZESSE DESCER DESSE PEDESTAL!
O QUE TEM A DIZER DISSO, BACANA?
SCRAIII
ABAIXE-SE!
SHRIP
BATMAN!

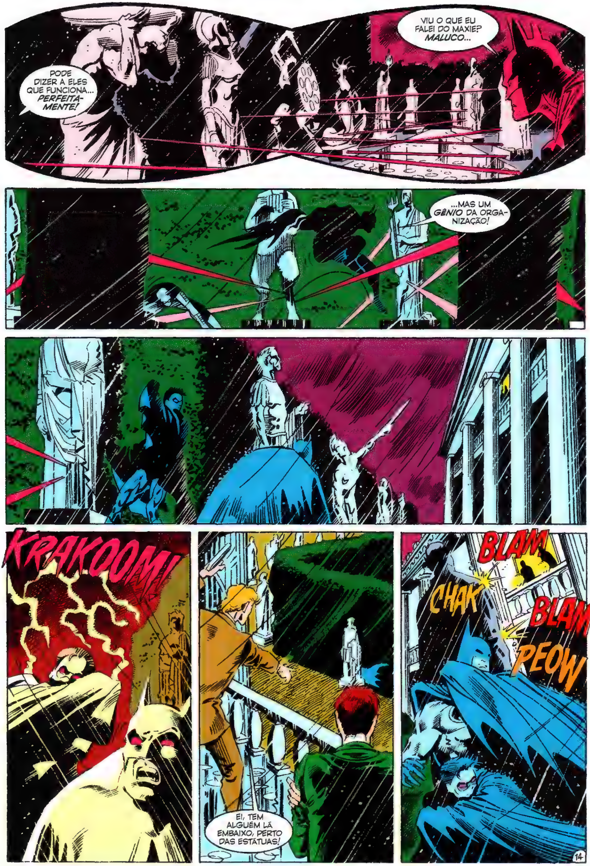
SCRAIIII
KLONK!
ROBIN... SEGURE-SE.
ESTÁ ATORDOADA. PODE SER A ÚNICA CHANCE QUE VOU TER--
SPSH
WUMP!
BLONK!
9

RUA LUNA
ISSO! BEM APERTADO...
SCRAIII
O QUE É...?
UM DOS BESTIAMORFOS DA DEUSA CIRCE!
SCRAIIII
A MULHER-MARAVILHA NOS ALERTOU DE QUE TAIS COISAS PODIAM TER RECEBIDO ORDENS PARA FRUSTRAR NOSSA BUSCA PELO CÁLICE.
ELA DISSE QUE ALGUNS ERAM FERAS MODIFICADAS, MAS OUTROS ERAM HUMANOS ORIGINALMENTE...
SE ESSE É O CASO, ELA JÁ SOFREU O SUFICIENTE.
KRIK
ISSO DEVE MANTÊ-LA INCONSCIENTE ATÉ PODEREM COLOCÁ-LA NUMA CELA SEGURA.
RUA LUNA
FIQUE COM ELA, INDELICATO...
SUA TRILHA TERMINA AGORA!
FRTZ
10

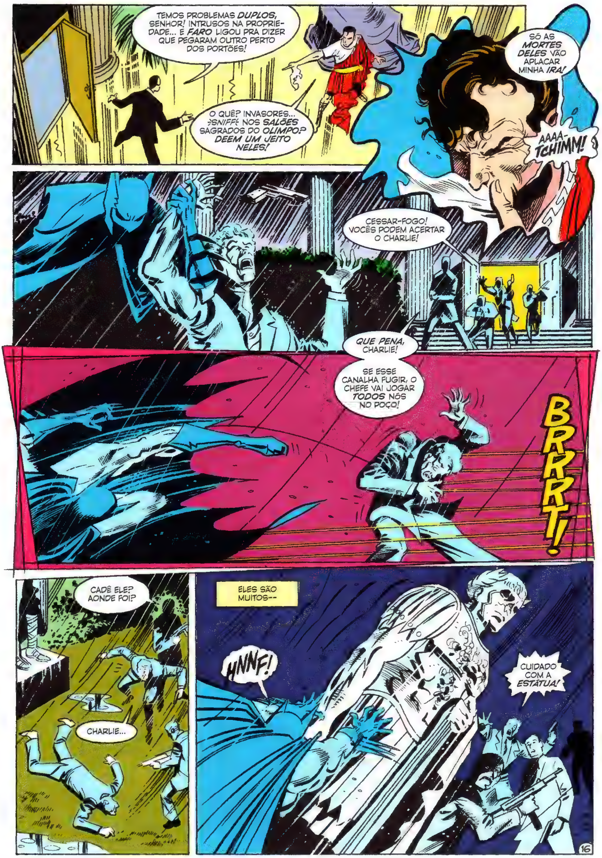
NÃO APOSTE NISSO, MAIORAL!
QUALQUER COISA QUE VOCÊ DESCOBRIR TÁ ESPERANDO POR MIM!
AQUELA COISA... HARPIA OU SEJA LÁ O QUE ERA... EU NUNCA TERIA ACREDITADO SER POSSÍVEL!
INFELIZMENTE, É TUDO REAL DEMAIS. UM EXEMPLO DO QUE ACONTECE QUANDO SUPOSTOS DEUSES SE METEM NOS ASSUNTOS DOS HOMENS!
ERA DE SE IMAGINAR QUE CONSEGUIMOS BAGUNÇAR O MUNDO O SUFICIENTE SOZINHOS, SEM PRECISAR QUE ELES AGRAVEM TUDO!
MAS O QUE A MULHER-MARAVILHA DISSE PODE ACONTECER? TIPO... A RAÇA HUMANA MORRER E OS DEUSES BATALHAREM POR UM PLANETA ARRUINADO?
RESUMINDO... SIM, EMBORA ELA ACREDITE QUE A CHAVE PARA EVITAR A TRAGÉDIA ESTEJA METIDA, DE ALGUMA FORMA, COM O CÁLICE ROUBADO.
"COM GRANDES PODERES VÊM GRANDES RESPONSABILIDADES", COSTUMAVAM DIZER.
AGORA, NEM OS DEUSES SE IMPORTAM!
BRILHEM, MEUS RELÂMPAGOS SAGRADOS! ECOEM, MEUS TROVÕES RETUMBANTES!
11

RRRUMMMMMBL LL LL
CONTEM PRA TODA A RAÇA HUMANA... QUE O GRANDE DEUS ZEUS VOLTOU DE SEU CONFINAMENTO! QUE O MUNDO SE REGOZIJE!
SOPREM, VENTOS! CAIA, CHUVA!
EI, CHEFE! ENTRA! CÊ VAI PEGAR UMA PNEUMONIA AÍ FORA!
MORTAL DESMIOLADO!
AAGH!
VZZKT
SOU UM DEUS! ORA, AINDA QUE EU MESMO ORDENASSE, EU NÃO PODERIA ADOECER!
SI-SINTO MUITO, SENHOR! NÃO PENSEI DIREITO...
DE ACORDO COM AS MINHAS PRÓPRIAS LEIS RÍGIDAS, EU DEVERIA MANDAR JOGÁ-LO NO POÇO!
N-NÃO, SENHOR! POR FAVOR... ISSO, NÃO! TENHA PIEDADE!
VOCÊ TEM SORTE. MEU RETORNO TRIUNFANTE DA BATALHA ESTÍGIA ME PREDISPÕE À CLEMÊNCIA.
FIQUE AÍ FORA OBSERVANDO A MINHA TEMPESTADE... EMBASBACADO COM O MEU PODER!
12

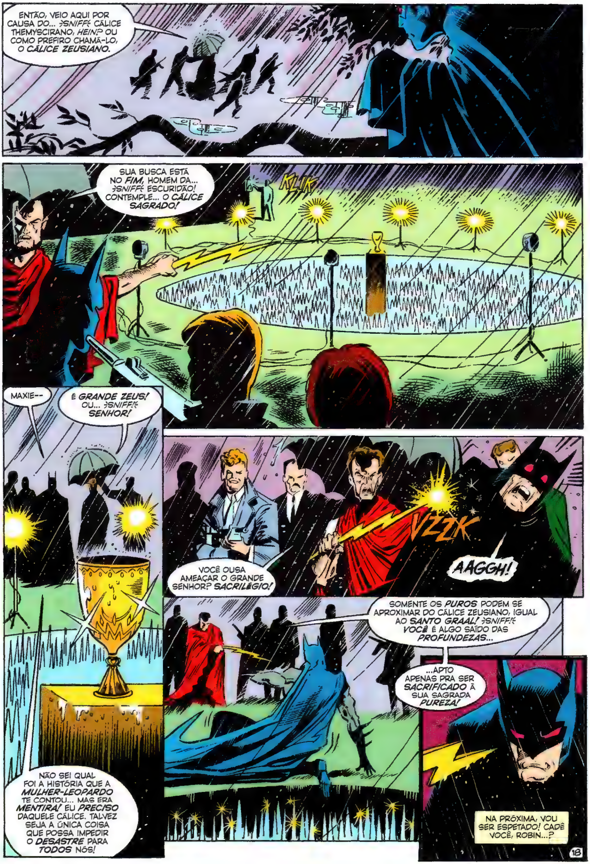

BATALHA ESTÍGIA?
ELE TÁ FALANDO DO ARKHAM.
PUTZ! FAZ EU ME PERGUNTAR POR QUE O DEIXARAM SAIR!
E DE QUEM FOI A IDEIA IDIOTA DE DAR AQUELA ARMA DE CHOQUE PRA ELE...?
MAXIE ZEUS... O CHEFE DE GANGUE QUE ACREDITA SER O SOBERANO DOS DEUSES GREGOS!
FAZ SENTIDO QUE A MULHER-LEOPARDO USASSE ELE PRA PROTEGER O CÁLICE!
SE USOU. NÓS PENSAMOS ASSIM PORQUE MAXIE RECEBEU ALTA UM DIA ANTES DE A MULHER-LEOPARDO ESCAPAR...
...ELA LHE DEU O CÁLICE, MAS NÃO TEMOS PROVAS!
ENTÃO, VAMOS VER SE CONSEGUIMOS ENCONTRAR ALGUMA!
SFSH
MAXIE ZEUS NÃO É BOBO, SEJA ELE INSANO OU NÃO. SE O CÁLICE ESTIVER AQUI, ESTÁ BEM PROTEGIDO.
TOME. ENCAIXE ISTO NA SUA MÁSCARA.
VISÃO NOTURNA. UMA VERSÃO AVANÇADA DO QUE EU USEI CONTRA O REI COBRA. HAROLD QUER QUE TESTEMOS EM CAMPO.
13


PODE DIZER A ELES QUE FUNCIONA... PERFEITA-MENTE!
VIU O QUE EU FALEI DO MAXIE? MALUCO...
...MAS UM GÊNIO DA ORGA-NIZAÇÃO!
KRAKOOM!
EI, TEM ALGUÉM LÁ EMBAIXO, PERTO DAS ESTÁTUAS!
BLAM
CHAK
BLAM
PEOW
14

SAIA DAQUI! PROTEJA-SE!
MAS--
AGORA!
SPAK!
KRAK!
CESSAR-FOGO, GALERA! A GENTE VAI CONFERIR!
BOOT!
AHH!
UUHH!
CHA-
-AAT!
TOK-TOK
SENHOR... PROBLEMAS!
SENHOR...? ESTÁ TUDO BEM?
>SNIFF!< CLARO QUE ESTÁ TUDO BEM, IMBECIL! MERAMENTE... >SNIFF!< ME PERMITI PEGAR UM RESFRIADO PARA COMPREENDER MELHOR O SOFRIMENTO MORTAL!
15


TEMOS PROBLEMAS DUPLOS, SENHOR! INTRUSOS NA PROPRIEDADE... E FARO LIGOU PRA DIZER QUE PEGARAM OUTRO PERTO DOS PORTÕES!
O QUÊ? INVASORES... ¿SNIFF¿ NOS SALÕES SAGRADOS DO OLIMPO? DEEM UM JEITO NELES!
SÓ AS MORTES DELES VÃO APLACAR MINHA IRA!
AAAA-TCHIMM!
CESSAR-FOGO! VOCÊS PODEM ACERTAR O CHARLIE!
QUE PENA, CHARLIE!
SE ESSE CANALHA FUGIR, O CHEFE VAI JOGAR TODOS NÓS NO POÇO!
BRRRT!
CADÊ ELE? AONDE FOI?
CHARLIE...
ELES SÃO MUITOS--
HNNF!
CUIDADO COM A ESTÁTUA!
16

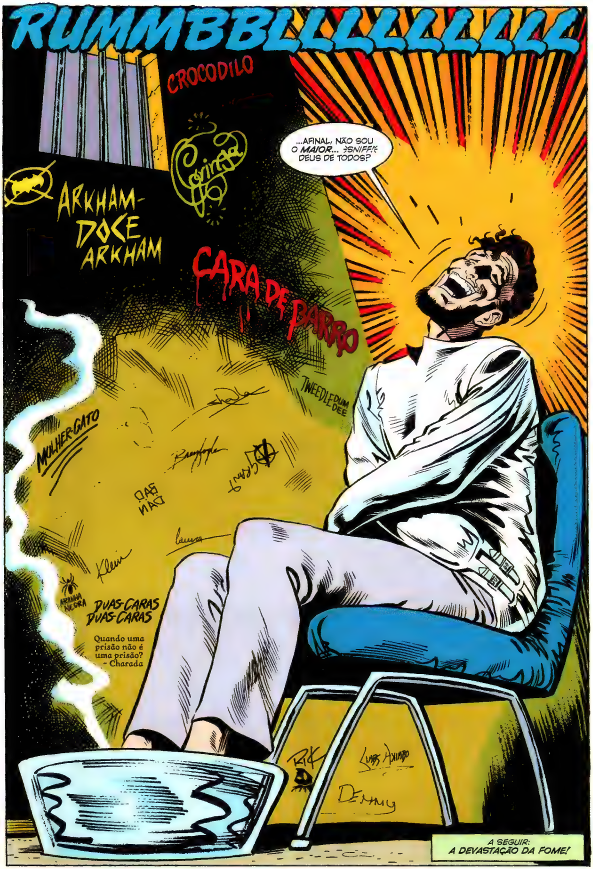
NÃO TENHO ESCOLHA A NÃO SER JOGAR DO JEITO DELES!
ARGH!
RUNCH!
AAAA!
SUGIRO QUE SOLTEM SUAS ARMAS E ENTREGUEM-SE.
C-CADÊ?
NÃO... ›SNIFF‹ BATMAN!
VOCÊ SE ENTREGA, SENÃO O SEU CÚMPLICE MORRE! ›SNIFF‹
INDELICATO!
FOI MAL, BATMAN... EU DEVIA TER DADO OUVIDOS!
MAS EU NÃO TENHO IMPORTÂNCIA! VOCÊ TEM QUE RECUPERAR AQUELE CÁLICE! PELO AMOR DE DEUS, NÃO SE RENDE!
VSSK!
AAAAGH!
QUIETO!
E ENTÃO?
VOCÊ VENCEU.
OBRIGADO.
17


ENTÃO, VEIO AQUI POR CAUSA DO... ≥SNIFF≤ CÁLICE THEMYSCIRANO, HEIN? OU COMO PREFIRO CHAMÁ-LO, O CÁLICE ZEUSIANO.
SUA BUSCA ESTÁ NO FIM, HOMEM DA... ≥SNIFF≤ ESCURIDÃO! CONTEMPLE... O CÁLICE SAGRADO!
KLIK
MAXIE--
É GRANDE ZEUS! OU... ≥SNIFF≤ SENHOR!
VOCÊ OUSA AMEAÇAR O GRANDE SENHOR? SACRILÉGIO!
VZZK
AAGGH!
NÃO SEI QUAL FOI A HISTÓRIA QUE A MULHER-LEOPARDO TE CONTOU... MAS ERA MENTIRA! EU PRECISO DAQUELE CÁLICE. TALVEZ SEJA A ÚNICA COISA QUE POSSA IMPEDIR O DESASTRE PARA TODOS NÓS!
SOMENTE OS PUROS PODEM SE APROXIMAR DO CÁLICE ZEUSIANO, IGUAL AO SANTO GRAAL! ≥SNIFF≤ VOCÊ É ALGO SAÍDO DAS PROFUNDEZAS...
...APTO APENAS PRA SER SACRIFICADO À SUA SAGRADA PUREZA!
NA PRÓXIMA, VOU SER ESPETADO! CADÊ VOCÊ, ROBIN...?
18

SPAZK
RWZZZZT
EI.
LUZ! QUE SE FAÇA... >SNIFF< A LUZ!
CUIDADO, CHEFE--
VZZK
TÔ FALANDO SÉRIO, BATMAN... ESTE PANACA VAI MORRER!
É AGORA!
DONK!
OS PODERES DA ESCURIDÃO NUNCA O TERÃO! EU PREFIRO... >SNIFF< VÊ-LO DESTRUÍDO!
19

ZWEEEEEEEEEEEEEEE
ACHO QUE JÁ BASTA DE VOCÊ POR UMA NOITE...
BOOT!
VIIIIIP
CHAK
...SENHOR!
CÊ TÁ BEM?
PRATI-CAMENTE.
FOI MAL POR TER CHEGADO MUITO EM CIMA DA HORA. EU... EU TINHA QUE TER CERTEZA.
VOCÊ AGIU BEM.
SÓ ESPERO QUE TUDO *VALHA A PENA!*
NÃO ENTENDO. MESMO QUE *SEJA* MÁGICO, COMO VAI SALVAR O MUNDO?
20

RECEIO QUE ISSO ESTEJA FORA DA MINHA ALÇADA. VAMOS DESCOBRIR QUANDO INDELICATO ALERTAR A MULHER-MARAVILHA.
ELA COSTUMA SABER O QUE ESTÁ FAZENDO.
SE BEM QUE...
...EVIDENTEMENTE, NEM SEMPRE!
QUE FOI? AONDE VOCÊ VAI?
ROARRRR
?
BRILHEM, MEUS RELÂMPAGOS! RIBOMBEM, MEUS TROVÕES... SNIFF! CREPITANTES!
PROCLAMEM AOS MORTAIS POR TODA PARTE... O PODEROSO ZEUS FOI DISPUTAR MAIS UMA VEZ COM OS SENHORES SOMBRIOS DO... SNIFF! ESTIGE!
MAS EU VOLTAREI MAIS FORTE DO QUE NUNCA...
21


RUMMBBLLLLLLLLL
CROCODILO
...AFINAL, NÃO SOU O MAIOR... ›SNIFF‹ DEUS DE TODOS?
ARKHAM-DOCE ARKHAM
CARA DE BARRO
TWEEDLEDUM DEE
MULHER-GATO
ARANHA NEGRA
DUAS-CARAS DUAS-CARAS
Quando uma prisão não é uma prisão? - Charada
A SEGUIR: A DEVASTAÇÃO DA FOME!

DETECTIVE COMICS 629
Michael Golden

PETER MILLIGAN ROTEIRO

JIM APARO DESENHOS

STEVE LEIALOHA ARTE-FINAL

ADRIENNE ROY CORES

DENNIS O'NEIL EDITOR ORIGINAL

BOB KANE COM BILL FINGER CRIADORES DO BATMAN

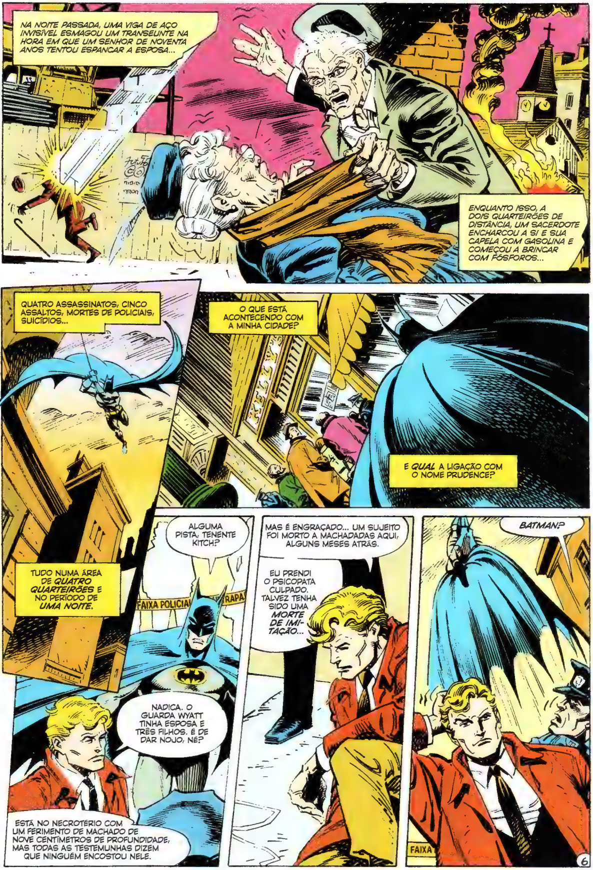
(*) NA MITOLOGIA IRLANDESA, GRAMA FAMINTA SE REFERE A UM PEDAÇO DE GRAMA AMALDIÇOADA QUE CONDENA AQUELES QUE CAMINHAM SOBRE ELA A UMA FOME INSACIÁVEL OU UM CANSAÇO TERRÍVEL, QUE PODERIA RESULTAR EM MORTE. - N. do E.

GOTHAM CITY, NO PRESENTE:
SOU EU, TENENTE KITCH. NOVIDADES?
AINDA LIMPANDO A BAGUNÇA DE ONTEM, BATMAN.
"FAMINTO" TELEFONOU PRA CBS NEWS COM AS ÚLTIMAS EXIGÊNCIAS...
TODOS TEMOS QUE USAR CHAPÉUS VERMELHOS E MAQUIAGEM AZUL, E DIZER "FRANK SINATRA É UM SACO" A CADA DEZ MINUTOS.
POR QUE ELE NÃO PODE EXIGIR DINHEIRO OU ALGUMA COISA QUE FAÇA SENTIDO? SÉRIO, ISSO É ANTIAMERICANO, BATMAN...
ELE PARECE ESTAR TRABALHANDO SISTEMATICAMENTE PELA CIDADE, TOMANDO QUATRO QUARTEIRÕES DE CADA VEZ.
SE EU DEDUZI DIREITO, O PRÓXIMO SURTO DEVE SER DENTRO DE 1,5 KM² DAQUI. MANTENHA CONTATO.
DESLIGO.
HÁ TRÊS DIAS, AS COISAS MAIS ESTRANHAS TÊM ACONTECIDO COM GOTHAM CITY, COM A CIDADE DELE...
...INSTIGADAS APARENTEMENTE POR ALGUÉM CHAMADO "FAMINTO", CUJAS EXIGÊNCIAS SÃO TRIVIAIS E SEM SENTIDO.
CHAPÉUS VERMELHOS, CAMISETAS VESTIDAS DO AVESSO, ANDAR COMPULSORIAMENTE COM LIVROS PORNOGRÁFICOS...
ATÉ AGORA, MAIS DE TRINTA PESSOAS MORRERAM... E MAIS MORRERÃO NESTA NOITE.
E TUDO QUE ELE PODE FAZER É ESPERAR QUE RECOMECE.
2

ENQUANTO ISSO, NA RUA KEEVER, O GUARDA WATT VÊ UM MOVIMENTO NA PORTA DE UMA LOJA.
PELO CANTO DOS OLHOS, COMO UM FANTASMA OU UMA SOMBRA...
...E, ENTÃO, TUDO FICA EM CÂMERA LENTA.
MAS AINDA ACONTECE MUITO RÁPIDO.
HÁ TESTEMUNHAS, MAS TUDO QUE VEEM É UM POLICIAL CAINDO...
...COMO SE TIVESSE SIDO DERRUBADO...
...POR UM MACHADO...
NA POPE COM A LEE, UM CARRO AMASSA IGUAL A UM CIGARRO SENDO ESMAGADO NUM CINZEIRO.
O MOTORISTA ATRAVESSA O PARA-BRISAS...
...MAS O QUE DIZEM É QUE O CARRO SIMPLESMENTE BATEU NO NADA.
UMA COLISÃO DE FRENTE COM UM PESADELO.
3

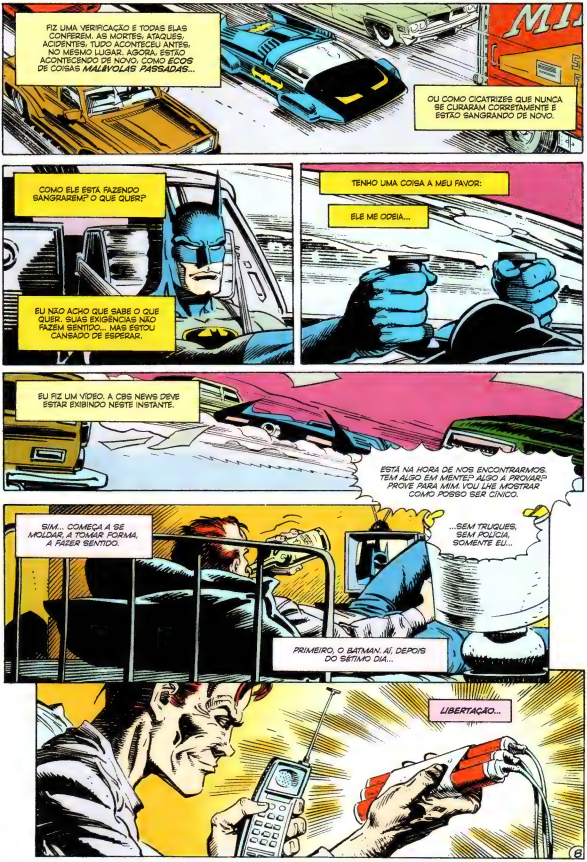
BOM, EU GOSTEI, DANNY. AQUELE NEGÓCIO TODO DO ELVIS FOI INCRÍVEL!
SEI QUE ELE ESTÁ FICANDO COMERCIAL, MAS PARECIA OUTRO DIRETOR IMITANDO O DAVID LYNCH...
QUANDO VOCÊ COMPARA A VELUDO AZUL OU ERASERHEAD OU...
EI, TUDO BEM, SARAH?
É O ÚNICO JEITO. TODO MUNDO ESTÁ RINDO DE MIM. EU NÃO QUERO FAZER ISTO...
...MAS É O ÚNICO JEITO, PRUDENCE...
ESTOU CANSADO DE VOCÊ ANDANDO COM OUTROS HOMENS...
CANSADO DE SER CHACOTA, E EU...
UHMPHHHH!
ME CONTE TUDO.
4

AQUI É O *FAMINTO*. ESTE É O DIA QUATRO DE SETE. UM DIA PRA CADA ANO QUE CÊS ME FIZERAM SOFRER!
EU VIM MOSTRAR PRA VOCÊS O QUE GOTHAM MANTÉM ESCONDIDO. OS HEMATOMAS FEIOS, OS MONSTROS À ESPREITA, AS CICATRIZES QUE NUNCA SE CURAM...
SE AMANHÃ CÊS NÃO QUISEREM SER UM ALVO, TODOS DEVEM LAVAR A CALÇADA COM SUAS ESCOVAS DE DENTES.
TÊM QUE MOSTRAR A LÍNGUA PRA TODO MUNDO QUE OLHAR PRA VOCÊS E... E ISSO É IMPORTANTE...
DE HORA EM HORA, TÊM QUE GRITAR O SEGUINTE...
"O BATMAN É UM GUARDIÃO DA INJUSTIÇA FASCISTA, CÍNICO, HIPÓCRITA E MENTIROSO!"
EU NÃO SEI POR QUE TENTEI ESTRANGULAR O DANNY. GOSTO DE VERDADE DELE, MAS...
SIMPLESMENTE ME VEIO À CABEÇA QUE EU TINHA QUE MATAR ELA... DIGO, ELE. A PRUDENCE ESTAVA VENDO OUTROS HOM...
PRUDENCE?
DIGO, O DANNY. EU...
QUERO DIZER... POR UM MOMENTO, O DANNY ERA MINHA ESPOSA CHAMADA PRUDENCE.
MAS EU NUNCA CONHECI *NINGUÉM* CHAMADA PRUDENCE E JAMAIS ME *CASARIA* COM ALGUÉM CHAMADA PRUDENCE!
O QUE TÁ *ACONTECENDO*, BATMAN? O QUE TÁ ACONTECENDO COMIGO?
5



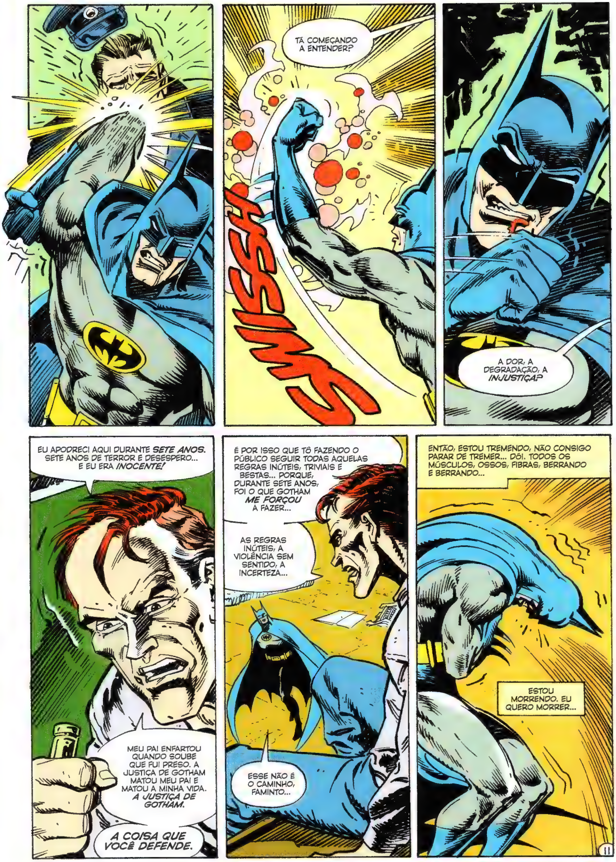
NA NOITE PASSADA, UMA VIGA DE AÇO INVISÍVEL ESMAGOU UM TRANSEUNTE NA HORA EM QUE UM SENHOR DE NOVENTA ANOS TENTOU ESPANCAR A ESPOSA...
ENQUANTO ISSO, A DOIS QUARTEIRÕES DE DISTÂNCIA, UM SACERDOTE ENCHARCOU A SI E SUA CAPELA COM GASOLINA E COMEÇOU A BRINCAR COM FÓSFOROS...
QUATRO ASSASSINATOS, CINCO ASSALTOS, MORTES DE POLICIAIS, SUICÍDIOS...
O QUE ESTÁ ACONTECENDO COM A MINHA CIDADE?
E QUAL A LIGAÇÃO COM O NOME PRUDENCE?
TUDO NUMA ÁREA DE QUATRO QUARTEIRÕES E NO PERÍODO DE UMA NOITE.
FAIXA POLICIAL
ALGUMA PISTA, TENENTE KITCH?
NADICA. O GUARDA WYATT TINHA ESPOSA E TRÊS FILHOS. É DE DAR NOJO, NÉ?
ESTÁ NO NECROTÉRIO COM UM FERIMENTO DE MACHADO DE NOVE CENTÍMETROS DE PROFUNDIDADE, MAS TODAS AS TESTEMUNHAS DIZEM QUE NINGUÉM ENCOSTOU NELE.
MAS É ENGRAÇADO... UM SUJEITO FOI MORTO A MACHADADAS AQUI, ALGUNS MESES ATRÁS.
EU PRENDI O PSICOPATA CULPADO. TALVEZ TENHA SIDO UMA MORTE DE IMITAÇÃO...
BATMAN?
FAIXA
6

EU SABIA QUE TINHA OUVIDO O NOME RECENTEMENTE. PRUDENCE MORGAN... ESTRANGULADA PELO MARIDO HÁ SEIS SEMANAS.
NA MESMA RUA ONDE SARAH TENTOU ESTRANGULAR O NAMORADO.
ASSIM COMO O POLICIAL FOI ASSASSINADO DA MESMA MANEIRA E NA MESMA RUA QUE UM ASSASSINATO ANTERIOR. QUE PECULIAR...
POR QUE APENAS A MESMA RUA, ALFRED? E SE FOR EXATAMENTE NO MESMO LOCAL?
O QUE FAMINTO DISSE? OS MONSTROS À ESPREITA, AS CICATRIZES QUE NUNCA SE CURAM...
ELE NÃO DEVE FICAR SÓBRIO, SENÃO VAI COMEÇAR A CISMAR E FICAR HORRIVELMENTE ASSUSTADO. O QUE SEU PAI TERIA DITO?
NÃO, É TARDE DEMAIS PRA SE PREOCUPAR COM ISSO AGORA. TUDO ISSO FICOU PRA TRÁS.
ELE ESTÁ TERRIVELMENTE ASSUSTADO.
BATMAN É UM... HÃÃ... GUARDIÃO DA INJUSTIÇA MENTIROSO, CÍNICO, FASCISTA...
E QUANTO AO SINATRA, WILLARD? AINDA TEMOS QUE DIZER AQUILO A RESPEITO DO FRANKIE?
OS TOLOS... ELE OS ODEIA. PASSOU SETE ANOS OS ODIANDO.
NÃO, ELE NÃO OS ODEIA. ACHA QUE SÃO PATÉTICOS.
QUASE TÃO PATÉTICOS QUANTO ELE.
O QUE VAI FAZER AGORA? NEM PENSOU QUE CHEGARIA TÃO LONGE...
7


FIZ UMA VERIFICAÇÃO E TODAS ELAS CONFEREM. AS MORTES, ATAQUES, ACIDENTES, TUDO ACONTECEU ANTES, NO MESMO LUGAR. AGORA, ESTÃO ACONTECENDO DE NOVO, COMO ECOS DE COISAS MALÉVOLAS PASSADAS...
OU COMO CICATRIZES QUE NUNCA SE CURARAM CORRETAMENTE E ESTÃO SANGRANDO DE NOVO.
COMO ELE ESTÁ FAZENDO SANGRAREM? O QUE QUER?
EU NÃO ACHO QUE SABE O QUE QUER. SUAS EXIGÊNCIAS NÃO FAZEM SENTIDO... MAS ESTOU CANSADO DE ESPERAR.
TENHO UMA COISA A MEU FAVOR:
ELE ME ODEIA...
EU FIZ UM VÍDEO. A CBS NEWS DEVE ESTAR EXIBINDO NESTE INSTANTE.
ESTÁ NA HORA DE NOS ENCONTRARMOS. TEM ALGO EM MENTE? ALGO A PROVAR? PROVE PARA MIM. VOU LHE MOSTRAR COMO POSSO SER CÍNICO.
SIM... COMEÇA A SE MOLDAR, A TOMAR FORMA, A FAZER SENTIDO.
...SEM TRUQUES, SEM POLÍCIA, SOMENTE EU...
PRIMEIRO, O BATMAN. AÍ, DEPOIS DO SÉTIMO DIA...
LIBERTAÇÃO...
8

FAMINTO DÁ A LOCALIZAÇÃO DE UMA CABINE TELEFÔNICA AO KITCH.
DRNGG
DRNGG
DRNGG
KITCH PASSA PARA MIM.
FAMINTO?
ESFOMEADO.
FOI FECHADA HÁ CINCO ANOS. CONSTRUÍDA EM 1900 E POUCO, CONDENADA PELA ANISTIA INTERNACIONAL, SUA HISTÓRIA PARECE UM CONTO DE EDGAR ALLAN POE.
A PRISÃO BLACKGATE.
NO FIM DAS CONTAS, TALVEZ FAMINTO SAIBA O QUE QUER.
9

FAMINTO?
FAMINTO... VOCÊ ESTÁ AQUI?
TÔ AQUI, BATMAN. EU TAVA AQUI QUINZE ANOS ATRÁS, SÓ QUE NA ÉPOCA ERA UM POUCO MAIS CHEIA...
SÓ QUE VOCÊ NÃO LIGA PRA ISSO. É SÓ UM POLICIAL DOIDO COM ROUPA DE MORCEGO.
EU NUNCA O ENCONTREI. POR QUE ESTÁ FAZENDO ISSO? POR QUE VOCÊ ME ODEIA?
PORQUE TEM TANTA CERTEZA DE QUE É CORRETO E SINCERO E TÁ DO LADO DOS MOCINHOS!
PORQUE REPRESENTA GOTHAM E A LEI, ENTÃO É RESPONSÁVEL PELO MEU PASSADO, QUE TÁ ME ASSASSINANDO TODOS OS DIAS...
CÊ PRECISA CONHECER DÚVIDA E DOR ANTES DE MORRER...
URHH
10


TÁ COMEÇANDO A ENTENDER?
SWISSH
A DOR, A DEGRADAÇÃO, A INJUSTIÇA?
EU APODRECI AQUI DURANTE SETE ANOS. SETE ANOS DE TERROR E DESESPERO... E EU ERA INOCENTE!
MEU PAI ENFARTOU QUANDO SOUBE QUE FUI PRESO. A JUSTIÇA DE GOTHAM MATOU MEU PAI E MATOU A MINHA VIDA. A JUSTIÇA DE GOTHAM.
A COISA QUE VOCÊ DEFENDE.
É POR ISSO QUE TÔ FAZENDO O PÚBLICO SEGUIR TODAS AQUELAS REGRAS INÚTEIS, TRIVIAIS E BESTAS... PORQUE, DURANTE SETE ANOS, FOI O QUE GOTHAM ME FORÇOU A FAZER...
AS REGRAS INÚTEIS, A VIOLÊNCIA SEM SENTIDO, A INCERTEZA...
ESSE NÃO É O CAMINHO, FAMINTO...
ENTÃO, ESTOU TREMENDO, NÃO CONSIGO PARAR DE TREMER... DÓI. TODOS OS MÚSCULOS, OSSOS, FIBRAS, BERRANDO E BERRANDO...
ESTOU MORRENDO. EU QUERO MORRER...
11

SINTO BURACOS DE AGULHA SE ESPALHANDO PELOS BRAÇOS E PERNAS. DENTES BATENDO, ESTÔMAGO REVIRANDO, ABSTINÊNCIA...
CÉLULAS DE VICIADO SE CONTORCENDO EM AGONIA. TENHO QUE ME MEXER, QUALQUER COISA...
...PARA LIMPAR A MINHA MENTE.
TINHA MUITOS VICIADOS NA CADEIA.
A PROPÓSITO, A MAGIA DURA DE CINCO A TRINTA SEGUNDOS: AS CICATRIZES E MONSTROS E HEMATOMAS DO PASSADO.
O QUE ESTÁ TENTANDO PROVAR?
TODO DIA, O PASSADO ME DESTRÓI E ME AGRIDE A CADA MINUTO. NÃO É BOM SOFRER SOZINHO...
ARKKK
ME LEMBRO DESSE. UM SUICÍDIO PAVOROSO.
O POBRE COITADO NÃO AGUENTAVA MAIS. EU NÃO O CULPO.
12

CHEGA...
...DE CONVERSA.
NÃO PRECISO QUE ME ENSINEM...
SNIKKK
...A DUVIDAR...
...OU SENTIR DOR...
URHHHFFF
ISTO ESTÁ FICANDO RIDÍCULO. UM ECO DE 135 QUILOS...
...COM UMA NAVALHA...
...E MALCRIADO...
13

ATÉ O *HOMEM DA NAVALHA* SUMIR NA HISTÓRIA, FAMINTO TAMBÉM FOI EMBORA.
MAS SAIU COM PRESSA. UM TELEFONE PORTÁTIL... TALVEZ TENHA DEIXADO *DIGITAIS*.
TAMBÉM TEM UMA *SACOLA* PERTO DO TELEFONE COM ALGUMAS *APARAS DE RELVA* DENTRO.
EU OLHO EM VOLTA E VEJO MAIS GRAMA ESPALHADA CUIDADOSAMENTE PELO CHÃO, COMO SE FOSSE PARA EU CAMINHAR POR ELA, COMO SE...
TENHO UMA IDEIA MALUCA. E SE ESSA GRAMA...? NÃO. É IMPOSSÍVEL.
SÓ TEM UM JEITO DE TER CERTEZA.
EU PONHO A GRAMA NO CHÃO, PISO NELA...
...E PREFERIRIA NÃO TER FEITO ISSO.
14

A PARTIR DO PADRÃO DOS CRIMES E ACIDENTES, O PODER DA GRAMA DIMINUI DEPOIS DE APROXIMADAMENTE UM DIA. MAS QUAL É O PODER DELA?
EU ESTAVA LÁ, ALFRED. SENTI O PASSADO, SENTI TUDO.
NÃO SOMENTE DOR FÍSICA, MAS DOR MENTAL TAMBÉM... E RAIVA, DESESPERO, HUMILHAÇÃO...
JÁ ESTIVE EM MUITAS PRISÕES, MAS NUNCA TINHA ESTADO APRISIONADO, SE ENTENDE O QUE QUERO DIZER.
O COMPUTADOR ESTÁ ANALISANDO AS DIGITAIS DEIXADAS NO TELEFONE. E TEMOS ESSA SACOLA...
ENTÃO, A GRAMA REATIVA O PASSADO DE ALGUMA FORMA, FAZENDO QUALQUER UM QUE CAMINHE SOBRE ELA SOFRER QUALQUER EVENTO VIOLENTO OU RUIM QUE OCORREU ALI.
ÀS VEZES, A PESSOA QUE CAMINHA NELA SOFRE O MAL REALIZADO, NOUTRAS VEZES ELA É A INSTIGADORA DO MAL...
DE QUALQUER MANEIRA, O RESULTADO É ESTRANHO E TERRÍVEL.
ENTÃO, UM EX-CRIMINOSO AMARGO ESTÁ USANDO ESSA GRAMA PARA SE VINGAR DE GOTHAM.
E A GRAMA PROVAVELMENTE VEIO DA IRLANDA.
DA IRLANDA? EU NÃO FAZIA IDEIA DE QUE O SENHOR ERA UM ESPECIALISTA. EU NEM PENSAVA SER POSSÍVEL LOCALIZAR GEOGRAFICAMENTE A GRAMA COMUM...
NÃO É.
DIGAMOS APENAS QUE É UM PALPITE.
DUBLIN
ISENTO DE TAXAS
15

DEAN FAHY. QUINZE ANOS ATRÁS, FOI CONDENADO A SETE ANOS POR HOMICÍDIO. ELE ERA ENTREGADOR DE PIZZAS. APAGOU UM CLIENTE NUM HOTEL.
FAH
ALT: 1,7
PESO: 5
OLHOS: C
CABELOS: C
CARACTERÍST MARCANTES
707539081
ERA CULPADO SEM DÚVIDAS?
PARIS É UMA CIDADE? ELE ASSINOU CONFISSÕES. FOI VISTO, PELO CARREGADOR OU POR ALGUÉM, FUGINDO DO QUARTO DA VÍTIMA COM UMA CARTEIRA.
DESDE QUE FOI SOLTO DA BLACKGATE, FICOU VAGANDO POR AÍ. FOI PRESO POR ALGUNS CRIMES PEQUENOS, PASSOU UM TEMPO NUMA INSTITUIÇÃO PSIQUIÁTRICA...
AGORA, PARECE QUE ANDOU FUÇANDO ALGUNS EXPLOSIVOS. SÓ DEUS SABE COMO ISSO SE ENCAIXA...
AH, E A IMIGRAÇÃO DISSE QUE ELE SAIU DO PAÍS POR ALGUMAS SEMANAS. VOLTOU HÁ OITO DIAS...
SIM, DEPOIS DE TER IDO PARA A IRLANDA.
COMO VOCÊ SABIA?
NÃO IMPORTA.
EU INSERI TRÊS PALAVRAS NO COMPUTADOR E PEDI PARA CRUZAR REFERÊNCIAS. AS PALAVRAS ERAM GRAMA E IRLANDA E, É CLARO, FAMINTO...
VOCÊ PODE QUERER LER ISTO, ESPECIALMENTE O CAPÍTULO INTITULADO A GRAMA FAMINTA.
TEN. KITCH
DEPOIS QUE ME CONTAR UM POUCO MAIS SOBRE O HOMICÍDIO...
16

ESTÁ DANDO TUDO ERRADO. FOI BURRICE TER CORRIDO O RISCO DE ENFRENTAR GOTHAM. BURRICE.
AGORA, ELE TEM QUE ESQUECER OS DIAS CINCO A SETE E ADIANTAR O GRANDE DIA...
ELE VAI FICAR EM PÉ NA RUA E MORRER ENQUANTO A GRAMA É ESPALHADA POR GOTHAM.
PARECE QUE ANOS SE PASSARAM DESDE QUE CAMINHOU POR UM MORRO ENSOPADO NO OESTE DA IRLANDA.
ELE SEMPRE SE LEMBRAVA DA HISTÓRIA DO AVÔ SOBRE A TATATATARAVÔ BIDDY FAHY, LÁ NA IRLANDA...
DECIDIU IR PARA LÁ DE VENETA, PRA ENCONTRAR AS RAÍZES DELE, SE SUICIDAR OU ENTRAR PARA UM MOSTEIRO. NÃO SABIA QUAL.
ENTÃO, ASSALTOU O APARTAMENTO DE UMA MULHER COM QUEM ESTAVA SAINDO E COMPROU UMA PASSAGEM COM OS LUCROS.
ELE SABIA QUE ESTAVA FICANDO UM POUCO MALUCO, MAS ESTAVA MALUCO DEMAIS PRA PARAR.
NA IRLANDA, SEM SABER EXATAMENTE POR QUÊ, PAGOU A UM MORADOR LOCAL PARA LEVÁ-LO AO LUGAR ONDE BIDDY DESABOU.
ELE PENSOU TER OUVIDO UM SUSPIRO QUANDO A PÁ ROMPEU O CHÃO, MAS ERA SÓ O VENTO...
17

PASSAR COM A GRAMA PELA ALFÂNDEGA FOI COMPLICADO. CONSEGUIR OS EXPLOSIVOS FOI MAIS COMPLICADO AINDA.
SEM DECLARAÇÃO
MAS AGORA, SENDO SINCERO, TUDO PARECE BEM INÚTIL.
TÃO INÚTIL QUANTO O RESTANTE DA SUA VIDA, DESDE AQUELE DIA, HÁ QUINZE ANOS...
AH, PAI... SINTO MUITO. ME SINTO TÃO DESTRUÍDO...
E DEVERIA.
MAS, AGORA, ACABOU...
FIQUEI COMOVIDO COM A LENDA DA GRAMA FAMINTA. UMA LENDA NASCIDA DE UM SOFRIMENTO TERRÍVEL, OBVIAMENTE.
UMA POBRE ALMA MORREU DE FOME, E QUALQUER UM QUE CAMINHA SUBSEQUENTEMENTE NO PONTO ONDE ELE OU ELA MORREU TAMBÉM É TOMADO PELA FOME...
MAS ISSO NÃO EXPLICA EXATAMENTE O QUE ESTA GRAMA FEZ, EXPLICA?
FOI BIDDY FAHY. ELA TINHA O PODER, ERA UM TIPO DE BRUXA BRANCA QUE ENLOUQUECEU POR CAUSA DA FOME E DO LUTO...
18

ELA AMALDIÇOOU O CHÃO ONDE MORREU. DEU À GRAMA UMA POTÊNCIA TERRÍVEL PRA REACENDER O SOFRIMENTO E TODA A LOUCURA E O MAL QUE TINHAM ACONTECIDO.
COMO ME ENCONTROU?
O QUARTO DE HOTEL ONDE ASSASSINOU UM HOMEM. O PONTO A PARTIR DO QUAL SUA VIDA DESMORONOU... ONDE MAIS ALGUÉM OBCECADO COM O PASSADO IRIA ESPALHAR SUA VINGANÇA?
DEIXE-ME ADIVINHAR: VOCÊ ESCOLHERIA SUA ÁREA. FARIA SEUS TELEFONEMAS PARA A IMPRENSA, DEPOIS SAIRIA ESPALHANDO A GRAMA, ESPALHANDO A MORTE POR GOTHAM...
SÓ QUE GOTHAM ME MACHUCOU PRIMEIRO! NÃO MATEI NINGUÉM AQUI. EU ERA UM ENTREGADOR DE PIZZA.
ABRI A PORTA E VI UM HOMEM MORTO, LARGUEI A PIZZA E FUGI...
A POLÍCIA FICOU GRITANDO COMIGO. NÃO ME DEIXAVAM DORMIR. UM DELES AMEAÇOU ME ESPANCAR, A MENOS QUE EU ASSINASSE A CONFISSÃO.
O MAIS LEGAL DISSE QUE, SE CONFESSASSE, IAM ME SOLTAR. EU SÓ QUERIA SER DEIXADO EM PAZ, ENTÃO ASSINEI O QUE ELES ESCREVERAM E...
NÃO ACREDITO EM VOCÊ, FAHY. HAVIA UMA TESTEMUNHA, E--
ESSA NÃO.
19

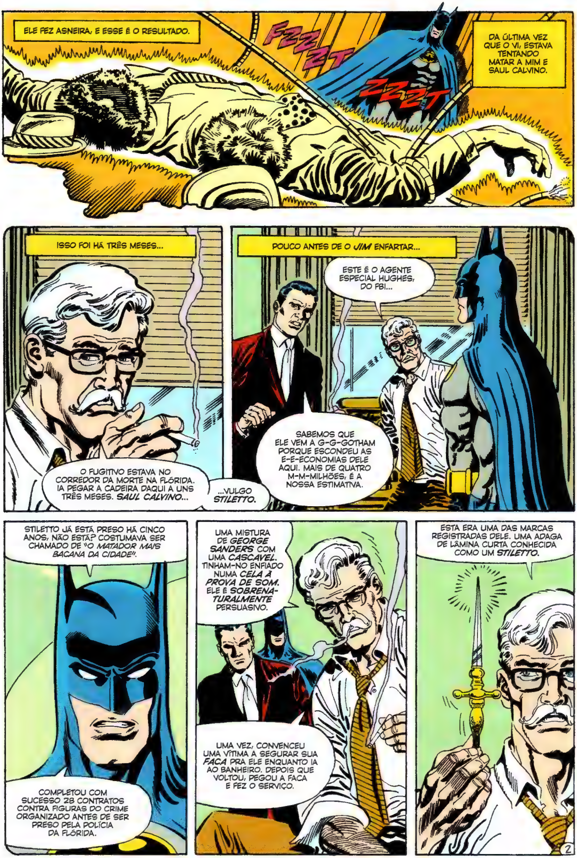
ELE PÕE FORÇA NO GOLPE COM O CINZEIRO DE ÔNIX.
EU ACERTO O PUNHO DELE COM MEU ANTEBRAÇO.
UM CARREGADOR. O CARREGADOR...
NÃO DÁ PARA MATAR ALGUÉM QUE NÃO ESTÁ ALI DE VERDADE...
...MAS DÁ PARA SE LIVRAR DELE...
QUEM FOI? QUEM FOI, REALMENTE?
ISSO NÃO IMPORTA. CERTO, NÃO FOI VOCÊ... MAS MATOU DÚZIAS COM A GRAMA...
VOU LIMPAR SEU NOME DESTE ASSASSINATO, MAS VOCÊ PRECISA DE AJUDA, DEAN...
HAHAH! TÁ BRINCANDO? EU PRECISO DE AJUDA? PRECISO DA MINHA VIDA DE VOLTA. A PRISÃO ME DESTRUIU. VOCÊ PODE ME DEVOLVER MINHA VIDA? NÃO, NÃO PODE.
PODE IMPEDIR QUE O PASSADO ME ASSASSINE? NÃO.
MAS, PELO MENOS, POSSO PARTIR COM UM ESTRONDO!
20

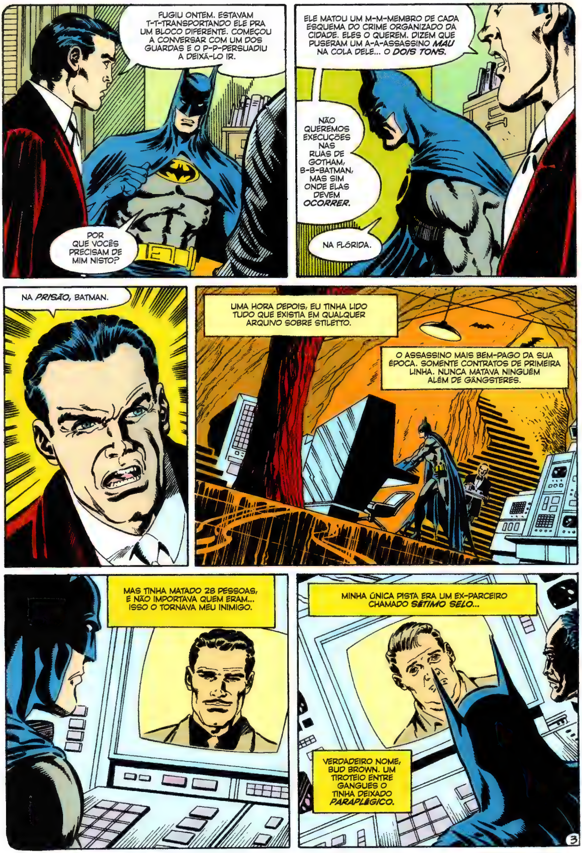
AIIIEEE!!
UNGGNNN!
PODE NÃO ME DEIXAR ESPALHAR MINHA GRAMA, MAS EU AINDA CONSIGO TE LEVAR COMIGO...
FAHY, PARE... FIQUE ONDE...
...ESTÁ!
NGGG...
HAH HAH HAH. VOCÊ...
...A TESTEMUNHA-CHAVE...
NGGNN
21

KITCH ESTÁ TENTANDO ENCONTRAR O CARREGADOR... O *VERDADEIRO* ASSASSINO.
MAS É ENGRAÇADO. A *GRAMA FAMINTA* MERAMENTE TORNAVA GRÁFICO O QUE ERA *VERDADE* DESDE O COMEÇO...
QUANDO HÁ UM ASSASSINATO, UM ACIDENTE OU UMA *INJUSTIÇA*, NÃO FICA APENAS NISSO, MAS PROSSEGUE... MATANDO, DESTRUINDO, ATRAINDO OUTRAS PESSOAS, EMITINDO *ECOS DO MAL*...
ESTOU DETECTANDO UM TOQUE DE *PESAR*, SENHOR?
SÓ ESTOU SENDO REALISTA QUANTO AO POUCO QUE PODEMOS REALIZAR DIANTE DESSES *ECOS*. VOCÊ SE ESFORÇA, MAS...
MAS SOMOS SÓ HUMANOS... E SÓ PODEMOS TENTAR DEIXAR O MUNDO UM POUCO MELHOR DO QUE O ENCONTRAMOS.
CERTA VEZ, ALGUÉM ESCREVEU QUE O PASSADO É UMA TERRA ESTRANGEIRA...
BOM... SE FOR, É UMA TERRA ESTRANGEIRA DA QUAL JAMAIS PODEMOS ESCAPAR COMPLETAMENTE.
QUER UM POUCO DE CHOCOLATE ANTES DE SE RECOLHER, SENHOR?
FIM

DETECTIVE COMICS 630
Michael Golden

EU TINHA ESQUECIDO QUE DIA É HOJE.
FZZZT
FZZ
AS FAÍSCAS E O CHEIRO DE CARNE COZIDA ME FAZEM LEMBRAR.
FZZT
ÀS 16H DE HOJE, QUINZE DE MARÇO, NA FLÓRIDA... DAQUI A EXATAMENTE UMA HORA.
EU SEI QUEM VOU ENCONTRAR NO QUARTO, MAS AINDA TENHO QUE OLHAR.
O NOME DELE É DOIS TONS. MATADOR (OU MATADORES) GÊMEOS SIAMESES SOCIOPATAS.
E O CARRASCO ESTAVA DE SALTO ALTO
PETER MILLIGAN ROTEIRO JIM APARO DESENHOS MIKE DeCARLO ARTE-FINAL
ADRIENNE ROY CORES DENNIS O'NEIL EDITOR ORIGINAL
BATMAN CRIADO POR BOB KANE COM BILL FINGER


ELE FEZ ASNEIRA, E ESSE É O RESULTADO.
FZZZZT
DA ÚLTIMA VEZ QUE O VI, ESTAVA TENTANDO MATAR A MIM E SAUL CALVINO.
ZZZZT
ISSO FOI HÁ TRÊS MESES...
O FUGITIVO ESTAVA NO CORREDOR DA MORTE NA FLÓRIDA. IA PEGAR A CADEIRA DAQUI A UNS TRÊS MESES. SAUL CALVINO...
...VULGO STILETTO.
POUCO ANTES DE O JIM ENFARTAR...
ESTE É O AGENTE ESPECIAL HUGHES, DO FBI...
SABEMOS QUE ELE VEM A G-G-GOTHAM PORQUE ESCONDEU AS E-E-ECONOMIAS DELE AQUI. MAIS DE QUATRO M-M-MILHÕES, É A NOSSA ESTIMATIVA.
STILETTO JÁ ESTÁ PRESO HÁ CINCO ANOS, NÃO ESTÁ? COSTUMAVA SER CHAMADO DE "O MATADOR MAIS BACANA DA CIDADE".
COMPLETOU COM SUCESSO 28 CONTRATOS CONTRA FIGURAS DO CRIME ORGANIZADO ANTES DE SER PRESO PELA POLÍCIA DA FLÓRIDA.
UMA MISTURA DE GEORGE SANDERS COM UMA CASCAVEL. TINHAM-NO ENFIADO NUMA CELA À PROVA DE SOM. ELE É SOBRENATURALMENTE PERSUASIVO.
UMA VEZ, CONVENCEU UMA VÍTIMA A SEGURAR SUA FACA PRA ELE ENQUANTO IA AO BANHEIRO. DEPOIS QUE VOLTOU, PEGOU A FACA E FEZ O SERVIÇO.
ESTA ERA UMA DAS MARCAS REGISTRADAS DELE. UMA ADAGA DE LÂMINA CURTA CONHECIDA COMO UM STILETTO.
2



FUGIU ONTEM. ESTAVAM T-T-TRANSPORTANDO ELE PRA UM BLOCO DIFERENTE. COMEÇOU A CONVERSAR COM UM DOS GUARDAS E O P-P-PERSUADIU A DEIXÁ-LO IR.
POR QUE VOCÊS PRECISAM DE MIM NISTO?
ELE MATOU UM M-M-MEMBRO DE CADA ESQUEMA DO CRIME ORGANIZADO DA CIDADE. ELES O QUEREM. DIZEM QUE PUSERAM UM A-A-ASSASSINO *MAU* NA COLA DELE... O *DOIS TONS*.
NÃO QUEREMOS EXECUÇÕES NAS RUAS DE GOTHAM, B-B-BATMAN, MAS SIM ONDE ELAS DEVEM *OCORRER*.
NA FLÓRIDA.
NA *PRISÃO*, BATMAN.
UMA HORA DEPOIS, EU TINHA LIDO TUDO QUE EXISTIA EM QUALQUER ARQUIVO SOBRE STILETTO.
O ASSASSINO MAIS BEM-PAGO DA SUA ÉPOCA. SOMENTE CONTRATOS DE PRIMEIRA LINHA. NUNCA MATAVA NINGUÉM ALÉM DE GÂNGSTERES.
MAS TINHA MATADO 28 PESSOAS, E NÃO IMPORTAVA QUEM ERAM... ISSO O TORNAVA MEU INIMIGO.
MINHA ÚNICA PISTA ERA UM EX-PARCEIRO CHAMADO *SÉTIMO SELO*...
VERDADEIRO NOME, BUD BROWN. UM TIROTEIO ENTRE GANGUES O TINHA DEIXADO *PARAPLÉGICO*.
3

BUD TINHA VIRADO TESTEMUNHA DO ESTADO, EMBORA NUNCA DEPUSESSE CONTRA O STILETTO. ELE AINDA MORAVA EM GOTHAM...
...COM UMA NOVA IDENTIDADE E ENDEREÇO. TUDO PARTE DO ACORDO COM O TIO SAM.
ALÉM DE MIM, POR MOTIVOS ÓBVIOS, PROVAVELMENTE SÓ TRÊS PESSOAS SABIAM DISSO.
JIM, VOCÊ ME DISSE PARA MANTÊ-LO INFORMADO. ESTOU INDO VER O *SÉTIMO SELO*...
TENHO O PSEUDÔNIMO E O ENDEREÇO DELE, SIM...
LEVEI MEIA HORA PARA CHEGAR AO APARTAMENTO DE BUD. ESTACIONEI A UM QUARTEIRÃO DE DISTÂNCIA E *ME BALANCEI* ATÉ LÁ.
FOI QUANDO O VI. ASSIM COMO EU, ESTAVA ATRÁS DE STILETTO...
DOIS TONS.
4

ELE TERIA QUE ESPERAR. PRIMEIRO, TINHA O BUD.
BUD, O PARAPLÉGICO, O DEDO-DURO, O AMIGO DO STILETTO QUE PASSOU ANOS ESPERANDO QUE ALGO ASSIM ACONTECESSE...
O FEDOR BATEU FEITO UM SOCO.
SANTO DEUS...
5

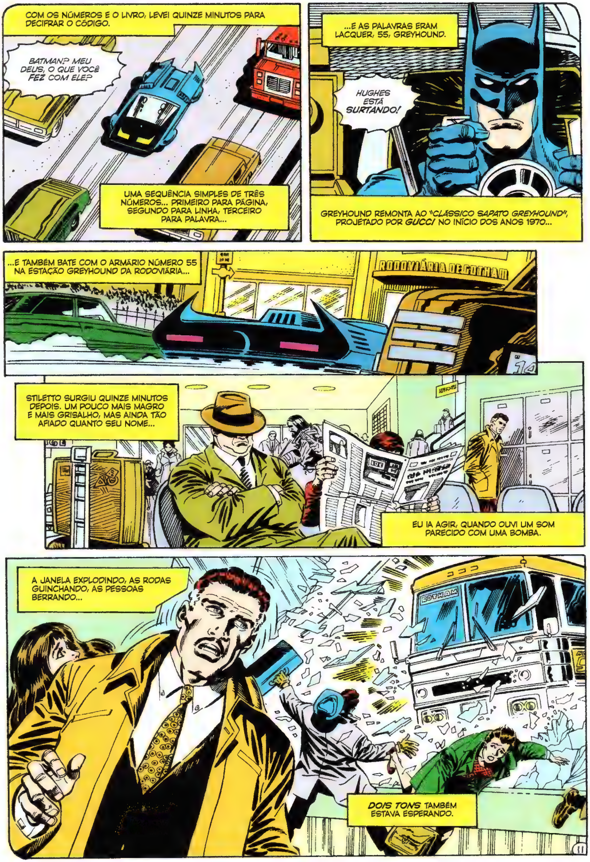
DOIS TONS TINHA USADO POTES DE COLA MODERNA, DE SECAGEM RÁPIDA.
BUD, SE CONSEGUE ME OUVIR... AQUI É O BATMAN. AQUELE SUJEITO QUERIA INFORMAÇÕES SOBRE O STILETTO, CERTO?
QUERO QUE ME CONTE O QUE CONTOU A ELE. ENQUANTO ISSO, VOU CHAMAR UMA AMBULÂNCIA...
BO... BO... BO...
COMO É? DESCULPE, EU--
PARTE DA COLA QUEBROU CONFORME ELE TORCIA SEU POBRE CORPO...
BOO... BOO... BOO...
E PARTE DE SUA JAQUETA SE ABRIU...
TIKK TOKK TIKK
BOO... BOO... BOO...
A BOMBA ESTAVA COLADA EM CIMA DO CORAÇÃO DELE.
6

NÃO ADIANTAVA. DARIA NO MESMO TER TENTADO *ARRANCAR* SEU CORAÇÃO...
BOO... BOO... BOO...
TIKK-TOKK TIKK
...E A BOMBA SEGUIU COM SEU TIQUE-TAQUE.
ENTÃO, ELA PAROU... E EU PAREI.
E TUDO PAROU.
E AÍ, EU ME MOVI.
KA-BLAM
COMO SEMPRE, ALFRED ESTAVA IMPASSÍVEL... OU FINGIA ESTAR.
O SENHOR DISSE... UMA *BOMBA?*
MAS COMO DOIS TONS SABIA COMO ENCONTRAR BUD BROWN?
E POR QUE MONTAR UMA *ARMADILHA,* A MENOS QUE *SOUBESSE* QUE EU ESTAVA CHEGANDO?
7

BUD NÃO PARAVA DE REPETIR "BOO".
"BOO", SENHOR?
TENTANDO ME AVISAR QUE TINHA UMA BOMBA. MESMO QUANDO EU JÁ A HAVIA ENCONTRADO E ESTAVA TENTANDO ARRANCAR DELE, CONTINUOU DIZENDO "BOO"...
NÃO CONCORDA QUE, A ESSA ALTURA, É UM AVISO BASTANTE INÚTIL?
EU SEI, E ISSO TEM ME PREOCUPADO. POR QUE CONTINUAR ME DIZENDO QUANDO EU JÁ TINHA ENCONTRADO? HAVIA OUTRA BOMBA? NÃO, NÃO FARIA SENTIDO.
TINHA ALGUMA COISA A RESPEITO DA BOMBA? A BOMBA. BOO, BOO, BOO...
QUE IDIOTA!
EU PRESUMI QUE ELE ESTAVA FALANDO DA BOMBA, ENTÃO PAREI DE OLHAR E PAREI DE PENSAR.
RECRIEI O MOMENTO E TENTEI REUNIR TODOS OS DETALHES. A COLA QUEBRANDO CONFORME A JAQUETA SE ABRIU, BUD DIZENDO "BOO"...
A BOMBA... E, AO LADO DELA...
AINDA ESTAVA INDISTINTO. DEIXEI TODO O RESTO SUMIR DA MINHA MENTE A NÃO SER ESSA CENA, E A FOQUEI...
BOO, BOO, BOO, BOOK...
UM LIVRO, CUJO TÍTULO...
STILETTO
UMA HISTÓRIA SOCIAL DO SAPATO DE SALTO
8

A PRIMEIRA LIVRARIA QUE VISITEI ME CONTOU QUE EU TERIA QUE IR A UMA LOJA ESPECIALIZADA CHAMADA *PISANTE*.
QUE *BIZARRO*. NÃO TINHA VENDIDO *UMA CÓPIA* DO *STILETTO* O ANO INTEIRO, E, AGORA, VOCÊ É O *TERCEIRO SÓ HOJE!*
NOVO
OLHOS DE BOTÃO DE SAPATO
QUEM FORAM OS OUTROS?
PRIMEIRO, TEVE UM SUJEITO DISTINTO. ENGRAÇADO, ELE ME PERSUADIU A DAR A ELE UMA CÓPIA GRÁTIS. NÃO SEI COMO ISSO ACONTECEU.
DEPOIS, TEVE UMA DUPLA ESTRANHA. UM HOMEM IMENSO QUE LEVAVA UM GRANDE PACOTE NO OMBRO E UM SUJEITO MAIS BAIXO QUE FALAVA ENGRAÇADO.
O PRIMEIRO ERA, OBVIAMENTE, O STILETTO. O GRANDÃO DEVE TER SIDO DOIS TONS, O PACOTE OBSCURECENDO UMA DE SUAS DUAS CABEÇAS. O SUJEITO MAIS BAIXO?
COMO ASSIM, ELE FALAVA *ENGRAÇADO?*
TIPO *A-A-ASSIM.*
ISSO, BATMAN. EU CONTEI PRO HUGHES AONDE VOCÊ ESTAVA INDO. ELE QUER SABER TUDO...
E, SIM, DEI A ELE O NOVO ENDEREÇO DO BUD. ACHEI QUE ELE O TERIA, DE QUALQUER JEITO...
DEI A DICA PRO DOIS TONS, ELE CHEGOU LÁ A-A-ANTES DE VOCÊ.
ESTOU PREPARANDO UM ACORDO COM ALGUMAS DAS *GANGUES* NO QUE DIZ RESPEITO A BARÕES DAS D-D-DROGAS SUL-AMERICANOS. ENTREGAR *STILETTO* É UM INCENTIVO. TAMBÉM VÃO PODER F-F-FICAR COM O DINHEIRO DELE...
DOIS TONS QUERIA O LIVRO. NO ÚLTIMO MINUTO, BUD BROWN O P-P-PUXOU PRA JUNTO DO PEITO, COLANDO-O LÁ. ENTÃO, TIVEMOS QUE C-C-COMPRAR UMA CÓPIA NOVA.
NÃO SE PREOCUPE, BATMAN. É SÓ POLITICAGEM.
QUER B-B-BEBER?
9

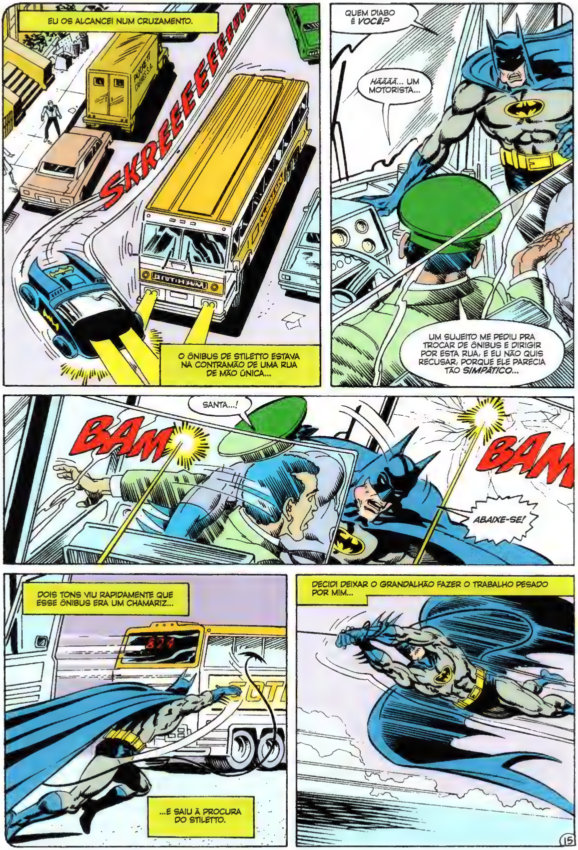
ENTÃO, O LIVRO LEVA AO STILETTO. COMO?
ERA O VELHO CÓDIGO DELES. É UM L-L-LIVRO ANTIGO. QUANDO STILETTO FOI PEGO, BUD ESCONDEU O DINHEIRO DELE E ENVIOU N-N-NÚMEROS PRO STILETTO PELO CORREIO DA PRISÃO...
COM OS NÚMEROS E O LIVRO, VOCÊ CONSEGUE L-L-LOCALIZAR ONDE O DINHEIRO ESTÁ ESCONDIDO.
E VOCÊ ME USOU PORQUE SABIA QUE EU TERIA O NOVO ENDEREÇO DE BUD?
EXATAMENTE. OS RAPAZES DAS NOVAS IDENTIDADES NÃO TERIAM ME D-D-DADO...
CLARO, TAMBÉM QUERÍAMOS QUE PARTICIPASSE PRA FAZER PARECER LEGAL.
TIPO, NÃO PODÍAMOS TER NOS E-E-ESFORÇADO MAIS PRA PEGAR STILETTO ANTES DA MÁFIA DO QUE RECRUTANDO A AJUDA DO BATMAN, NÉ?
EXIBA SUA AUTORIDADE, SEJA VISTO... MAS NÃO SE ESFORCE DEMAIS. V-V-VOCÊ VAI PERDER ESTA.
ME DÊ OS NÚMEROS DO CÓDIGO DO BUD PARA O LIVRO...
O QUÊ? SEM CHANCE. SAIA DAQUI, BATMAN. ESTA CONVERSA NUNCA A-A-ACONTECEU...
ME DÊ OS NÚMEROS...
N-NÃO... OLHA, F-F-FICA LONGE DE MIM... EU NEM CONSIGO ME L-L-LEMBRAR DELES...
VOU AJUDÁ-LO A SE LEMBRAR.
10

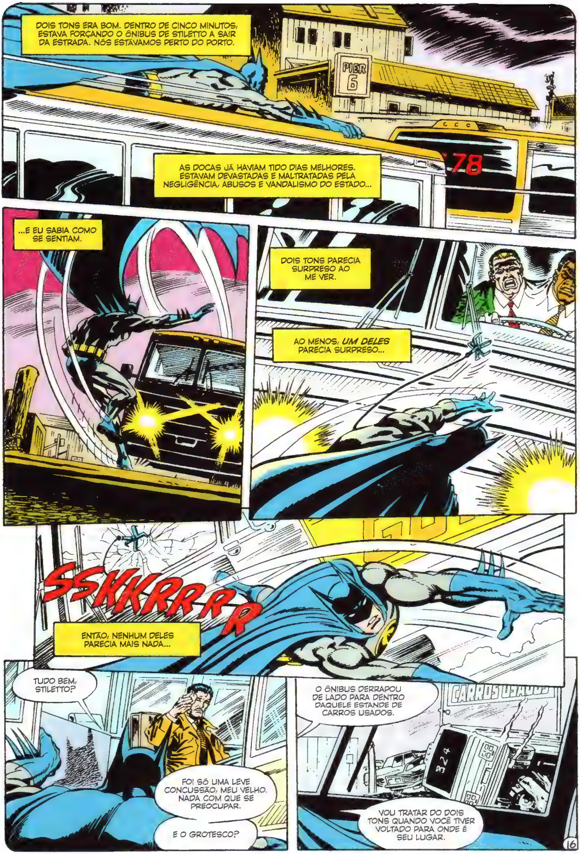

COM OS NÚMEROS E O LIVRO, LEVEI QUINZE MINUTOS PARA DECIFRAR O CÓDIGO.
BATMAN? MEU DEUS, O QUE VOCÊ FEZ COM ELE?
UMA SEQUÊNCIA SIMPLES DE TRÊS NÚMEROS... PRIMEIRO PARA PÁGINA, SEGUNDO PARA LINHA, TERCEIRO PARA PALAVRA...
...E AS PALAVRAS ERAM LACQUER, 55, GREYHOUND.
HUGHES ESTÁ SURTANDO!
GREYHOUND REMONTA AO "CLÁSSICO SAPATO GREYHOUND", PROJETADO POR GUCCI NO INÍCIO DOS ANOS 1970...
...E TAMBÉM BATE COM O ARMÁRIO NÚMERO 55 NA ESTAÇÃO GREYHOUND DA RODOVIÁRIA...
RODOVIÁRIA DE GOTHAM
STILETTO SURGIU QUINZE MINUTOS DEPOIS. UM POUCO MAIS MAGRO E MAIS GRISALHO, MAS AINDA TÃO AFIADO QUANTO SEU NOME...
EU IA AGIR, QUANDO OUVI UM SOM PARECIDO COM UMA BOMBA.
A JANELA EXPLODINDO, AS RODAS GUINCHANDO, AS PESSOAS BERRANDO...
GOTHAM
DOIS TONS TAMBÉM ESTAVA ESPERANDO.

A APARÊNCIA DE *DOIS TONS* COSTUMA FAZER AS PESSOAS *HESITAREM.*
GOTHAM
O QUE É FATAL, SE VOCÊ É UM SEGURANÇA...
WAMM
BATI NO ROSTO BRANCO PRIMEIRO PORQUE ERA O MAIS PRÓXIMO.
ENQUANTO ARRANCAVA MEU BRAÇO DOS DENTES DO ROSTO NEGRO, OUVI UM GRITO ATRÁS DE MIM E VI TUDO CONGELADO NAQUELE MOMENTO...
...COM A BAGAGEM CAINDO SOBRE A CRIANÇA E A MÃE PARALISADA DE MEDO.
A FRAÇÃO DE SEGUNDO ENTRE A VIDA...
...E A MORTE...
12

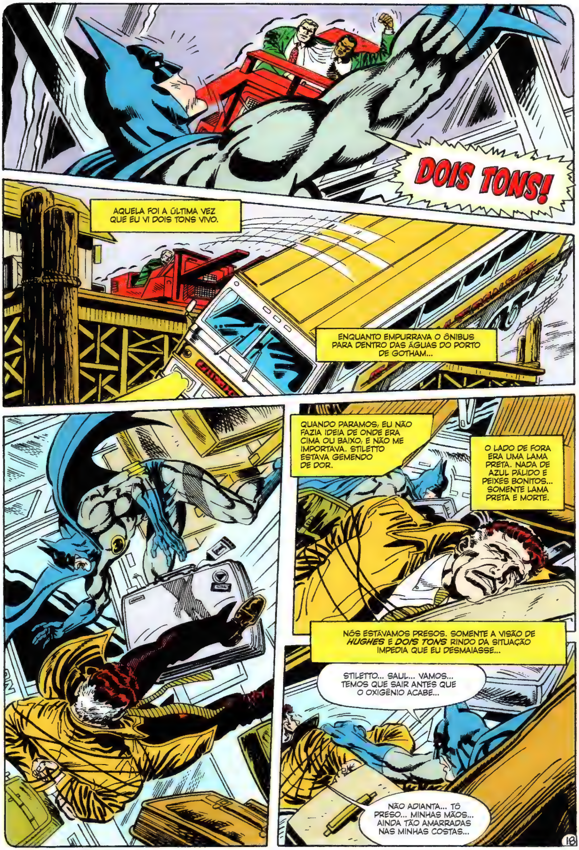
FOI ENTÃO QUE TUDO VIROU LUZES BRILHANTES, GRANADAS E CORAIS CELESTIAIS.
KRAK
ROLEI INSTINTIVAMENTE E VI DOIS ROSTOS E UMA ARMA.
ERGUI A MÃO, MAS ERA TUDO LENTO DEMAIS...
MAAAAAAHH! AAAIIIEEE!
BAM
FONGG
ENQUANTO ELE ARRANCAVA A ADAGA DO PULSO, ME FORCEI A ME MOVER. EU AINDA NÃO QUERIA ENCARÁ-LO.
ELE TINHA ATINGIDO UM NERVO E QUEBRADO MINHA MANDÍBULA, E MEU CORPO PARECIA QUE TINHA PERDIDO A FIRMEZA...
...MAS, DE QUALQUER FORMA, ERA *STILETTO* QUEM EU QUERIA...
DESCULPE POR TER PEGADO ELE SÓ DE RASPÃO, BATMAN. TODOS AQUELES ANOS NA PRISÃO ME DEIXARAM ENFERRUJADO...
CALE A BOCA, STILETTO! NÃO QUERO VOCÊ FALANDO.
13

OLHA, POR QUE CADA UM NÃO SEGUE SEU PRÓPRIO RUMO ANTES QUE AQUELA FERA GROTESCA VENHA ATRÁS DA GENTE DE NOVO?
SINTO MUITO, STILETTO, MAS VOCÊ VEM COM--
ELE FOI TÃO ÁGIL, TÃO CERTEIRO, QUE FOI QUASE INDOLOR...
QUASE COMO UM *PRIVILÉGIO*...
...ELE SE VIROU E SORRIU PARA MIM ENQUANTO EU RECUPERAVA O FÔLEGO. COMECEI A SORRIR DE VOLTA, E ENTÃO ME CONTIVE.
QUERIA NÃO TER PERMITIDO QUE ELE SALVASSE A MINHA VIDA, ANTES...
ISTO ESTAVA FICANDO RIDÍCULO...
BAM BAM
DOIS TONS ARRANCOU UM MOTORISTA DE UM ÔNIBUS E COMEÇOU A PERSEGUIR STILETTO.
EU SAÍ ATRÁS DOS DOIS, EMBORA AS PANCADAS AINDA ESTIVESSEM EXPLODINDO ALEGREMENTE NA MINHA MANDÍBULA...
14


EU OS ALCANCEI NUM CRUZAMENTO.
SKREEEEEEEEEEEE
O ÔNIBUS DE STILETTO ESTAVA NA CONTRAMÃO DE UMA RUA DE MÃO ÚNICA...
QUEM DIABO É *VOCÊ?*
HÃÃÃÃ... UM MOTORISTA...
UM SUJEITO ME PEDIU PRA TROCAR DE ÔNIBUS E DIRIGIR POR ESTA RUA, E EU NÃO QUIS RECUSAR, PORQUE ELE PARECIA TÃO *SIMPÁTICO*...
BAM
SANTA...!
BAM
ABAIXE-SE!
DOIS TONS VIU RAPIDAMENTE QUE ESSE ÔNIBUS ERA UM CHAMARIZ...
...E SAIU À PROCURA DO STILETTO.
DECIDI DEIXAR O GRANDALHÃO FAZER O TRABALHO PESADO POR MIM...
15


DOIS TONS ERA BOM. DENTRO DE CINCO MINUTOS, ESTAVA FORÇANDO O ÔNIBUS DE STILETTO A SAIR DA ESTRADA. NÓS ESTÁVAMOS PERTO DO PORTO.
PIER 6
AS DOCAS JÁ HAVIAM TIDO DIAS MELHORES. ESTAVAM DEVASTADAS E MALTRATADAS PELA NEGLIGÊNCIA, ABUSOS E VANDALISMO DO ESTADO...
78
...E EU SABIA COMO SE SENTIAM.
DOIS TONS PARECIA SURPRESO AO ME VER.
AO MENOS, *UM DELES* PARECIA SURPRESO...
SSKKRRRRR
ENTÃO, NENHUM DELES PARECIA MAIS NADA...
TUDO BEM, STILETTO?
FOI SÓ UMA LEVE CONCUSSÃO, MEU VELHO. NADA COM QUE SE PREOCUPAR.
E O GROTESCO?
O ÔNIBUS DERRAPOU DE LADO PARA DENTRO DAQUELE ESTANDE DE CARROS USADOS.
CARROS USADOS
324
VOU TRATAR DO DOIS TONS QUANDO VOCÊ TIVER VOLTADO PARA ONDE É SEU LUGAR.
16

E POSSO PERGUNTAR *ONDE* É O MEU LUGAR? FRITANDO NUMA CADEIRA COM ALGUNS MILHARES DE *VOLTS* CRUZANDO O MEU CORPO?
EU NÃO FAÇO AS LEIS, STILETTO. TENHO QUE LEVÁ-LO...
ELE AINDA ERA VELOZ, MAS, DESTA VEZ, EU SABIA COMO ERA VELOZ...
...E DESTA VEZ, NÃO FOI VELOZ O SUFICIENTE.
UNGG...
OLHA, TÔ APOSENTADO. CHEGA DE CONTRATOS. ATÉ PERDI O DINHEIRO QUE TINHA GANHADO. VOU SÓ DESAPARECER...
DESCULPE, STILETTO...
QUEM FOI EXATAMENTE QUE EU MATEI? ASSASSINOS, TORTURADORES VIOLENTOS E PREDADORES CRIMINOSOS. AO MATÁ-LOS, PROVAVELMENTE *SALVEI* VIDAS.
CERTAMENTE, *VOCÊ* DEVE TER CAUSADO UMA OU DUAS MORTES NO SEU RAMO, NÃO?
NUNCA... NUNCA POR VONTADE PRÓPRIA. TENHO UMA REGRA, STILETTO. *EU NÃO TIRO VIDAS HUMANAS.*
VOCÊ INFRINGIU ESSA LEI *28 VEZES.*
MAS O QUÊ--?
UNNNGG...
17


DOIS TONS!
AQUELA FOI A ÚLTIMA VEZ QUE EU VI DOIS TONS VIVO.
ENQUANTO EMPURRAVA O ÔNIBUS PARA DENTRO DAS ÁGUAS DO PORTO DE GOTHAM...
QUANDO PARAMOS, EU NÃO FAZIA IDEIA DE ONDE ERA CIMA OU BAIXO; E NÃO ME IMPORTAVA. STILETTO ESTAVA GEMENDO DE DOR.
O LADO DE FORA ERA UMA LAMA PRETA. NADA DE AZUL PÁLIDO E PEIXES BONITOS... SOMENTE LAMA PRETA E MORTE.
NÓS ESTÁVAMOS PRESOS. SOMENTE A VISÃO DE *HUGHES* E *DOIS TONS* RINDO DA SITUAÇÃO IMPEDIA QUE EU DESMAIASSE...
STILETTO... SAUL... VAMOS... TEMOS QUE SAIR ANTES QUE O OXIGÊNIO ACABE...
NÃO ADIANTA... TÔ PRESO... MINHAS MÃOS... AINDA TÃO AMARRADAS NAS MINHAS COSTAS...
18

CONSEGUI USAR UMA FACA NAS CORDAS EM VOLTA DE SEUS PUNHOS, MAS NÓS AINDA ESTÁVAMOS PRESOS E AINDA PRATICAMENTE MORTOS...
DE QUE ADIANTA? PREFIRO FICAR *AQUI*...
OU A ÁGUA VAI INVADIR E MORREMOS AFOGADOS OU FICAMOS AQUI E SUFOCAMOS. TEMOS QUE AJUDAR UM AO OUTRO, SAUL... NÃO PODEMOS FAZER ISTO SOZINHOS...
VOCÊ DISSE QUE NUNCA TIRA VIDAS HUMANAS. MAS, SE SAIRMOS DESTA E VOCÊ ME LEVAR DE VOLTA PRO CORREDOR DA MORTE, O *RESULTADO* SERIA O MESMO.
A MÁFIA VAI ME PEGAR NA PRISÃO, OU VOU FRITAR NA CADEIRA. QUINZE DE MARÇO, DEZESSEIS HORAS. ESSA É A DATA MARCADA PRA MINHA EXECUÇÃO.
FICO PENSANDO NESSE DIA E NESSA DATA. É DIFÍCIL DORMIR.
NÃO POSSO DEIXÁ-LO IR, SAUL. SINTO MUITO.
SE NÓS DOIS EMPURRARMOS ESTE ASSENTO JUNTOS, PODEMOS CONSEGUIR MOVÊ-LO...
E ASSIM FIZEMOS. FIQUEI FELIZ POR ELE TER PARADO DE FALAR. EMPURRAMOS O ASSENTO E, JUSTO QUANDO PENSEI QUE TÍNHAMOS FALHADO, ELE SE MEXEU...
E AGORA? MESMO QUE A GENTE CONSIGA ABRIR A SAÍDA DE EMERGÊNCIA, VAMOS NOS AFOGAR ANTES DE CHEGARMOS À SUPERFÍCIE...
TALVEZ NÃO. SE EU CONSEGUIR ENROLAR MINHA CAPA EM VOLTA DAS NOSSAS CABEÇAS E CRIAR UM *BOLSÃO DE AR*, PODEMOS GANHAR UM MINUTO A MAIS...
...E ISSO PODE SER SUFICIENTE.
19

LEVEI CINCO MINUTOS PARA ABRIR A PORTA DE EMERGÊNCIA, E AÍ O MUNDO SE ENCHEU DE LAMA E ÁGUA...
SAÍDA DE EMERGÊNCIA
EU SEGUREI A CAPA EM VOLTA DE NÓS DOIS, CRIANDO UM BOLSÃO DE AR...
RESPIRAMOS MUITO LENTAMENTE ENQUANTO CHUTÁVAMOS E BATÍAMOS UM NO OUTRO, SUBINDO PELO LODO GRUDENTO DO LEITO DO PORTO...
QUANDO NADAR FICOU MAIS FÁCIL E A ÁGUA SE TORNOU MAIS LIMPA, EU SOUBE QUE TÍNHAMOS CONSEGUIDO.
SAUL CALVINO OLHOU DIRETAMENTE PARA MIM COM SEUS GRANDES OLHOS ESCUROS E LACRIMEJANTES.
FIQUEI FELIZ POR ELE NÃO CONSEGUIR FALAR.
SE TIVESSE CONSEGUIDO FALAR, ACHO QUE PODERIA TER ME CONVENCIDO A DEIXÁ-LO IR.
O FEDOR DE METAL, LIXO E FUMAÇA DE ESCAPAMENTO ERA TÃO DOCE QUANTO AMBROSIA.
20

DOIS TONS SE FOI...
VOCÊ NÃO VAI TER QUE SE PREOCUPAR COM ELE. O TRABALHO DELE ERA ME LEVAR AOS CONTRATANTES PRA QUE PUDESSEM ME EXECUTAR *MUITO LENTAMENTE*.
MESMO QUE ME PEGUEM NA PRISÃO ANTES QUE EU SEJA ELETROCUTADO, NÃO VAI SER TÃO *PRAZEROSO* PRA ELES.
DOIS TONS FALHOU. ENTÃO, QUALQUER DIA DESSES, VAI APARECER MORTO.
CHEGOU O MOMENTO, STILETTO. SINTO MUITO. PARTE DE MIM QUER DEIXÁ-LO IR, MAS NÃO POSSO E NÃO VOU.
COMO DIABO ENTROU NESSE RAMO, *HEIN?*
EU PODERIA TE PERGUNTAR O MESMO, BATMAN.
E, AGORA, CHEGOU O DIA. TRÊS MESES DEPOIS, OS GÂNGSTERES ESCOLHERAM ESTE DIA PARA MATAR DOIS TONS. *BANDIDOS* COM NOÇÃO DE *HARMONIA*.
AINDA CONSIGO SENTIR O CHEIRO DA CARNE DELE FRITANDO, E ISSO DEVERIA REVIRAR MEU ESTÔMAGO MAIS DO QUE REVIRA.
AINDA NÃO TENHO O SUFICIENTE PARA PEGAR O AGENTE ESPECIAL HUGHES, MAS ESTOU TRABALHANDO NISSO.
SAUL CALVINO... AQUELA FOI UMA DAS DECISÕES MAIS DIFÍCEIS QUE JÁ TIVE QUE TOMAR, MAS TIVE QUE ENTREGÁ-LO. EU TIVE.
21

TRINTA MINUTOS DEPOIS, VOLTEI À MANSÃO WAYNE E ESTOU OLHANDO PARA UM RELÓGIO. FALTAM DOIS MINUTOS PARA AS 16H.
ERA A ÚNICA COISA QUE O SENHOR PODIA FAZER.
EU SEI, ALFRED.
HUGHES FICOU FURIOSO QUANDO ENTREGUEI STILETTO PARA A POLÍCIA ESTADUAL DA FLÓRIDA, MAS NÃO HAVIA NADA QUE ELE PUDESSE FAZER.
EU ME LEMBRO, BRUCE. VOCÊ *IA* LEVÁ-LO ATÉ A FLÓRIDA PESSOALMENTE, NÃO IA?
ISSO MESMO... AÍ, ALGUMA COISA EXPLODIU EM GOTHAM. *O CHARADA*, EU ACHO. FOI MAIS FÁCIL PARA MIM DEIXAR A POLÍCIA ASSUMIR.
FALTAM DEZ SEGUNDOS. ME PERGUNTO NO QUE SAUL CALVINO ESTÁ PENSANDO AGORA.
FOI ESTRANHO EU ESQUECER ESTE DIA MESMO QUE POR UM MOMENTO. TINHA SONHADO COM ELE AINDA NA SEMANA PASSADA...
IMAGINO QUE ESTÁ OLHANDO PARA O RELÓGIO, COMO NÓS, E SE SENTINDO BASTANTE *ALIVIADO*, SENHOR...
SONHEI COM UMA CADEIRA ELÉTRICA VAZIA NA FLÓRIDA E UM CARRASCO TRISTE DE PÉ AO LADO DELA...
CLARO, O SENHOR NÃO TINHA COMO SABER QUE STILETTO IRIA PERSUADIR A POLÍCIA DA FLÓRIDA A DEIXÁ-LO IR.
PEDIU PERMISSÃO PARA IR AO *BANHEIRO* SOZINHO, NÃO FOI? E DEPOIS DESAPARECEU?
ALGO ASSIM.
SÃO *16H*, A HORA DA MORTE MARCADA PARA STILETTO...
E, NO MEU SONHO, O CARRASCO ESTAVA DE SALTO ALTO...
SÓ NUNCA VOLTE A GOTHAM, SAUL CALVINO.
Fim

PANINI COMICS

PANINI GROUP
CEO América Latina: Ivam Faria
Diretor de Publicação e Licenciamento: Marco M. Lupoi
Gerente de Publicações América Latina: Leonardo Raveggi

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor Administrativo e Financeiro: Fábio Trigo Martins
Diretor de Distribuição: Gilberto Finotto Gil
Editora: Isabelle Felix
Auxiliar Administrativa: Bruna Tiemi Okubo
Coordenadora de Licenças Comics: Carolina Corazzin
Gerente de Distribuição: Genésio Cruz
Coordenador de Negócios Digitais: Gustavo Prétola
Coordenador de Inteligência Comercial: Rodrigo Felipe Lucizano
Publicidade: comercial@panini.com.br
Assessoria de Comunicação: Máindi – panini@maindi.com.br

PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO
Gerente Industrial: Edson Aprijo de Farias.
Esta revista foi impressa pela Log & Print.
Distribuída em todo o país por **PANINI BRASIL LTDA.**

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA.
Diretores: Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho

REDAÇÃO
Editor-Chefe: Helcio de Carvalho
Editor Sênior: Gabriel Faria
Assistente Editorial: Isabel Ferreira
Editor de Arte: Julio C. Nogueira
Arte: Celso Pimentel, Denise Araújo, Fernando Chakur e Ricardo Ribeiro
Gestão de Arquivos: Pedro Omuro
Coordenador de Produção: Ailton Alípio
Revisão: Franciele Bueno e Priscila Oliveira.

A SAGA DO BATMAN é uma publicação da Panini Brasil Ltda. **Administração e Publicidade:** Alameda Caiapós, 425 – Tamboré – Barueri – CEP 06460-110 – SP – Brasil. **Redação e Correspondência:** Av. São Gualter, 1296 – São Paulo – SP – Brasil. CEP 05455-002. Fone: (11) 3024-7707. Lançamento: fevereiro/2023. Para a edição brasileira, Panini Brasil Ltda. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem autorização prévia dos editores.

A SAGA DO BATMAN 23
Compilation, cover, and all new material Copyright © 2023 DC. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in *Batman (1940) 467-470, Detective Comics (1937) 629-630*. Copyright © 1991 DC. All Rights Reserved. Original U.S. editor: Dennis O'Neil. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Published by Panini Brasil Ltda. under license from DC. Any inquiries should be addressed to DC, c/o Panini Brasil Ltda. Alameda Caiapós, 425 – Tamboré – Barueri – SP – 06460-110. Cover by **Michael Golden**, *Detective Comics 629*.

Histórias originalmente publicadas em DETECTIVE COMICS (1937) 629-630, de maio a junho de 1991, e em BATMAN (1940) 467-470, de agosto a outubro de 1991.

FSC
www.fsc.org
MISTO
Papel produzido a partir de fontes responsáveis
FSC® C119624

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Ana Lúcia Merege 4667/CRB-7)

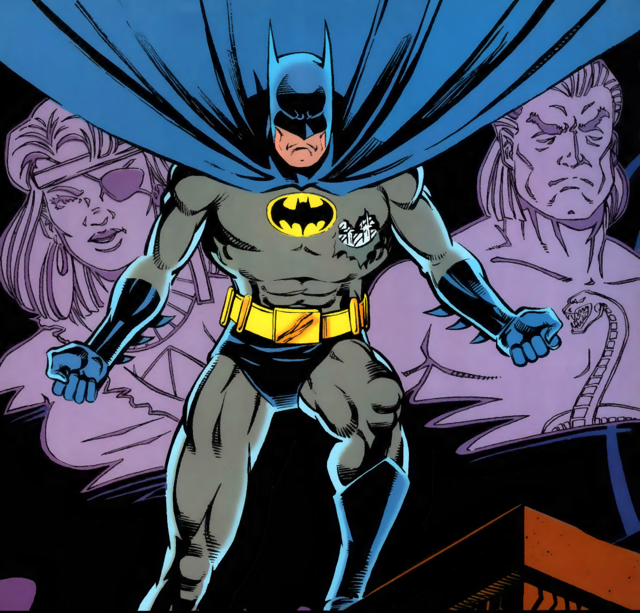
Dixon, Chuck
A saga do Batman : v. 23 / roteiro por Chuck Dixon, Alan Grant, Peter Milligan; arte por Tom Lyle, Jim Aparo, Norm Breyfogle; tradução por Rodrigo Barros. – Barueri, SP : Panini Brasil, 2023.

ISBN 978-65-259-1401-5 (Capa brochura)

1. Histórias em quadrinhos I. Grant, Alan II. Milligan, Peter III. Lyle, Tom IV. Breyfogle, Norm V. Aparo, Jim VI. Barros, Rodrigo VII. Título

CDD-741.5

Índice para catálogo sistemático:
1. Histórias em quadrinhos 741.5



GANGUES EM AÇÃO NA CHINATOWN!

Uma série de roubos pela gangue Dragões Fantasmas leva Batman e Robin a investigar o retorno do antigo líder, o Rei Cobra. Os heróis acabam descobrindo os terríveis planos da comandante atual, a Lince, levando a Dupla Dinâmica ao fogo cerrado em uma violenta guerra de gangues pelo controle de toda a Chinatown! E ainda: o retorno de Maxie Zeus – de volta do Asilo Arkham! O insano vilão obtém um místico Cálice de Themyscira, o que certamente é uma péssima notícia para Gotham City... e para o mundo!

Este volume de 144 páginas reúne as edições *Batman (1940) 467-470* e *Detective Comics (1937) 629-630*.

ASABA023 R$ 39,90
ISBN-13: 978-65-259-1401-5
23
9 786525 914015
Aconselhável para maiores de 12 anos
panini.com.br